

DEZEMBER 2007 / JANUAR 2008 · UNBEZAHLBAR

HINDENBURGER

ZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH

LECKER ESSEN

Gladbachs feinste Adressen

RICHTIG TRINKEN

Altstadtfieber

SCHÖNER SCHENKEN

Exquisite Ideen aus MG

ANDERS SHOPPEN

Eine New Yorkerin in MG

ORDENTLICH WAS LOS

Silvesterpartys

SCHICK SPORTLICH

Interview mit Fußball-
weltmeisterin Lira Bajramaj

BEGEISTERND KLASSISCH

Romeo und Julia live im Kino

MIT
**GROSSEM
TERMIN-
KALENDER**
PARTY · KULTUR · MUSIK
SPORT · KIDS

**Glitzer, Glamour
und Geschenke**

DIE GROSSE FESTTAGSAUSGABE FÜR MÖNCHENGLADBACH

SinnLeffers

2/12/07

Die coolsten Herren-Trends können Sie jetzt sieben Tage die Woche shoppen! Denn wir haben diesen Sonntag, den 2.12.2007, von 13 bis 18 Uhr für Sie geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Jungs, Sonntag
schon was vor?

STILL

ESPRIT



s.Oliver

TAIFUN
COLLECTION

comma,

Benvenuto.



DANIEL HECHTER
HOMME · PARIS

LISASTEUTEN

GIORGIO

GERRY WEBER

LAGERFELD

pierre cardin

eterna

BRAX

MAC



Die Herausgeber: **Sascha Broich**, Chefredakteur und **Marc Thiele**, Vertriebsleiter

Liebe Leserinnen und Leser,

Eigentlich ist Mönchengladbach eine tolle Stadt, in der sich viel bewegt, die sich entwickelt und in der sich die Menschen wohlfühlen können. Natürlich gibt es auch weniger Positives zu berichten, aber das überlassen wir vorerst den Kolleginnen und Kollegen der Tagespresse. Wir machen einen Schritt nach dem anderen und fangen mit dem HINDENBURGER einfach mal an, Ihnen, unseren Leserinnen und Lesern, ein positives Stadtgefühl zu vermitteln. Wäre es nicht schön, zum Jahresende sagen zu können – ja, Mönchengladbach mag ich?

Falls Sie noch nicht ganz davon überzeugt sind, geben wir Ihnen in dieser Ausgabe gerne noch ein paar Denkanstöße mit auf den Weg. **Borussia** spielt Spitzenfußball in der Zweiten Liga und ist auf dem besten Weg zurück in das Fußballoberhaus (Seite 45).

Mönchengladbach hat mit **Lira Bajmaraj** eine sympathische hübsche Fußballweltmeisterin und wird vielleicht 2011 als Austragungsort der Frauenfußball-WM noch mehr weiblichen Spitzenfußball zu sehen bekommen (Seite 42).

Auch **gastronomisch** sind die Zeiten des kulinarischen Ödlandes vorbei. Das beweisen uns eindrucksvoll Denny Neumann im Restaurant Rosenmeer, Wolfgang Eickes im Palace St. George oder die neu eröffnete Genussmanufaktur Quartier XO in den Boetzelen Höfen (Seiten 20-27).

Die kulturelle Spitze haben wir mit der Neueröffnung des Museums Abteiberg wieder erklommen und mit Künstlern wie **Lars Wolter** (Seite 46) ist MG auch in der internationalen Kunstszene ein Begriff.

Hatten wir erwähnt, dass es sogar **Weltstars** in die Vitusstadt zieht? Wir meinen ausnahmsweise einmal nicht Nobelpreisträger oder den Dalai Lama. Martin Engelen, Bassist der Klaus Lage Band, schafft es mit seinem Projekt GoMusic! regelmäßig die Crème de la Crème der Rockmusik nach Mönchengladbach zu bringen – zuletzt unter anderem Mel Gaynor, seines Zeichens Drummer der Band Simple Minds (Seite 48).

Einen Gig der anderen Art dürfen wir Anfang des Jahres im Comet-Cine-Center genießen, wenn Klassikstar **Anna Netrebko** in der Oper „Romeo und Julia“ unter der Leitung von Plácido Domingo live und in Farbe auftreten wird. Dank modernster Technik live übertragen und in Dolby Surround aus der Metropolitan Opera in New York (Seite 53).

Die anderen positiven und schönen Dinge wie unsere weihnachtlichen **Geschenktipps** oder die tollen Locations in der Altstadt müssen Sie nun selber entdecken und dann zum Jahresende mit all den guten Vorsätzen für 2008 einfach mal sagen. Ja, Mönchengladbach mag ich!

Und was die weniger positiven Dinge angeht: darum kümmern wir uns dann auch mal – im nächsten Jahr.

Schöne Adventstage wünschen Ihnen

Ihre Herausgeber
Marc Thiele und Sascha Broich,
sowie die HINDENBURGER-Redaktion

HINDENBURGER

ZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH



Zeitungsverteiler für die Briefkastenzustellung in MG und RY

Freie Anzeigenberater m/w im Aussendienst

Praktikanten m/w für Grafik und Redaktion (mind. 3 Monate)

Freie Fotografen m/w
Freie Redakteure m/w

Bewerbungen bitte per E-Mail an info@hindenburger.de oder per Post an die Verlagsadresse.

mehr Infos:
www.hindenburger.de/data/jobs.htm

Sie wollen auch in den HINDENBURGER?



Zielgruppenrelevant (25-65 Jahre),
Reichweitenstark (30.000+ Haushalte)
geringe Streuverluste
maximale Lokalrelevanz
individuelle Beratung
professioneller Service
beste Preiskonditionen

Sprechen Sie uns an:
Telefon 02161 / 827 827 6 oder
unter media@hindenburger.de

Unsere aktuellen Mediadata 01/08
finden Sie online unter
hindenburger.de/mediadata.pdf

INHALT



WIE FINDET
MAN EINEN
GUTEN
FRISEUR?

EINEN GUTEN
FRISEUR
ERKENNT MAN
AN SEINEN
KUNDEN.

DAS CD TEAM:

Sieger im ICD Qualitätscheck,

UNTER DIE 30 BESTEN FRISEURE

Träger des Umweltpreises des Handwerks und der Stadt Mönchengladbach,

DEUTSCHLANDS GEWÄHLT.

Top 100 Salon, Preisträger des Riciolo de Oro.



Produktlieferant:



**Coiffeur
Davids**

hair & mind

Mönchengladbach · Albertusstr. 26 (100 m vom Kaufhof) · Tel. 02161-183838 · www.coiffeur-davids.de

**Ski - Saison
Eröffnung**

Alpin-Ski

- Salomon „X-Wing-4TX“**
Allround-Carver m. Bindung „C610“ **249,00 €**
- Atomic „Phaser Puls“**
Allround-Carver m. Bindung „Device 310“ **279,95 €**
- Salomon „Equipe GC Series“**
Race-Carver m. Bindung „Z10“ **499,95 €**
- Atomic „Race GS:10“**
Race-Carver m. Bindung „Neox 310“ **589,50 €**

Ski-Schuhe

- Head „Ezon 2 7“** nur **129,90 €**
- Atomic „Bitech 50“** nur **159,90 €**
- Salomon „Performa 2 STX“** nur **199,90 €**

Ski- und Snowboard-Bekleidung

- Damen und Herren Skijacken** ab **99,00 €**
- Herren Skihosen** ab **69,00 €**
- Damen Skihosen** ab **59,00 €**
- Damen und Herren Fleece Rolli** ab **14,90 €**
- Reusch Skihandschuhe** ab **20,00 €**



Sportwelt Hermanns
Jakobshöhe 68 (Nähe Dekra), 41066 MG
Telefon: 02161 - 60616



14

MG INSIDE Reportage
Weihnachten im Dienst der Kirche



16

LIFESTYLE Geschenkideen
Schöne Dinge aus MG



20

ESSEN & TRINKEN Rezept
Festliche Weihnachtsgans



29

FAMILIE & FREIZEIT Porträt
Lila Lindwurm



42

SPORT Frauenfußball
Interview mit Lira Bajramaj



48

MUSIK GoMusic!
Weltstars in MG



46

KUNST Lars Wolter
Reduzierte Formensprache



53

KINO Klassik
Romeo und Julia live

LECKER ESSEN
 Gladbachs feinste Adressen
 RICHTIG TRINKEN
 Altsiedler
 SCHÖNER SCHENKEN
 Exquisite Ideen aus MG
 ANDERS SHOPPEN
 Eine New Yorkerin in MG
 ÜBENTLICH WAS LES
 Übersetzung
 SCHICK SPORTLICH
 Interview mit Fußball-
 weltmeisterin Lisa Bognar
 BEGESTERND KLASSISCH
 Romeo und Julia live im Kino



**Glitzer, Glamour
 und Geschenke**

Die große Festtagsausgabe für Mönchengladbach

Das Covermodel
Simone Mütz
 wurde fotografiert von:

Myriam Topel
www.myriamtopel.de

MG INSIDE

- 6 STADTGEFLÜSTER
Neues und Besonderes
- 10 UMFRAGE
Wie feiern Sie Weihnachten
- 11 STADTGESCHICHTE
Die Erholung
- 12 RICHTIG SHOPPEN
Eine New Yorkerin in MG
- 13 NY – LONDON – PARIS – MG
Sind wir bereit für lila Leggings?
- 14 REPORTAGE
Weihnachten im Dienst der Kirche

LIFESTYLE

- 16 GESCHENKIDEEN
Schöne Dinge aus MG
- 18 GLAMOUR FÜRS FEST
Trendiges Styling

ESSEN & TRINKEN

- 20 REZEPTE
Weihnachtsgans und X-Mas-Herzen
- 22 EXKLUSIV SPEISEN
Gladbachs feinste Adressen
- 24 KOCHEN
Kochkurse mit Denny Neumann
- 25 GENIESSEN
Teespezialitäten
- 26 RICHTIG TRINKEN
Altstadtfieber

FAMILIE & FREIZEIT

- 28 STRIP ´N DANCE
Ich verschenke mich zu Weihnachten
- 29 KINDERTHEATER
Lila Lindwurm
- 30 TIPPS FÜR KIDS
Der Zauberer von Oz
- 31 WEIHNACHTSMARKT Schloss Dyck
- 32 SILVESTERPARTYS
Guten Rutsch ins neue Jahr
- 33 GLOSSE
Es ist kurz vor Zwölf

GESUNDHEIT & BEAUTY

- 34 NEU IN MG
Physiotherapie im Dorint Hotel
- 35 GESUNDHEIT verschenken
Kontaktlinsen in HD-Qualität
- 36 PROFI-HAIRSHOP
Profis für Haut und Haar

WIRTSCHAFT

- 38 STUDIUM & KARRIERE
Perspektiven schaffen
- 39 ERFOLGREICH IM BERUF
Kommunikationstraining
- 40 FIRMENPORTRÄT
KSS Werbecenter

SPORT

- 41 FIRMENPORTRÄT
Sportwelt Hermanns
- 42 FRAUENFUSSBALL
Interview mit Weltmeisterin
Lira Bajramaj
- 44 GOLF
Golfclub Wildenrath
- 45 BORUSSIA
Zurück in die Erste Liga

KULTUR

- 46 KUNST
Lars Wolter – reduzierte
Formensprache
- 48 GOMUSIC!
Rock- und Pop-Giganten in MG
- 50 MUSIK
Neue Platten
- 51 LITERATUR-SPECIAL
Bildbände
- 52 LITERATUR
Neuerscheinungen
- 53 KINO KLASSISCH
Opern-Atmosphäre im Kinosaal

TERMINE

- 54 TERMINE
Ausstellungen und
Weihnachtskonzerte
- 56 TERMINE
Für Dezember und Januar
- 62 ADRESSEN

UND SONST

- 64 IMPRESSIONEN
Was war los in MG und anderswo?

RUBRIKEN

- 66 GEWINNSPIEL
- 66 IMPRESSUM

EINE UNGEWÖHNLICHE BEGEGNUNG ZWISCHEN MENSCH UND TIER

Wer als Sporttaucher einem Walhai begegnet, braucht gute Nerven. Er ist zwar nur ein harmloser Planktonfresser, aber wenn ein Wesen so groß wie ein Bus plötzlich über oder unter einem schwimmt, wird wohl jedem ein bisschen anders. Trotzdem oder gerade deswegen sei laut Ralf Schwafferts, Tauchlehrer und Inhaber der Flug- und Reisewelt, das Schwimmen mit den sanften Meer-



resgiganten ein unvergessliches Erlebnis im Leben. Der Walhai wird trotz seiner imposanten Erscheinung – er kann eine Körperlänge von bis zu zwölf Metern erreichen – als „Schatten der Meere“ bezeichnet. Sehen kann man die bedrohte Tierart fast

ausschließlich in tropischen Gewässern und in Gebieten mit saisonaler Planktonblüte.

Das Ningaloo Reef in Australien gehört zu den wenigen Plätzen weltweit, das die Walhaie jedes Jahr zwischen März und Juni aufsuchen, um wie riesige Staubsauger Plankton aus dem nährstoffreichen Wasser zu filtern. Obwohl der Walhai sonst meist allein durch die Meere zieht, kommen die Tiere hier gleich dutzendweise zum Gourmettreffen ans Riff. In der Zeit von Februar bis März bietet Kenia dieses „Hailight“. „Man muss als Taucher in dieser Zeit kein Glück haben, um Walhaie zu sehen, sondern ausgesprochenes Pech, sie nicht zu sehen“, so Schwafferts. (eh)

Flug- und Reisewelt, Sternstr. 8, 41061 MG, Tel. 02161/8212080, www.flug-reisewelt.de

BÜRODIREKT BIETET QUALITÄT ZU FAIREN PREISEN

Immer mehr Leute möchten ihr Büro einrichten, ohne anspruchsvolle Beratungszeiten und immense Kosten zu investieren. Beim Einkauf sparen, aber nicht auf die Qualität verzichten müssen – um diesem Anspruch gerecht zu werden und auf große Nachfrage hin gründeten Bernd Ruland und Andreas Keller den Büromöbel-Lagerverkauf BüroDirekt. Angeboten



werden unter anderem Bürostühle, Schreibtische, Besprechungstische, Schränke, Sideboards und Einrichtungszubehör wie Büroleuchten oder Garderobenständer. Egal ob Handwerksbetrieb, junge Kanzlei, Home-Office oder Studentenbude – das Outlet bietet auf 200 m² Lager-Verkaufsfläche für jede Anforderung das geeignete und preisgünstige Mobiliar. Die breite Produktpalette an modernen und hochwertigen Büromöbeln kann zusätzlich im hauseigenem Internetshop unter www.buero-direkt24.de bestellt werden.

BüroDirekt GmbH, Künkelstr. 43, Halle C1 (Gewerbepark Simons & Gier), 41063 MG, Tel. 02161/208598, www.buero-direkt24.de.



SUBWAY EAT FRESH

Gesundes Fast-Food – ein Widerspruch in sich? Nicht für den Sandwichmacher Subway, den zweitgrößten Fast-Food-Anbieter weltweit nach McDonalds. Das Unternehmen bietet gesunde und gleichzeitig schnelle, unkomplizierte Speisen. „Im Angebot haben wir mehrere Sandwichs, die jeweils weniger als sechs Gramm Fett haben“, so Geschäftsführer Dominic Willand. Das Prinzip, die frische und individuelle Zubereitung vor den Augen der Kunden und die hohe Qualität der Zutaten, vermischt sich mit den Merkmalen eines Schnellrestaurants. Um die 5.000 Sandwich-Fans suchen pro Woche eine der drei Filialen in Mönchengladbach auf und stellen aus 17 verschiedenen Sandwichs und zwei Millionen Kombinationsmöglichkeiten ihren Favoriten zusammen.

Fünf unterschiedliche Brotsorten, die kalt oder warm bestellt werden können, vier Saucen in Würzrichtungen wie Honig-Senf oder Käse-Knoblauch und viele verschiedene Salat-Gemüse-Variationen machen einem die Entscheidung wirklich nicht leicht. „Am beliebtesten in unserer Stadt ist das Chicken Teriyaki Sandwich, Hähnchenbrustfiletstreifen mit süß-sauer Würzung“, so Willand. Außerdem können alle Sandwichs wahlweise auch als Wrap oder Salat bestellt werden. Das Familienrestaurant bietet ein täglich wechselndes „sub of the day“ für 2,49 € an und in den Restaurants auf der Hindenburg- und Stresemannstraße zusätzlich jeden Sonntag und Feiertag von 12:00 bis 18:00 Uhr ein „all you can eat“-Angebot für 9,90 € inklusive Getränk.

Subway Korschenbroicher Str. 110, 41065 MG, Tel. 02161/6884748
Hindenburgstr. 70, 41061 MG, Tel. 02161/5493792
Stresemannstr. 34, 41236 MG, Tel. 02166/145581
www.subway-mg.de

RAUM AUSSTATTUNG TERSTAPPEN TRADITION UND INNOVATION

Der Begriff Wohnkultur, der sich im Bedürfnis nach individueller Raumgestaltung äußert, ist für Günther Terstappen immer wieder eine Herausforderung.

Dass er sich dieser mit Erfolg stellt, wie auch schon seit 1938 zwei Generationen vor ihm, beweist eine endlose Reihe von Referenzen. Aber nicht nur Großkunden profitieren von seinen Stärken, auch anspruchsvolle Privatkunden schätzen die Arbeit und den fachkompetenten Service des Raumausstattermeisters. Von der Polsterrestauration über Dekorationsarbeiten und das Auslegen von Bodenbelägen bis hin zur Beleuchtungsberatung – Günther Terstappen und sein Team fühlen sich in jedem Bereich zu Hause.



Ein Besuch lohnt sich. Im historischen Stadtkern, wo sich Werkstatt und Ausstellungsräume befinden, werden zusätzlich extravagantere Möbelstücke hergestellt.

Raumausstattung Terstappen, Waldhausener Str. 39, 41061 MG, Tel. 02161/175074, www.raumausstattung-terstappen.de

GRAEFEN-X-MAS-PARTY

Es gab so viele Anfragen von ehemaligen Gästen des früheren Graefen: „Wann macht ihr mal wieder eine Graefen-Party?“ Nun, hier ist sie:

Die Graefen X-Mas-Party am 24.12.07.



Im Spielplatz Club auf der Aachener Straße 17-19 lassen die Graefen-Leute die alte Tradition wieder aufleben. Mit Personal und DJs aus dem alten Graefen, mit alten Eintritts- und Getränkepreisen.

Eine gute Gelegenheit, all die alten Graefen-Leute wieder zu treffen, die es mittlerweile in alle Winde zerstreut hat.

Spielplatz Club, Aachener Str. 17-19, 41061 MG

À LA CARTE ESSEN UND TRINKEN

Das neue à la carte Couponbuch bietet ab dem 5. Oktober wieder 45 echte Einladungs-Coupons, nach dem Prinzip 2 x Essen – 1 x bezahlen, an. Erneut ist es dem Herausgeber des Couponbuch „à la carte Essen und Trinken“ (Schnäppchen beim Häppchen) gelungen, mit seiner Szenekenntnis ein spannendes und tolles Buch zu veröffentlichen. Freunde des guten Essens und Trinkens können sich ganz besonders auf einen interessanten Mix von alteingesessenen Restaurants, wie z. B. das Ristorante Giorgio, Sasserather Hof, Sapori di Italia oder Szene-Lokale wie das Mokka, Theatercafé Linol und die Moshi Bar, freuen. Unter den 45 teilnehmenden Restaurants befinden sich auch viele neue, wie z. B. das libanesische Restaurant Zedern oder das Varli's La Guna mit seiner mediterranen Küche. Insgesamt eine sehr niveauvolle Auswahl an Lokalen, von gutbür-



gerlich bis gehoben, bei der das Sparen doppelt Spaß macht, so dass die gesparten Euros ohne Probleme in die ein oder andere Vorspeise/Dessert oder in eine wohlmundende Flasche Wein investiert werden können. Das neue Couponbuch ist in MG und Rheydt in allen Filialen der Mayer'schen Buchhandlung sowie im Kaufhof, bei der Buchhandlung Wackes, bei Buch Weda, bei Weltbild plus oder im Vitus-Center bei tickets & more für 15,90 € erhältlich. Mit einer Gültigkeit bis März 2009 ist keine Hektik angebracht, um den Gastro-Mix aus gutbürgerlichen Restaurants, Szenelokalen und Topadressen in Ruhe selbst durchzuprobieren! Schon an Weihnachten, Geschäftspartner, Freunde und Mitarbeiter gedacht?

Unser Tipp: Kaufen und genießen. Mehr Infos und die Spielregeln finden Sie unter www.das-couponbuch.de

EINE LIEBESHYMNEN AN MG

Mitreißende Live-Auftritte und musikalische Überzeugungskraft zählen zu den Qualitäten der Band „Die Dröpfkes“. Die kreative Umsetzung von Partyknallern wie „Viva Colonia“, „Tausendmal berührt“, „Fiesta Mexicana“ oder diverse Eigenkompositionen wie „Et Kütt wie et kütt“ oder „Kumm Mädchen danz“ überzeugen auch den härtesten Tanzmuffel, seine Hüften zu schwingen.

„Die Dröpfkes“ bezeichnen sich selbst als die aufregendste Band am Niederrhein und begeistern seit elf Jahren mit ihrem rockigen Sound die Massen. Der Erfolg gibt ihnen Recht – sie touren durch ganz NRW, Belgien und die Niederlande. Doch am liebsten geben sie ihre Konzerte in MG. Höchste Zeit also ihrer Heimatstadt einen eigenen Song zu widmen. In „Mönchengladbach – meine Stadt am Niederrhein“ drückt

die Band ihre tiefe Verbundenheit und Liebe zur Heimat aus. Unterstützt wurden sie dabei von Oberbürgermeister Norbert Bude, der das Singen allerdings den Profis überlässt. Zeilen wie „In deinen Straßen kenne ich jeden Stein, Mönchengladbach, meine Stadt am Niederrhein“ oder „Hier spür ich das Leben, hier spielt mein



Verein“ verleiten zum Mitsingen und lassen eine leicht sentimentale Stimmung aufkommen.

Seit August gibt es den Song auf CD und zum kostenlosen Download auf www.droepkes.de

AKTIONSWOCHEN



Wildwoche
06.12 – 12.12
Französische Woche
13.12 – 19.12
Weihnachtswoche
20.12 – 26.12
Neujahrswochen
27.12 – 02.01

DIE GRAEFEN X-MAS-PARTY
am 24.12. im Spielplatz - Aachener Str. 17 – 19

GRAEFEN+KÖNIG

ALTER MARKT - MÖNCHENGLADBACH

www.graefenkoenig.de

MARKTIMPULS
WERBEAGENTUR

Vorurteil des Monats
diesmal von Klaus M. (Einzelhändler)

Werbung ist teuer und bringt nix

Professionelle **Mediaplanung** spart bares Geld, sorgt für Werbeeffizienz, erreicht Ihre Zielgruppen, optimiert Ihren **Werbeerfolg** und setzt Ihren Werbeetat dort ein wo er am sinnvollsten ist.

Wir beraten, planen, buchen, regeln und entlastet unsere Kunden überall dort wo es um professionelle Werbung geht.

Marktimpuls

Ihre Mediaagentur für Online- und Printwerbung in Mönchengladbach.

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Hindenburgstr. 56
41061 Mönchengladbach

Telefon: 0 21 61 . 827 827 6
Telefax: 0 21 61 . 827 829 7
E-Mail: info@marktimpuls.de

Besuchen Sie uns im Internet:
<http://www.marktimpuls.de>

10 JAHRE MUSIKSCHULE GROOVE! INSTITUTE



Die private Musikschule vereint die ganze Welt des Rock, Pop, Jazz, Soul und Funk.

Unter der Leitung von Nicky Gebhard präsentierte sich die moderne Musikschule zum zehnjährigen Jubiläum mit einem spektakulären Festival. Musik für alle Sinne boten Schüler- und Lehrerbands. Spontanes Schnuppertrommeln, eine Diashow, Musik für die Kleinen mit dem „Lila Lindwurm“ und Auftritte kleinerer Schülerbands bildeten das Rahmenprogramm.

Top-Performances unter anderem von der

Trommelgruppe „Stixmix“, den „Drumbassadors“ mit Wim de Vries und Rene Creemers, Uwe Hess mit toller Dozentenband, den „Funky Horns“ unter Leitung von Claus Thormählen und Nicky Gebhard mit seiner Band „Gee Fresh“ gingen in die Beine und begeisterten die restlos gefüllte Halle. Das Publikum dankte mit stehenden Ovationen für das gelungene Festival. Unter dem Motto



„music is the key“ vermittelt das junge qualifizierte Lehrerteam seit zehn Jahren durch geschulten und lockeren Umgang nicht nur handwerkliche Fertigkeiten am Instrument. Es trifft bei aller Seriosität und fundiertem Wissen den richtigen Nerv der jugendlichen und erwachsenen Schüler. Die Musikschule ist übrigens von der Schulbehör-

de anerkannt und die Dozenten haben alle ihr Studium erfolgreich abgeschlossen. Angeboten wird Unterricht in Drums, Percussion, Gitarre, Bass, Gesang, Keyboards, Blasinstrumente bis hin zum Bandcoaching und das Vorschulstudio für Kinder ab drei Jahren. (bh)

groove! institute, Waldnieler Str. 247, 41068 MG, Tel. 02161/838020, www.groove-institute.de

VERKAUFSOFFENER SONNTAG AM 2.12. HINDENBURGER BEI SINN LEFFERS

Am 2. Dezember, pünktlich zum Weihnachtsstress, ist es wieder so weit – verkaufsoffener Sonntag in Mönchengladbach von 13:00 bis 18:00 Uhr. Das Team vom HINDENBURGER begrüßt Sie bei Sinn Leffers und steht Ihnen bei einem Gläschen Sekt oder einer warmen Tasse Glühwein Antwort auf alle Fragen, die Ihnen rund um das Magazin auf der Seele liegen. Für Anregungen und Kritik haben wir selbstverständlich auch ein offenes Ohr.



Erfolg verpflichtet – das sehen wir keinesfalls negativ. Der HINDENBURGER freut sich sehr auf Ihren Besuch.

BARIKE

„barbara und ulrike“ nennt sich ein neues Geschäft auf der Albertusstraße. In den Räumlichkeiten der „Kunst-kammer Köster“ zeigen die Designerin Barbara Schwinges und ihre Schwester Ulrike Ohler neben den eigenen Modelabeln



„barike“ und „i love mg“ Accessoires von Becksoendergaard. In einem Shop-in-Shop Konzept bietet Ulrike Ohler zudem Produkte ihrer Feinkostfirma ARISTA an: hochwertige Olivenöle, traditionell ge-

rösteter Kaffee und Espresso aus eigener Kaffeerösterei, Olivenöl-Trüffel und ausgesuchte Weine, u.a. vom Mönchengladbacher Apotheker und Winzer Christos Kokkalis, der hier in Mönchengladbach bereits vielen Weinkennern ein Begriff ist.

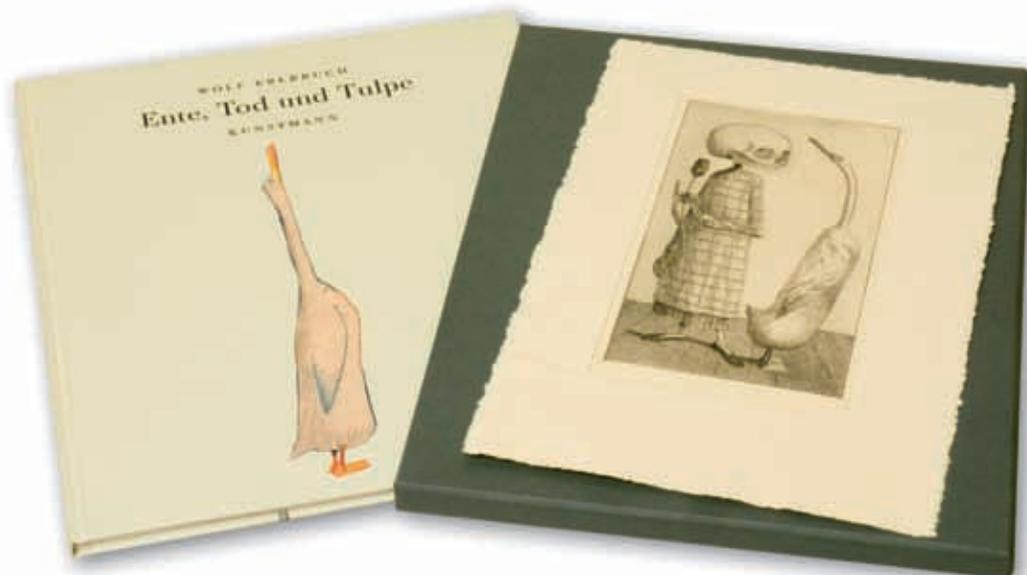
Barike, Albertusstr. 4, 41061 MG, Tel. 02161/2470256

Eines unserer liebsten Bücher! Jetzt auch in einer signierten und limitierten Vorzugsausgabe mit Radierung! Als Geschenk oder ... Weitere Informationen unter www.buchweda.de

BUCH WEDA
...wenn, dann da!

Hindenburgstraße 56
41061 Mönchengladbach

Tel: (02161) 18 16 74
Web: www.buchweda.de
E-Mail: info@buchweda.de





JALOCITY – MODE FÜRS FENSTER

Seit 1990 bietet JalousCity seinen Kunden Systemlösungen für Licht-, Sicht- und Sonnenschutz vom Standardprodukt bis zur Maßanfertigung. Neu im Sortiment ist das Gardinensystem, das über eine breite Auswahl an Stoffen verfügt und preiswerte, auf Maß genähte Variationen bietet. Ein einfacher Blickschutz ist zwar nützlich, erfüllt aber häufig nicht die Ansprüche moderner Gestaltung. Fensterplätze unterliegen genauso modischen Aspekten wie die gesamte Inneneinrichtung einer Wohnung.

JalousCity verbindet modernen Sicht- und Sonnenschutz mit Ästhetik und Funktionalität. Das Fachgeschäft bietet anspruchsvolle Wohnkultur zu fairen Preisen und zeichnet sich durch kompetente Beratung und guten Service aus, wie zum Beispiel Objektbesuch und kostenloser Aufmaßservice vor Ort.

JalousCity, Stepgesstr. 54, 41061 MG, Tel. 02161/179700, www.jalouscity.de

DER WEIHNACHTS- WUNSCHBAUM 2007

Ein Stück des eigenen Glücks zurückgeben

In vielen Küchen duftet es bereits kostlich nach selbst gebackenen Plätzchen. Stimmungsvolle Weihnachtsmärkte versüßen mit Mandeln, Waffeln sowie zahlreichen anderen Leckereien das Warten auf das Weihnachtsfest. Fröhliche Weihnachten? Sicherlich nicht für alle Familien. Im immer größer werdenden Um-



fang leben mitten in unserer Gesellschaft, unserer eigenen Stadt und unserem eigenen Umfeld Kinder aus sozialschwachen Familien. Das Projekt Weihnachtswunschbaum, kurz WWB, rückt die Hilfsbedürftigkeit der Kinder in den Fokus. Unter dem Motto „Ein Stück des eigenen Glücks

zurückgeben“ setzt sich die Initiative des WWB dafür ein, dass wir mit einem kleinen Geschenk ein Mal im Jahr ein großes Licht in den recht grauen und tristen Alltag der Kinder in unserer unmittelbaren Nachbarschaft bringen. Der geschmückte Weihnachtswunschbaum in der Buchhandlung Weda in Mönchengladbach (Hindenburgstraße 56) eröffnet jedem die Möglichkeit, Herzenswünsche benachteiligter Kinder der Region zu erfüllen. Was Sie tun müssen? Eine der aufbereiteten Wunschkarten an sich nehmen, das beschriebene Geschenk kaufen und bis zum 19.12. in der Buchhandlung oder beim Organisationsteam des WWB abgeben. Bereits im letzten Jahr wurde der Weihnachtswunsch der Initiatorin voll erfüllt. „Es war eine solche Freude, in die leuchtenden Kinderaugen zu schauen, während diese die so liebevoll verpackten Geschenke entgegennahmen“, so Kerstin Gebel, Leiterin des Projektes. Auch in diesem Jahr würden sich wieder viele Kinder freuen, wenn sie das Christkind nicht vergisst. (apo)

Der Weihnachtswunschbaum steht bei **Buch Weda**, Hindenburgstr. 56



Edler von F.[®]

HERRENMODEN GmbH
SPEZIALIST FÜR BESONDERE GRÖSSEN

Anzüge
Sakkos
Hosen
Jacken
Freizeitsportkleidung
Strickwaren
Accessoires
Wäsche
u.v.m.

Unsere Größen:
Gr. 44-74
Gr. 22-37
Gr. 24,5-32,5
Gr. 49-81
Gr. 51,5-63,5
Gr. 94-130
Gr. M-9XL
Hemden:
Gr. 39 - 56
Gr. L - 7XL

Vom klassischen Anzug bis zu den neuesten Trends der Saison bieten wir Ihnen eine große Auswahl an Herrenbekleidung in einem überragenden Größenspektrum. Stöbern Sie in einem gemütlichen Ambiente und nehmen Sie, bei Bedarf, unsere freundliche Beratung in Anspruch.



Bei über 80 Konfektionsgrößen im Angebot, finden auch Sie das Passendel!

Öffnungszeiten:
Mo - Mi und Fr 10.00 - 18.00 Uhr
Do geschlossen
Sa 10.00 - 16.00 Uhr
Neuhofstr. 40 (nahe Landgericht)
41061 Mönchengladbach
Tel.: +49 (0)2161 2418226

Unser besonderer Service:
*fachkundige Beratung
*Kundenparkplätze
*Änderungsservice (auch für Artikel, die sie nicht in unserem Haus erworben haben)
*Kundenkarte

PHILIPPINEN * BALI * PHUKET * PALAU * MALTA
MEXIKO * KARIBIK * AUSTRALIEN * ÄGYPTEN
und mehr

BALI

ab € 929,-

inkl. Flug, 12 Übernachtungen und Transfers, Steuern und Gebühren

PHUKET

ab € 944,-

inkl. Flug, 12 Übernachtungen und Transfers, Steuern und Gebühren

AUSTRALIEN

ab € 1159,-

inkl. Flug, 10 Tage Mietwagen, Steuern und Gebühren

Flug- und Reisewelt

Sternstr. 8, 41061 Mönchengladbach

www.flug-reisewelt.de * info@flug-reisewelt.de

Tel. 02161 821 208 0

PAUSCHAL * INDIVIDUELL * FLUG

von A wie Aruba bis Z wie Zürich - wir bringen Sie hin

NACHGEFRAGT

WEIHNACHTEN

Für viele ein besonderes Familienfest, für andere ein ganz gewöhnliches Wochenende.

Text: Alice Poloczek · Fotos: Stefan Völker

Kaum haben wir uns umgedreht, steht Weihnachten vor der Tür. Umhüllt von duftendem Gebäck, stimmungsvollen Dekorationen und warmem Kerzenschein gehen wir bei winterlicher Atmosphäre durch die Adventszeit und versuchen dem Weihnachtsstress möglichst die kalte Schulter zu zeigen. Wir besuchen Weihnachtsmärkte, erwärmen uns an einer Tasse Glühwein, suchen nach schönen Geschenken für unsere Lieben, schmücken den Tannenbaum und kümmern uns um das Festtagsmenü. Mit freudiger Anspannung warten

besonders strahlende Kinderaugen auf den großen Moment, den Tag der Bescherung.

Weihnachten ist das Familienfest schlechthin und – nicht zu vergessen – eines der größten kirchlichen Feste. Und trotzdem – nicht für jeden ist Weihnachten eine Selbstverständlichkeit. Was machen an diesen Tagen beispielsweise unsere andersgläubigen Nachbarn? Wir vom HINDENBURGER wollten mehr wissen und haben Passanten befragt, wie sie Weihnachten verbringen.



Hakan Alsac (18), Ipek K. (19) „Für uns ist jeden Tag Weihnachten. Wir freuen uns über die Tage, die wir zusammen verbringen. Weihnachten selbst? Da wir türkischer Abstammung sind, feiern wir kein Weihnachten. Trotzdem genießen wir die weihnachtliche Atmosphäre in der Stadt, besuchen Weihnachtsmärkte und nutzen die Feiertage zum Relaxen.“



Peter G. (25): „An Heiligabend gibt es bei uns ein großes Festtagsessen nach oberschlesischer Tradition: Fisch, Sauerkraut und Kartoffeln. Und zum Nachtisch: die polnische Mohnsüßspeise Makówki wie auch Moczka, eine Art Obstkompott. Nach der Bescherung gehen wir zur Mitternachtsmette. Weihnachten ist für mich ein kirchliches Fest im Kreise der Familie.“



Roswita (64) und Hans-Josef Schäfers (64) „Weihnachten feiern wir im Kreise der Familie. Am 24.10. gehen wir mit den Kindern in die Kirche. Danach findet die Bescherung statt – noch vor dem Essen, da die Kinder sonst zu nervös sind. Wenn dieser, für uns doch angenehme Trubel vorbei ist, freuen wir uns auf das Fleisch-Fondue. Weihnachten ist für uns ein schönes kirchliches Fest.“



Debora Lioni (19) „Meine Großeltern, die weiter weg wohnen, kommen zu Besuch. Als Festtagsessen an Heiligabend gibt es bei uns Schweinebraten, Sauerkraut und Knödel. Hiernach, gegen 20 Uhr, findet die Bescherung statt. In die Kirche gehe ich nicht, genieße aber die besinnliche Zeit mit der Familie und besuche am ersten und zweiten Feiertag gerne den Weihnachtsmarkt in Anrath.“



Rolf Hanstedt (50) „Weihnachten? – das ist für mich ein ganz normales Wochenende. Mit der Kirche habe ich nicht allzu viel zu tun, so dass der Heilige Abend für mich keine Bedeutung hat. Ich sehe die Weihnachtstage als ein schönes verlängertes Wochenende an, welches ich lediglich zum Entspannen nutze. Mehr Bedeutung hat Weihnachten für mich nicht.“



Heike Noack (39) „Ich verbringe Weihnachten mit der Familie. Mein Bruder aus Berlin kommt zu Besuch, wir unternehmen Spaziergänge und genießen zusammen besinnliche Weihnachtstage. An Heiligabend gibt es ein festliches Essen (Wildschwein, Rotkohl u. Klöße). Danach findet die Bescherung statt und zwar in dem Zimmer, das wir vorher abgeschlossen haben.“



25 Jahre Eine-Welt-Laden

Grund zum Feiern hatte am 25.11. der Mönchengladbacher „Eine Welt Laden e.V.“ Der Verein mit seinem „Eine Welt Laden“ auf dem Abteiberg 2 führt seit 25 Jahren lokale Bildungs- und Informationsarbeit durch und unterstützt verschiedene Projekte in Brasilien und Tansania. Ziel der bis zu 35 ehrenamtlichen MitarbeiterInnen ist, in Mönchengladbach die Idee des fairen Handels mit den Ländern anderer Kontinente umzusetzen.

20 Jahre Aids-Hilfe in MG

Seit 1987 setzt sich die AIDS-Hilfe Mönchengladbach e.V. für von HIV und AIDS betroffene Menschen ein, leistet unermüdliche Informationsarbeit und wirbt für Anteilnahme, Solidarität und verantwortungsvolles Handeln. Anlässlich des 20-jährigen Jubiläums hat sie jetzt eine ansprechend gestaltete Broschüre veröffentlicht und bietet einen lebendigen Eindruck rund um ihre Arbeit als Institution. Infos unter www.aidshilfe-mg.de





Etwas anderes Gesicht als früher: Ein Teil der linken Fassade ist der Abteistraße gewichen.

DIE ERHOLUNG

Das Haus Erholung ist eines der markantesten Gebäude der Oberstadt. Es ist untrennbar verbunden mit der Gesellschaft Erholung, die 1801 gegründet wurde und noch heute als „königlich privilegierte Gesellschaft“ besteht, jedoch jetzt weit entfernt ist von einer exklusiven Vereinigung von Honoratioren. Gesellschaftszweck ist nun „in Fortführung der bewährten Tradition die Förderung der Gemeinschaft unter den Mitgliedern durch die Veranstaltung von Bällen, Weinproben, Vorträgen über kulturelle, wirtschaftliche und politische Themen, Ausstellungsbesuchen und Besichtigungen, kulturhistorischen Fahrten, Konzerten und Konzertbesuchen“.

Seit 1861 ist am heutigen Johann-Peter-Böbling-Platz, benannt nach einem der Gründer der Gesellschaft, das Heim der Gesellschaft Erholung, die 40 Jahre nach ihrer Gründung durch bekannte Gladbacher Fabrikanten nicht länger in fremden Lokalisationen zu Gast sein wollte. Es gelang 1860, das Gelände des ehemaligen Josten'schen Gartens auf dem Hundsbarg zwischen dem Fliescher Berg, der Steppesstraße und der Lüpertzender Straße neben der damaligen ev. Schule zu erwerben und ein repräsentatives Gebäude zu errichten. Es entstand ein Zentrum des gesellschaftlichen Lebens der aufstrebenden Textilstadt, das schon allein als Gebäude neben den Kirchen über die Stadt hinausragte.

Mehrfach umgebaut und erweitert wurde das Gebäude 1943 nahezu völlig zerstört. Nach dem Wiederaufbau 1981 wurden Haus und Gastronomie zunächst von der Gesellschaft selbst betrieben. 1983 wurde das Haus von der Stadt Mönchengladbach übernommen, die es heute durch die MGMG verwalten lässt.



In seiner heutigen Gestalt stammt das Haus Erholung aus dem Wiederaufbau nach der völligen Zerstörung am 31.08.1943.



Das Gebäude ist links neben dem Turm des Münsters. Die Datumsangabe ist unrichtig: Es entstand 1861.

Text: Klaus-Werner Meer
Fotos: Klaus-Werner Meer, Stadtarchiv

Viele Details zur Gesellschaft Erholung und zur Stadt im 19. und 20. Jh. lassen sich der Dokumentation zum 200-jährigen Bestehen der Gesellschaft entnehmen, die im regionalen Buchhandel zu erhalten ist.



*Die beste Auswahl zum Fest in MG, wie nicht nur viele Kunden meinen!

BUCH WEDA
...wenn, dann da!

Hindenburgstraße 56
41061 Mönchengladbach

Tel: (02161) 18 16 74
Web: www.buchweda.de
E-Mail: info@buchweda.de



Hindenburgstraße: Shopping-Paradies für weitgereiste Kosmopolitinnen.

Foto: Stefan Völker

Countess Zapak



Countess Zapak ist Sängerin Performance Artist und modelt für Vivian Westwood. Ihre Band C.U.N.T. Rock Revolution hat kürzlich den Titel „Magazines Will Kill You“ veröffentlicht. Sie lebt in New York, Berlin und manchmal auch in MG.

RICHTIG SHOPPEN

EINE NEW YORKERIN IN MG

Countess Zapak ist ganz entzückt von den schier unendlichen Einkaufsmöglichkeiten unserer Stadt. Wenn das ein Mönchengladbacher lesen würde ...

Abflug in New York, kurzer Zwischenstopp in London, um dann weiter nach Sardinien zu fliegen, wo ich das schöne Wetter genieße. Später geht es weiter nach Deutschland, genauer: nach Mönchengladbach. Angekommen trifft mich die verfrühte Kältewelle und ich gerate in Not, da meine Garderobe nun wirklich nicht auf niedrige Temperaturen eingestellt ist. Da stehe ich nun, muss für mich das Passende finden und kaufen.

„Mein Modeschmack war schon immer außergewöhnlich.“

Mein Modegeschmack war zum Leidwesen meiner Mutter schon immer außergewöhnlich, vielleicht sogar etwas radikal. In dem Dorf, indem ich aufwuchs, sorgte ich ständig für Aufsehen. Dies änderte sich auch erst, als ich wegzog und in die Londoner Party-Szene eintauchte. Mein Outfit sicherte mir hier den Eintritt in die angesagtesten Clubs und einige inspirierende Charaktere schenken mir ihre Aufmerksamkeit. Es schien, als wäre ich endlich angekommen. Das war die Welt, in der ich als rockende Punkkönigin schon immer leben wollte. Doch in Bezug auf Mode ist diese Welt eher starr und einheitlich. In Zeiten der Globalisierung wird es immer schwerer, außergewöhnliche Mode

zu finden und nirgendwo wird dies deutlicher als in den Weltmetropolen London und New York. Für jemanden wie mich, der sich für einen „Modestil-Kämpfer“ hält, bedeutet Globalisierung ein großes Angebot, gleichzeitig aber minimale Vielfalt und Abwechslung.

Erfreulich war es dann, als ich nach Mönchengladbach kam, um meinen Freund zu besuchen. Zitternd dachte ich darüber nach, wie ich meine Gänsehaut mit neuen warmen Sachen bekämpfen könnte. Shopping in Mönchengladbach? So schwer mir der Name auch über die Lippen ging, so leicht war es hier, außergewöhnliche und exklusive Kleidung zu finden, die ich heute noch mit Wohlgefallen in New York trage.

„Shopping-Paradies MG“

Ich war völlig überrascht, als ich diese hübschen Wollleibchen in der Galeria Kaufhof fand – alle Farben sollten meine sein. Glitzernde, violette Leggings (kein Scherz), Ballett-Oberteile, die einen wirklich schlank machen, Schals in den verrücktesten Mustern, Ponchos aus der Kinderabteilung mit springenden Ponys, verrückte Haarspangen, coole Socken, verrückte G-String-Höschen und Kopfbänder in Regenbogen-Optik

machten Mönchengladbach für mich zum Shopping-Paradies.

„Verzierte Baseball-Schuhe für 10 €“

Ausgesprochen cool waren auch das fantastische Sortiment verfärbter Skinny-Jeans mit perfekt platzierten Taschen auf der Hinterseite oder das Sonderpreis-Regal mit Jogging Hotpants aus den 70ern in süßen Farben, perfekt zum Herumhängen und in Kombination mit Spätsommerkleidern, die man jetzt mit dicken schwarzen Oberteilen tragen könnte. Alles wirklich sehr günstig, genauso wie die kreativ verzierten Baseball-Schuhe für 10 €, die ich in einem Discount-Geschäft in der Nähe vom Hauptbahnhof fand. Die Schuhgeschäfte entlang der Hindenburgstraße bieten Vielfältigkeit und lassen alle ein erkennbar unterschiedliches Gefühl für Mode erkennen. Mönchengladbach verbinde ich mit einer großartigen Zeit und ich erinnere mich gerne mit Erstaunen daran zurück, wie viel Facettenreichtum diese Stadt zu bieten hat. Freunde aus New York fragen mich häufig, wo ich meine neuen Sachen gekauft habe. Dann lächle ich nur geheimnisvoll und sage: „Aus der coolen Stadt in Deutschland, deren Namen ich wirklich nicht aussprechen kann“.

New York – London – Paris ... Mönchengladbach

Sind wir bereit für lila Leggings?

Alle klagen über die beschränkten (Shopping-) Möglichkeiten der Stadt; über das Erscheinungsbild der Hindenburgstraße im Allgemeinen sowieso. Zu viele Schuhgeschäfte, zu viele 1-Euro-Läden. Alles, was direkt vor der Haustüre ist: Langweilig und farblos. Der modebewusste Mitbürger fährt nach Düsseldorf oder nach Köln. Wenn nicht, versammelt er sich samstags vormittags bei Peek & Cloppenburg hinten rechts, bei Zara, Tango, Vero Moda, H&M.

Als Letzteres eröffnete, ging ich noch zur Schule. Wir alle pilgerten in der ersten großen Pause dorthin – modisch ausgehungert nach dunklen Jahren, bestimmt von den von Mami und Papi gekauften Rodeo-Klamotten bei C&A und familiären Einkaufstouren durch Sinn, Esprit und Benetton. Der Laden war in etwa so überfüllt wie der Saturn-Markt in der Berliner Shopping Mall Alexa in der ersten

Nacht, nur dass nicht um Digitalkameras sondern um 30-DM-Wollpullisgekämpft wurde. Ähnlich aufgewühlt war die Szene nur noch ein weiteres Mal, als Zara letztes Jahr seine Pforten



öffnete. Nicht, dass wir nicht auch noch andere Geschäfte hätten, aber auch mich beschleicht ein merkwürdiges Gefühl, wenn ich 5-Zentimeter Absatz-Stiletto dort kaufen soll, wo meine Eltern mir damals Schuhe mit rotem und grünen Punkt unter den Sohlen gekauft haben, damit ich links uns rechts besser unterscheiden kann. Lurchi und Lacklederstiefel – dass passt nicht so recht.

Innerhalb der letzten zehn Jahre bin ich an vielen Orten gewesen, die gemeinhin als Shopping-Metropolen bezeichnet werden. New York, Berlin, London, Mailand, Paris, Dubai.

Obwohl H&M im Jahr 2000 den ersten Laden in New York eröffnet hatte, habe ich mich tagelang bei Sak's Fifth Avenue aufgehalten. Ich habe dort ein paar Stücke zu einem damals horrenden Dollar-Kurs erworben, allerdings immer mit dem Vorsatz, dass dies nur Sachen sein dürften, von denen ich

mir sicher war, dass ich sie zu Hause niemals bekommen würde. Die Ausbeute waren neben einer Handtasche zwei Cowboyhüte und eine Sonnenbrille, die ich in Deutschland locker für die Hälfte des Geldes hätte erstehen können. Aber seien wir ehrlich: Es macht irgendwie mehr Spaß mit einer Chanel-Sonnenbrille über die Fifth Avenue zu flanieren, als damit durch den Volksgarten zu trotten. Auch die Cowboyhüte habe ich eine Zeit lang öfter mal am Wochenende in der Altstadt getragen, hatte allerdings das Gefühl, dass das modische Auge des Pizzabäckers vom Anatolien Kebab damit ziemlich überfordert war.

In Dubai wollte ich gerne etwas außergewöhnliches, landestypisches erstehen. Ich dachte dabei an perlenbestickte Seidengewänder, Kaftans und vielleicht auch einen kleinen Scheich als Mitbringsel für die Da-

heimgebliebenen. Was ich vorfand, waren überdimensionale Werbetafeln, die die Araber zu Manalo Blahnik nach New York lotsen wollten und Shopping-Malls, die statt Seidengeschmeide

die aktuelle Mangokollektion und statt Perlen Promod anpriesen.

Jetzt stelle ich fest: Auf der Suche nach modischen Highlights bin ich jahrelang umsonst durch die Welt gejettet. Die Trends sind doch direkt vor meiner Türe! Bald wird die Welt nur noch in lila Glitzerleggings „shopped in MG“ über die Fifth Avenue oder die Champs Elysées laufen, in türkisen Sportschuhen im Central Park joggen und mit regenbogenfarbenden Haarbändern im Burj Al Arab dinieren. Werbetafeln verführen die Scheichs massenweise zum Besuch niederrheinischer Gefilde, Elle und Vogue werden ihre Moderedakteurinnen zur Trend-sichtung nicht mehr nach Mailand und Paris schicken, sondern zu Urban. Und der Teufel trägt dann nicht mehr Prada sondern Galleria Kaufhof.

Text: Andrea Peters



25.12.2007
ROSENMEER
XMAS
PARTY
Ab 17³⁰ Uhr à la carte
22⁰⁰ Uhr LIVE
STEVEN K. &
FRIENDS



Rosenmeer®
Schürenweg 45
41063 Mönchengladbach
Tel 02161/462420
Internet www.rosenmeer.net
Email info@rosenmeer.net



Werner Beuschel kocht mit seiner Frau zwischen den Weihnachtsgottesdiensten für Gemeindeglieder.

HEILIGABEND

EIN ARBEITSTAG MIT 20 STUNDEN

Es gibt Berufe, für die Feiertage nicht gleichbedeutend mit „Freizeit“ sind. Auch an Weihnachten nicht.

Die Weihnachtszeit ist eine besondere Zeit. Zu kaum einer anderen werden uns gegensätzliche Emotionen wie Freude und Trauer so bewusst wie in diesem letzten Monat des Jahres und gehen Zustände wie Stress und Besinnlichkeit, Einsamkeit und Miteinander so nahtlos ineinander über. Viele fiebern dem Weihnachtsfest entgegen – endlich ein paar ruhige und besinnliche Tage, an denen sich die Welt insgesamt ein bisschen langsamer zu drehen scheint. Es gibt diesen besonderen Duft. Eine Mischung aus Zimtplätzchen und heißem Kakao, Kerzenwachs und Tannennadeln, Glühwein und Mandarinen. Und diese besondere Stimmung – überall Lichter und Weihnachtslieder.

Für andere bedeutet gerade die Vorweihnachtszeit puren Stress – es gibt noch so viel vorher zu erledigen: Das Geschenk für die Oma, für den Freund oder die Eltern muss noch besorgt, das Essen vorbereitet, der Baum geschmückt werden. Und haben wir überhaupt genug Getränke im Haus? Doch spätestens wenn am 24. Dezember die letzten Geschäfte schließen und die Kugeln am Baum hängen, kehrt eine gewisse Ruhe ein. Während dieser Zeit arbeiten zu müssen, ist für die meisten unvorstellbar.

Doch es gibt sie – die Menschen in unserer Stadt, die während der Feiertage arbeiten müssen, weil es nicht anders geht. Polizisten, Ärzte, Krankenschwestern, Feuerwehrleute und noch viele andere. Menschen, die an diesen Tagen für andere zur Stelle sind,

wenn es nötig ist. Was bedeutet Weihnachten für sie? Wie sieht ihr Tag aus? Worauf freuen sie sich?

Der HINDENBURGER hat mit zwei Menschen gesprochen, die sich darüber freuen, dass sie Heiligabend arbeiten dürfen und die vielen anderen dadurch noch ein bisschen mehr von dem geben, was dieses Fest für sie besonders macht.

Die Rede ist von dem Pfarrer-Ehepaar Annette und Werner Beuschel, die seit dem Herbst 1991 bei der evangelischen Christuskirchengemeinde in Mönchengladbach beschäftigt und für den Pfarrbezirk 1 zuständig sind. An drei von insgesamt sechs Weihnachtsgottesdiensten, die in der Kirche am Kapuzinerplatz über die drei Feiertage verteilt gehalten werden, predigen sie vor der Gemeinde. Einen weiteren hält Annette Beuschel außerdem im Altenheim Haus Bungeroth.

Kontinuierliche Vorbereitung während des ganzen Jahres

So unterschiedlich wie die Besucher der jeweiligen Gottesdienste, so verschieden sind diese auch in ihrer Gestaltung. „In der Christmette um 23 Uhr ist die Kirche nicht mehr bis auf den letzten Platz gefüllt. Aber die Menschen, die sich in der Heiligen Nacht auf den Weg machen, kommen in einer besonderen Weihnachtsstimmung hierher. Sie sind entspannter, allein schon weil sich keiner mehr Gedanken über das bevorstehen-

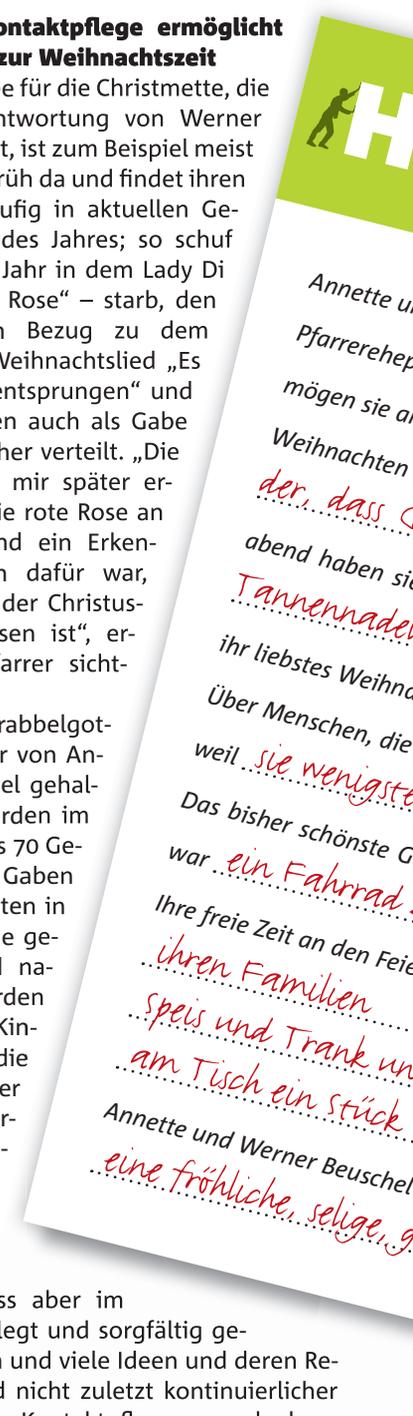
de Essen oder die Geschenke macht, und sie lassen sich auch sehr bewusst auf die Atmosphäre ein – singen zum Beispiel die Weihnachts-Choräle von ganzem Herzen mit“, erläutert Pfarrer Beuschel. Die musikalische Begleitung ist dementsprechend auch eine andere als die bei der Vesper um 18 Uhr – Harfenspiel, Saxofon und E-Piano statt Posaunenchor.

Die konkreten Predigten werden zwar meist erst relativ kurz vorher verfasst – „Ich sehe mir ungefähr mindestens eine Woche im Voraus den vorgeschlagenen Text an, das ist die aktive Phase“, so Werner Beuschel – aber da er und seine Frau nicht nur die Ideen entwickeln, sondern sich auch aktiv um Organisation und Umsetzung kümmern, finden die Vorbereitungen im Prinzip kontinuierlich das ganze Jahr über statt.

Intensive Kontaktpflege ermöglicht Besonderes zur Weihnachtszeit

Die Grundidee für die Christmette, die in der Verantwortung von Werner Beuschel liegt, ist zum Beispiel meist schon recht früh da und findet ihren Ursprung häufig in aktuellen Geschehnissen des Jahres; so schuf er 1997, das Jahr in dem Lady Di – „England’s Rose“ – starb, den thematischen Bezug zu dem kirchlichen Weihnachtslied „Es ist ein Ros’ entsprungen“ und Rosen wurden auch als Gabe an die Besucher verteilt. „Die Leute haben mir später erzählt, dass die rote Rose an diesem Abend ein Erkennungszeichen dafür war, dass man in der Christuskirche gewesen ist“, erzählt der Pfarrer sichtlich erfreut.

Für den Krabbelgottesdienst, der von Annette Beuschel gehalten wird, werden im Vorfeld 60 bis 70 Geschenke, als Gaben für die Jüngsten in der Gemeinde gestaltet. „Und natürlich werden wir mit allen Kindern durch die Kirche zu einer echten Futterkrippe ziehen, die im Altarraum steht“, kündigt sie an. All dies muss aber im Vorfeld überlegt und sorgfältig geplant werden und viele Ideen und deren Realisation sind nicht zuletzt kontinuierlicher und intensiver Kontaktpflege zu verdanken.



„Wir haben ja keinen eigenen Kantor, da kommt die musikalische Unterstützung in manchen Gottesdiensten zum Beispiel von ehemaligen Konfirmanden“, erklären die beiden. Ein anderes durch persönliche Kontakte zustande gekommenes Projekt wird am 8. Dezember Premiere haben, wenn ein aufwändig gestaltetes Weihnachtskonzert mit der Remember Band und dem Groove Chor in der Christuskirche stattfindet.

Die Feiertage gehören der Familie

Der 24. Dezember ist dann selbstverständlich von einem Miteinander des Pfarrer-Ehepaares und der Gemeinde geprägt. Zwischen den Gottesdiensten in der ersten Tageshälfte werden letzte Besorgungen erledigt, später sitzt Werner Beuschel als „normaler Besucher“ auch im Krabbelgottesdienst seiner Frau. „Danach tauschen wir quasi den Talar gegen die Schürze ein“, scherzt Annette Beuschel, denn von 19:30 Uhr bis 22:30 Uhr findet

„Weihnachten am Kamin“ statt. Drei Stunden feiern sie dann gemeinsam mit Anderen im Kaminzimmer des angrenzenden Gemeindezentrums den Heiligen Abend bei Wein,



Annette Beuschel ist an Heiligabend von frühmorgens bis nachts auf den Beinen.

Essen und Musik; nahtlos geht es gemeinsam weiter zur Christmette. Die ist besonders beliebt bei ehemaligen Konfirmanden. „Die meisten treffen sich anschließend noch draußen vor der Türe. Wir machen dann gerne noch einen „Geburtstagsumtrunk“ für das Christkind mit Sekt und Mit-

ternachtshäppchen, der hin und wieder auch bis zwei oder drei Uhr dauert“.

Der 1. und 2. Feiertag sind dann der eigenen Familie vorbehalten. Es gibt eine Kaffeetafel, eine Krippe mit alten geschnitzten Figuren, Neffen und Nichten, die Gedichte vortragen, Gesang vor dem Abendessen und natürlich die Bescherung. Rituale eben, wie es sie bei vielen anderen Familien auch gibt.

Weihnachten und Arbeiten: Das gehört zusammen

Über die Frage, ob sie sich manchmal, bei aller Liebe zu ihrem Beruf, ein dienstfreies Fest gewünscht haben, haben sie noch nie nachgedacht: „Vor Beginn des Vikariats gab es ein Weihnachten, an dem ich nicht in der Kirche gearbeitet habe, dafür aber dann bei der Telefonauskunft – das war mein Überbrückungsjob zwischen Studium und praktischer Ausbildung“, berichtet Annette Beuschel schmunzelnd.

Weihnachten und Arbeiten – das gehört für beide einfach selbstverständlich zusammen. Und in einem sind sich beide einig: „Trotz aller Anstrengung ist Weihnachten einer der schönsten Dienste!“

Text: Andrea Peters · Fotos: Christian Mauer

HINDENBURGER

***** TELEGRAMM *****

nd Werner Beuschel sind das *erste und bisher einzige* Paar der Christuskirchengemeinde Mönchengladbach. Besonders in der (Vor-) Weihnachtszeit *Musik, Musik, Musik* bedeutet für sie persönlich *die Freude über das Warten* Gott zur Welt kommt. Ihren letzten arbeitsfreien Heiligabend *vor ewigen Zeiten* verbracht und unter dem mit geschmückten Baum *o du fröhliche* gesungen. *freuen* sie sich, *Evangelium hören* nur an Feiertagen in die Kirche gehen. *zur Studentenzzeit* geschenkt, das Annette Beuschel von ihrem Mann bekam. *und ganz besonders freuen sie sich auf* *Himmel auf Erden ist* *wünschen den Lesern des HINDENBURGER* *madenbringende Weihnachtszeit*



Büro Direkt GmbH Büromöbel-Abholmarkt

Künkelstraße 43c, Gebäude C • 41063 Mönchengladbach
Tel.: 021 61 - 2085 98 • Fax 021 61 - 105 32

Online-Shop! Direkt ab Lager!
www.buero-direkt24.de

Die müssen Sie Bürostuhl „Sitness 10“ **besITZEN!**

UVP des Herstellers
279,- Euro incl. MwSt

BD-Preis:

199,-
incl. MwSt



Bürostuhl „Point 60“

UVP des Herstellers
119,- Euro incl. MwSt



BD-Preis:

89,-
incl. MwSt



fantasTISCHe Preise!

BD-Preis:

199,-
incl. MwSt



Schreibtisch 160 x 80

UVP des Herstellers
309,- Euro incl. MwSt

BD-Preis:

Rollcontainer

UVP des Herstellers 279,- Euro

179,-

Regalschrank 80 cm breit, 115 cm hoch

UVP des Herstellers 235,- Euro

159,-

Tischleuchte silberfarben oder schwarz

ab **15,-**

Standgarderobe

ab **23,-**

Bodenschutzmatte 119 x 78 cm

39,-

Öffnungszeiten:

Mo-Mi 10-18 Uhr
Do+Fr 10-19 Uhr

Sa 10-14 Uhr

P Parkplätze vor der Tür!

GESCHENKIDEEN AUS MG

Was schenke ich Mama, Papa, Oma, Opa und den Kindern – die haben doch schon alles, oder? Jedes Jahr die gleiche Frage. Viele durchstöbern das Internet nach ausgefallenen Geschenkideen oder kämpfen sich ziellos durch das Weihnachtsgewühl der Innenstadt. Der HINDENBURGER macht es Ihnen leichter: Einfach die passenden Geschenke aussuchen, Shopping-Tour planen und ganz gemütlich bummeln gehen. Wenn man weiß, was man verschenken möchte ist es viel entspannter. So macht schenken Spaß.



VIelfalt FÜRs FEST

Aus dem vielfältigen Angebot an Weinen, Champagner, Likören, Essig und Ölen, Feinkost und Schokolade kann man bei Barrique ganz individuell seine Favoriten zusammenstellen. Die Verpackungskünstler zaubern aus jedem Geschenk etwas ganz Besonderes. Zum Beispiel Whisky Präsentbox für 36,60 €, Wein & Krimi für 27,25 € (Gladbacher Krimi kombiniert mit einem „Pozuelo crianza 04“ und feiner Schokolade) oder Wintertraum für 13,90 € (ein ideales Wichtelgeschenk aus Winterlikör und exklusiver Trüffelschokolade).

Barrique, Hindenburgstr. 160, 41061 MG, Tel. 02161/4643478, www.barrique.de



DAS AUGE SPIELT MIT

Harmonische Schönheit und schlichte Eleganz vereinen sich in diesem Produkt. Das Modell Vision von Sauter-Piano ist schwarz poliert und verfügt über hochwertige Details – Griffschale, Beschlüge und Pedale sind glanzverchromt. 9.250,- €. Dazu passend: eine schmale silberne Halogenleuchte für 159,- € und eine schwarz polierte Bank für 149,- €.

Piano Wunder, Aachener Str. 362, 41069 MG, Tel. 02161/591441, www.pianowunder.de



SCHLUSS MIT BESCHIEDENHEIT

Das handgearbeitete und exklusive Männerarmband von Elfcraft besteht aus 925er Silber und trägt im Inneren ein Meteoritenstück. Das beiliegende Zertifikat des Herstellers garantiert die Echtheit und den Fundort des Meteoriten. Der eingravierte Spruch „believe in your dreams“ passt zum Schmuckstück und zur romantischen Idee, die dahinter steckt. 649,- €.

ellen-b, Lichthof 3, 41061 MG, Tel. 02161/2474970, www.ellen-b.de



GUTSCHEIN FÜR MUSIKUNTERRICHT

Das etwas andere Geschenk – ein Gutschein für Instrumental- oder Gesangsunterricht am groove! institute. Ob Gitarre, Keyboard, Drums, Gesang, Bandcoaching – das vielfältige Angebot lässt keine Wünsche offen. Die private Musikschule unterrichtet in Pop, Rock, Jazz, Soul und Funk und vermittelt Musik für alle Sinne.

groove! institute, Waldnieler Str. 247, 41068 MG, Tel. 02161/838020, www.groove-institute.de



FÜR TEETRINKER

Tea 4 One – eine clevere Idee für Genießer. Die dekorative Kombination von Tasse und Kannchen ist aus feinstem Porzellan und mit asiatischen Motiven verziert. Die Kanne, die man zum Aufbrühen abnehmen kann, fasst zwei Tassen Tee. Das Set im hochwertigen Geschenkkarton kostet 34,95 €.

Tee Geschwendner, Hindenburgstr. 77, 41061 MG, Tel. 02161/204905



ARISTA GOURMET-ESPRESSO

Espressogenuss pur in drei unterschiedlichen Sorten: Kenia AA, Äthiopischer Sidamo und Columbia – schonend veredelt durch traditionelles Trommel-röstverfahren in der hauseigenen Kaffeerösterei zum Gesamtpreis von 18,50 €. Dazu passend: handgefertigte Keramik-Espressotassen in verschiedenen Farben für je 32,- €.

barbara und ulrike, Albertusstr. 4, 41061 MG, Tel. 02161/2470256, www.barbara-und-ulrike.de

STARKES TRIO

Die Lederkette mit abnehmbaren Gliedern bringt Abwechslung und Kreativität. Alle Teile sind einzeln zu kaufen, in modischen Braun- und Schwarztönen gehalten und miteinander kombinierbar. Aus hochwertigem Sterling Silber gearbeitet und mit 60 cm Länge liegt der Halsschmuck diesen Winter stark im Trend. Kette 48,- €, Anhänger ab 18,- €.

Schatzinsel, Wallstr. 5, 41061 MG, Tel. 02161/206605



GRÖSSE IST NICHT ALLES

Der neue iPod nano hat ein großes Display, auf dem jetzt auch Videos und Fotos hervorragend zur Geltung kommen. In fünf Farben, einer Rückseite aus Edelstahl und Aluminium-Gehäuse zieht er die Blicke auf sich. Dieser iPod bietet Platz für bis zu 8 h Videos oder 2000 Songs – nahezu unbegrenzte Unterhaltung. Ab 149,- €.

JCS Apple Premium Reseller,

Bismarckstr. 18, 41061 MG, Tel. 02161/8278530



ZARTES KOSTÜM VON BARIKE

Die Jacke vom jungen Gladbacher Modelabel barike ist eine echte Alternative zur klassischen Kostümjacke. Die Ärmel haben Überlänge, der Bubikragen und die hohe Taillierung unterstreichen die dezente Retro-Attitüde. 399,- €. Den passenden Rock gibt es für 179,- € und die Hose für 329,- €, jeweils beide mit überschnittener Taille.

barbara und ulrike, Albertsstr. 4, 41061 MG, Tel. 02161/2470256, www.barbara-und-ulrike.de



CEREMONY OF GOLD

Gold – ein Synonym für Wärme und Lebensfreude – wird seit der Antike in der Kosmetik verwendet, um die Haut zu straffen und zu schützen. Die tiefenwirksame Kombination aus Gold und Ölen macht die Massagebehandlung zu einem besonderen Erlebnis für Körper und Seele. Geschenkgutschein ab 75,- €.

Institut für Kosmetik und Ayurvedabehandlungen,

In der Duis 78, 41068 MG, Tel. 0172/2538072



MODE MIT BOTSCHAFT

Das korallfarbende T-Shirt vom Modelabel Adelheid mit dem Slogan „Bretter der Welt“ ist ein Blickfang und ideal für den nächsten Skiurlaub. Wie alle Shirts von Adelheid kommt auch dieses mit einer Geschichte, die der Trägerin Glück bringen soll. 100 % Baumwolle sorgt für optimalen Tragekomfort. 26,95 €.

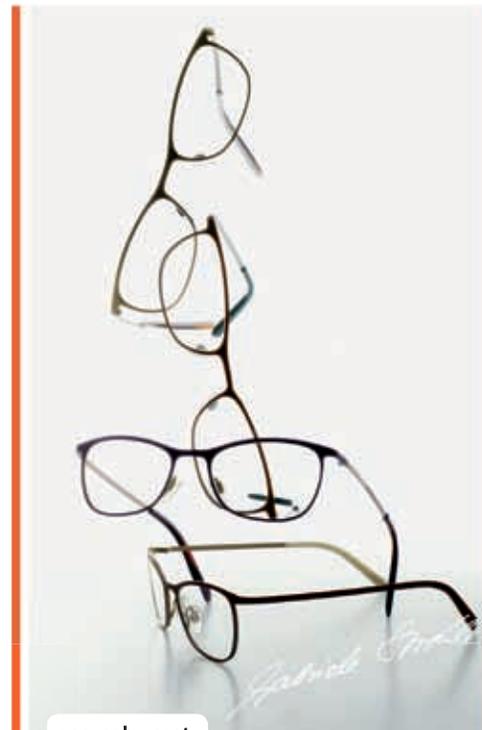
Jeans Point, Hindenburgstr. 88, 41061 MG, Tel. 02161/10545,



GLITZER UND GLAMOUR

Die Taschen von Ara sind in zwei Größen und den Farben Schwarz, Gold und Silber erhältlich. Die Pailletten-optik macht sie zu besonderen Accessoires für den Abend. Klein 29,95 €, groß 39,95 €. Ebenfalls ideal für feierliche Anlässe: die schwarze, mit Strass-Steinen verzierte Tasche von Gabor bags, 42,- €, und die eleganten Schuhe von Peter Kaiser, 120,- €.

Wintzen/Salamander, Hindenburgstr. 113, 41061 MG, Tel. 02161/21490



markant
optik meusers

mönchengladbach

mg | hindenburgstrasse 6
fon 0 21 61 | 40 68 78
mo-fr 10-19h | sa 10-16h
www.markant-optik.de

GROSSER RÄUMUNGS- VERKAUF

wegen Umbau
ab 2. November 07

**20%
bis 50%
Rabatt**

auf unser
gesamtes
Sortiment*

* ausgenommen Angebote u. Nettoartikel

KRUMBEIN

Die Papeterie. Das Büro. Das Geschenk. Das Design.

Stephanstr. 4-6
41061 M'Gladbach



Festlich, ABER NICHT FEIERLICH...

Die neuen Trends der Frisurenmode spiegeln sich auch oder gerade in den glamourösen Frisuren für Feiern und Events wieder. Wenn das Kleid, das Make-up, der Schmuck, etwas opulenter daherkommen, muss natürlich auch die Frisur die richtigen Akzente setzen. Glamlook heißt das Stichwort für das auslaufende und das beginnende neue Jahr. Interessante Anregungen hierzu gibt uns **Trendexpertin Gabriele Davids**, Inhaberin des Mönchengladbacher Friseursalons **Coiffeur Davids**:

Frau Davids, Sie waren bei den Prêt-à-porter Frisurenshows in Paris. Was gibt es Neues?

Eins kristallisiert sich deutlich heraus: Die Mode wird wieder feminer, edler. Alles schrille, grelle, laute ist out. Das Schlagwort heißt Quiet Style – leise Raffinesse.

Das hört sich spannend an. Was heißt das für modische Frisuren und Haarfarben?

Es ist nicht so sehr eine Frage der Haarlänge, sondern die Styles müssen den Typ individuell betonen. Aber immer sehr weiblich und ein wenig edel-raffiniert.

Und bei den Haarfarben?

Ganz wichtig: Keine grellen Kontraste, keine großen Farbunterschiede von vorne nach hinten. Strähnen sind nach wie vor en vogue, aber fein changierend. Fast ein wenig wie mit einem Pinsel gezeichnet. Die Farben kommunizieren mit den angesagten Textilfarben. Kup-



fer mit Sandelholz, Herbstgold mit Weizenakzenten. Die Farben sind sehr von der Natur inspiriert und wie dort auch, nie mono, sondern elegant, raffiniert gemischt.

Verstehen wir das richtig? Haarfarbe und Frisur bilden erst die gewünschte Einheit?

Wer das Glück hat, eine schöne glänzende Haarfarbe von Natur aus zu haben, braucht dann sicher nur einen Haarschnitt, der sich leicht verwandeln lässt. Aber sonst gibt es ja eine wunderbare Palette an Möglichkeiten.

Stichwort „wandelbar“ – was genau bedeutet das?

Das ist ein Erkennungszeichen von anspruchsvollen Friseurdienstleistungen. Die Frisur muss den Tagesver-

lauf von aktiven Frauen begleiten. Über Tag formell – am Abend festlich, leger, je nach Anlass, unkompliziert beim Sport, raffiniert zur Einladung.

Zurück noch einmal zu den festlichen Frisuren. Was raten Sie hier?

Wenn Farbe und Schnitt stimmen, sind festliche Frisuren möglich, die die Trägerin „strahlen“ lassen. Keine starren, „betonierten“ Köpfe. Auch festlich und glamourös heißt Zurückhaltung mit Raffinesse. Unbeschwerter Eleganz, Souveränität statt Pompösität. Bei einer solchen Frisur müssen die Gäste sagen: „Du siehst phantastisch aus!“ und keinesfalls „Du hast eine tolle Frisur“.

For Men & Women

Smet

Ed Hardy

ellen-b.de fashion & lifestyle

Lichthof 3 | 41061 Mönchengladbach gmbh

Fotos: www.foto-foto.de

SINNLICHKEIT UND

Eleganz

BIS IN DIE FINGERSPITZEN

Hände: Was sie gepflegt und schön aussehen lässt

Unsere Hände müssen eine Menge leisten und sind täglichen Umwelteinflüssen sowie Strapazen ausgesetzt. Umso mehr bedürfen sie der besonderen Pflege. Schöne Hände sind die Visitenkarte einer jeden Frau und gehören wie Make-up und Frisur zum Outfit dazu. Doch was tun, wenn man unter brüchigen, spröden und dünnen Fingernägeln leidet? Eine schnelle Möglichkeit, feste und gepflegte Nägel zu bekommen, ist die Nagelmodellage. Und so wird's gemacht:

Die Tiptechnik und Naturnagelverstärkung

Auf die Fingernägel werden künstliche Nägel, auch Kunststoff-Tips genannt, geklebt. Diese Kunststoff-Nägel werden in die gewünschte Form gefeilt und mit einem lichterhärtenden Kunststoff überzogen. Das Ergebnis: Glänzende, formschöne und gleichmäßig lange Fingernägel, die je nach Belieben durch eine French-Maniküre, mit farbigen Gels oder kreativen Verzierungen wie Strass und Sticker veredelt werden können. Wer im Trend liegen will, der sollte auf natürliche Spitzen, ovale Formen und kurze, leicht



Seit 15 Jahren auf der Steppesstraße: Inhaberin **Angelika Siemann** mit Team.

Foto: Mayska.de

über die Fingerkuppe hinweg gefeilte Nägel setzen. „Auf die Natürlichkeit und damit auch auf die Erhaltung der eigenen Nägel wird großen Wert gelegt“, so Angelika Siemann, Inhaberin des Studios „Fingertips“. Bei der Naturnagelverstärkung verzichtet man auf künstliche Tips und überzieht stattdessen die Naturnägel mit einem Gel, das unter einer UV-Lampe ausgehärtet wird. Diese Gelschicht stärkt den eigenen Nagel und schützt ihn vorm Brechen oder Einreißen. Die natürliche Entwicklung der Nägel wird dadurch keineswegs beeinträchtigt. Der Naturnagel wächst ungestört weiter, so dass die dadurch entstehende Lücke alle vier bis sechs Wochen mit Gel aufgefüllt wird. Die Fingernägel sind damit rundum gepflegt und schön.

Fingertips, Steppesstr. 52, 41061 MG, Tel. 02161/208820, Mobil 0173/2992949

Weihnachtsaktion

FINGERTIPS

Fingernagelmodellage in Festtagsqualität, zu Festtagspreisen!

nur 55,-€
inkl. Lackierung Ihrer Wahl

Telefon 0 21 61 / 20 88 20
Steppesstraße 52 · 41061 Mönchengladbach



Glamour ZUM FEST



die Wimpern kräftig tuschen. Dezent akzentuierte Wangen geben dem Teint anmutige Frische.

Die Lippen erhalten – nachdem sie mit einem brombeerfarbenen Konturenstift vorgezeichnet wurden – einen satten, dazu passenden Ton. Als Krönung nun noch ein wenig Lipgloss in der Lippenmitte auftragen, der dem Make-up das letzte Finish gibt. Zu Ihrem persönlichen Styling berät Sie gerne Renate Köcher in ihren Räumlichkeiten in

Mönchengladbach auf der Stephanstraße 8 und wünscht Ihnen ein glamouröses Fest.



Nur noch wenige Wochen bis Weihnachten. Erstrahlen Sie unter dem Mistelzweig mit einem eleganten, festlichen Styling. Sehr edel wirken in diesem Winter Graubeerentöne. Entdecken Sie Ihre neue Schönheit step by step:

Um einen makellosen Teint zu erhalten, tragen Sie Abdeckcreme unter den Augen und auf dem Nasenrücken auf. Ein gut deckendes Make-up vervollständigt das ebenmäßige Bild. Mit losem Puder und einem dicken Pinsel fixieren Sie das ganze.

Die Augenpartie erhält einen strahlenden Ausdruck, indem Sie einen hellen, schimmernden Lidschatten auf den gesamten Lidbereich bis unter die Brauen auftragen. In die Lidfalte setzen Sie mit grauem Lidschatten, den Sie sanft verwischen, einen edlen Akzent. Kajal oder schwarzer Eyeliner entlang des Wimpernkranzes verstärken den Ausdruck. Weißer Kajal im unteren Innenlid gibt Ihren Augen strahlenden Glanz. Nun noch



GEWINNEN SIE

- Intensive **Care Kosmetikbehandlung**, 90 Minuten im Wert von 69,- €.
- **Kosmetikbehandlung in der Mittagspause**, 45 Minuten im Wert von 39,- €.
- **Fußpflege**, 40 Minuten im Wert von 28,- €.
- Stichwort: **KOSMETIK**

Einsendeschluss ist der 5.1.2008. Teilnahmeinformationen zu allen Gewinnspielen finden Sie auf Seite 66. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Herzlich willkommen in meiner kleinen Oase zu Ihrer persönlichen Verwöhnzeit!

Vergessen Sie in diesen wertvollen Augenblicken den Alltag und genießen Sie wohltuende Pflege von Kopf bis Fuß:



- Verwöhnrituale
- Pflegeessenzen
- Relax-Massagen

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Ihre Renate Köcher

Montag bis Freitag von 10 – 18.30 Uhr, Samstag von 10 – 14 Uhr u. nach Vereinbarung.

Honigmilch & Rosenöl - Kosmetik zum Wohlfühlen

Stephanstraße 8 41061 Mönchengladbach

Telefon 02161.20 72 38

www.honigmilch-und-rosenoel.de



Festliche Weihnachtsgans

ZUBEREITET VON SPITZENKOCH WOLFGANG EICKES · PALACE ST. GEORGE

Für 4 Personen:

1 Gans 4,5 kg

Füllung: 2 Äpfel, 2 Zwiebeln, 100 gr Toastbrotwürfel, 200 g Hackfleisch, 2 Eier

Wurzelgemüse: 2 Zwiebeln, 2 Möhren, ¼ Sellerie, 1 Stange Lauch, ½ Flasche Portwein, Honig und Fleur de Sel (Salz)

Gewürze: Lorbeer, Nelke, Wacholder, Piment, Pfefferkörner, Majoran, Rosmarin und Beifuß

Die Gans hohl auslösen, das Fleisch von der Karkasse lösen.

Für die Füllung die Äpfel, Zwiebeln, Toastbrotwürfel und das Hackfleisch vermengen, die Eier unterheben und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Zum Verfeinern frischen Majoran, Rosmarin und etwas frischen Beifuß schneiden und beifügen.

Die Gans nun füllen und in Form bringen, zum Stabilisieren ein Band aus Alufolie um die Gans legen. Mit Salz und Pfeffer würzen und in einen Bräter legen, das Wurzelgemüse und die Gewürze begeben und den Bräter ¼ voll mit Wasser auffüllen. Nun muss die Gans für 2,5 Stunden bei 150 Grad Umluft in den Ofen bis sie goldbraun ist. Jede ½ Stunde mit einem guten Schuss Portwein begießen. Die fertige Gans aus dem Bräter nehmen und mit Honig und Fleur de Sel lackieren und den Fond passieren. Das Fett abschöpfen. Es eignet sich hervorragend für Gänseschmalz und zum Verfeinern von Rotkohl. Nun den Fond eindampfen und zur Soße binden.

Die Gans mit Apfelrotkohl, glasierten Maronen, Marzipanapfel und natürlich leckeren Serviettenknödeln servieren.

LITERATURTIPP



Wolfgang Fassbender
Eine kulinarische
Entdeckungsreise
Entlang des
Niederrheins
€ 34,90

BUCH WEDA
...wenn, dann da!




PALACE
St. George

Sommelier Herr Weber empfiehlt hierzu einen 2004er Cabernet Sauvignon, EOS Estate, Paso Robles, Kalifornien.

.....
Palace St. George, Konrad-Zuse-Ring 10,
41179 MG, Tel. 02161/54988-0
www.palace-st-george.de

WEIHNACHTSGEBÄCK

Mürbeteig-Weihnachtsherzen

VON HEINZ-RICHARD HEINEMANN

Zutaten für ca. 100 Stück:

150 g Butter
250 g glattes Mehl
2 Eigelb
120 g Staubzucker
1 Packung Vanillezucker
1 TL Zimt
1 Prise Nelkenpulver
Schale von 1/2 unbehandelten Zitrone

Garnitur:

1 Eiweiß
100 g kandierte Kirschen
30 g Mandelblättchen
50 g Angelika (ersatzweise Orangeat oder Zitronat)
rotes Schleifenband

Zubereitung:

Butter klein schneiden, mit Mehl, Eigelb, Staub- und Vanillezucker, Zimt, Nelkenpulver und abgeriebener Zitronenschale rasch verkneten. Teig in Frischhaltefolie wickeln und ca. 1 Stunde kühl ruhen lassen.

Ofen auf 180°C vorheizen.
Bleche mit Backpapier belegen.

Teig 2-3 mm dick ausrollen, Herzen (Ø) ausstechen, auf die Bleche legen, mit Eiweiß bestreichen und mit Kirschen, Mandeln und Angelika garnieren.
Herzen im Ofen (mittlere Schiene) ca. 15 Min. goldgelb backen.

Guten Appetit.



Heinz-Richard Heinemann, eidgenössisch diplomierter Konditor- und Confiseurmeister, mit seinem Team in der Konditorei auf der Krefelder Straße.

Die Konditorei Heinemann feierte in diesem Jahr ihr 75-jähriges Jubiläum und ist in Mönchengladbach mit drei Cafés vertreten: Bismarckstraße 91, Hindenburgstraße 75 und Hauptstraße 17-21.



Liebevoll

Die Zutaten:

4cl (Bombay) Gin
2cl Grenadine
2cl Lime Juice (Limettensaft)
8cl Maracujasaft

Die Zutaten zusammen mit einigen Eiswürfeln in einem Cocktailshaker mixen. Danach in ein mit gestoßenem Eis gefülltes Cocktailglas füllen. Mit einem Fruchtspieß, bestehend aus einer viertel Scheibe Ananas, Palmblatt, Kumquat, Bananenstück und Maraschinokirsche garnieren.

Schmeckt wunderbar exotisch und erfrischend.



Entdeckt in der
»Shiva Lounge«

Waldhausener Str. 31, 41061 MG,
Tel. 02161/175634, www.shiva-lounge.de



Ristorante Abtshof

Italienische und neue deutsche Küche

Silvester-Gala-Bufferet mit Live-Musik
Weihnachtsbrunch am 1. und 2. Weihnachtstag und Neujahrsbrunch
Wildspezialitäten, Muscheln, frische Fischepezialitäten

Krefelder Straße 726
41066 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 61 - 65 10 88
Fax: 0 21 61 - 60 57 30
www.ristorante-abtshof.de

Mühlrather Hof

ABWECHSLUNGSREICHE KÜCHE
WILDANGEBOTE • TÄGLICH FRISCHE FORELLEN



Café-Restaurant • Biergarten • 2 Bundeskegelbahnen

TANZABEND

für Jung und Alt ab 19 Uhr an jedem ersten
Freitag im Monat.

Raus aus dem Weihnachtsstress!
Ein Spaziergang am Hariksee und dann
rein in den
Mühlrather Hof.

- Frühstück von 9 - 11 Uhr
- abwechslungsreicher Mittagstisch
- Kaffee und Kuchen aus eigener Backstube
- Glühwein, Cappuccino, Kaffee
- vielseitiges Abendessen

Wir bieten auch
senioren- und kindergerechte Menüs.

Am Hariksee • 41366 Schwalmtal
Telefon (0 21 63) 28 01 • Fax (0 21 63) 200 11

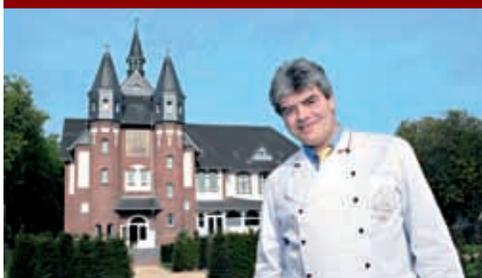
MG KULINARISCH

GLADBACHS FEINSTE ADRESSEN

In der letzten Zeit hat sich kulinarisch so einiges getan in unserer Stadt. Sterneverdächtige Spitzenköche bieten handfestes Können, fantasievolle Experimentierfreude und eine Menge spannender Gerichte. Man muss keine weiten Strecken mehr zurücklegen, um vollendet veredelte Haute Cuisine zu genießen. Ganz im Gegenteil – immer mehr Besseresser kommen von außerhalb, um in außergewöhnlichem Ambiente unbeschwert und exklusiv zu schlemmen. Der HINDENBURGER machte sich für Sie auf die Suche nach den besten und interessantesten Feinschmecker-Locations in Mönchengladbach.

Text: Esther Hürter

PALACE ST. GEORGE



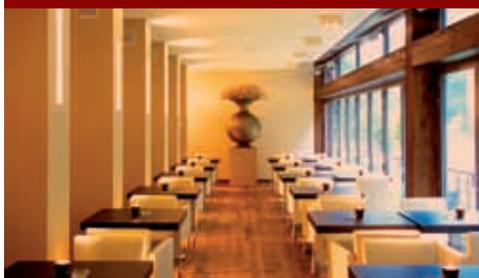
Der richtige Koch am richtigen Ort

Wachtelgalantine auf Steinpilzcarpaccio, Jacobsmuscheltimbale mit Passe Pierre Algen und Sauce Verte, Hummer auf Avocadosalat mit Artischockenherzen, gefüllter Loup de Mer gedämpft in Kräuterfolie auf Trüffelrisotto und Topfknödel mit Banyulsfrucht und Holunder-Apfelsorbet – so kann ein Menü im Palace St. George aussehen. Im Gourmetrestaurant können die Gäste zwischen zwei, je nach Tagesangebot zusammengestellten, Menüs wählen. Geschäftsführer und Sternekoch Wolfgang Eickes verleiht jedem Gericht – ob Menü, günstiges Tagesgericht oder kreative Kleinigkeit – etwas ganz Besonderes. „Das teuerste Menü kostet bei uns 75,- €, das günstigste 29,- €. 40 Prozent davon sind für die tagesfrischen und vielfältigen Zutaten, die bei uns optimal ausgenutzt werden“, so Eickes.

Die historische Kirche wurde in ein Ensemble aus Restaurant, Bistro, Designhotel und stilvollen Saal für Hochzeiten und exklusive Feiern umgewandelt. Die Räumlichkeiten im Palace St. George ähneln, im wahrsten Sinne des Wortes, denen eines Palastes und schaffen eine beeindruckende Atmosphäre. Eine exklusive Auswahl an deutschen, französischen und spanischen Weinen aus dem eigenen Weinkeller rundet das Angebot ab.

Palace St. George, Konrad-Zuse-Ring 10, 41189 MG, Tel. 02161/549880, www.palace-st-george.de

ROSENMEER



Anspruchsvolle Gourmetküche

Wenn man nicht schon einer ist wird man spätestens bei einem Besuch im Rosenmeer zum Genießer – egal, ob man sich für die stylische Theke, den Bistro-Bereich, das Feinschmecker-Restaurant in Form eines abgeschlossenen Glasbaus oder für die Smokers-Wine-Lounge mit Kamin und rinderfellbezogenen Sesseln entscheidet – das exklusive Ambiente erzeugt Wohlfühlatmosphäre. Basis der kulinarischen Köstlichkeiten ist die französische Küche, deren Einflüsse man bereits auf dem Teller spürt. Der Chef de Cuisine Denny Neumann reicht statt Nudeln und Kartoffeln lieber hausgebackenes Brot.

Opah Gotteslachs, Loup de Mer, Rascasse oder Polar Saibling sind nur einige Besonderheiten auf der stets wechselnden Speisekarte. Das Geheimnis der abwechslungsreichen Küche, die Gaumenfreuden auf höchstem Niveau erzeugt, liegt in der Verwendung und Zubereitung von ausschließlich frischen Zutaten. Kein Produkt kommt hier fertig an, sogar die Tomaten werden selbst getrocknet. Nur auf diese Weise können Geschäftsführer Ramzi Ben Said und Chefkoch Denny Neumann ihren Gästen maximale Qualität und Aromenvielfalt garantieren.

Rosenmeer, Schürenweg 45, 41063 MG, Tel. 02161/462421, www.rosenmeer.net

LEHMANNS RESTAURANT



Die Definition von Erlebnisgastronomie

Neben der saisonal geprägten Karte mit regionalen und mediterranen Spezialitäten wie Lammkaree in Balsamicojus oder Roulade vom Lachs und Wirsing in Hummercreme spürt man die Kreativität des Teams in allen Bereichen. Die cremefarbene Theke, Blickfang und Mittelpunkt im Restaurant und die bordeauxroten Wände sorgen neben Piano, Kamin und diversen Dekoartikeln wie goldene Spiegel, Kronleuchter und Kerzen für eine ganz besondere Wohlfühlatmosphäre. Das mit viel Liebe zum Detail gestaltete Fachwerkhaus bietet Feinschmecker-Restaurant, Sereparee/Lounge und eigenen Weinkeller.

Das Angebot, die Tischdecke mit Wachsmalstiften zu bemalen, wird nicht nur von den kleinen Gästen in Anspruch genommen. „Essen kann man überall, wir wollen immer etwas Besonderes schaffen“, so Katrin Winkens, die gute Seele im Hintergrund, die ihren Mann vor fünf Jahren von Düsseldorf nach Mönchengladbach lockte. Ein ganz besonderes Erlebnis ist zum Beispiel der Chansonabend, das Erotikkabarett mit Sex-Gang-Menü, der Zigarrenabend mit Pianomusik oder die regelmäßig stattfindende Weinverkostung. Überraschend und persönlich, das ist Lehmanns. Eine Reservierung ist unbedingt erforderlich.

Lehmanns Restaurant, Myllendonker Str. 247, 41065 MG, Tel. 02161/660393, www.lehmanns-restaurant.de



[F] Rohkost erleben

Entdecken Sie mit dem **HINDENBURGER** und **Vitalissimo** die schmackhafte und gesunde Welt der vegetarischen Rohkost.

Gewinnen Sie einen **Gutschein für 2 Personen** für die Teilnahme am nächsten Rohkost Workshop von und mit Norbert Wilms (Vitalissimo) am 09. Februar 2008 im Brunnshof (Korschenbroich).

mehr Informationen finden Sie unter: www.vitalissimo.eu

Gewinnabschluss: Freitag, der 19.01.2008
Teilnahmeinformationen zu allen Gewinnspielen finden Sie auf Seite 34. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Vitalissimo
More food with the 3rd Season!



JÜRGENS RESTAURANT



Kreative Küche

Selten beachtet werden Restaurants kleiner Hotels, doch im schlicht gehaltenen Hotel Coenen verbirgt sich eine gastronomische Besonderheit, ein Feinschmeckerrestaurant der Spitzenklasse.

Chefkoch Jürgen Coenen besitzt ein ungewöhnliches

Händchen für feinste Zubereitungen und verzaubert mit einer Mischung aus bodenständiger und kreativer Küche. Die Gerichte sind frisch, saisonabhängig und zeichnen sich durch eine außergewöhnliche Leichtigkeit aus. Eine Spezialität des Hauses, die das kleine Restaurant auch über die regionalen Grenzen bekannt gemacht hat, ist „Ravioli vom Frischling oder vom Kaninchen in einer Creme aus weißen Trüffeln“.

Jürgens Restaurant, Giesenkirchener Str. 41-45, 41238 MG, Tel. 02166/16006

RISTORANTE MICHELANGELO



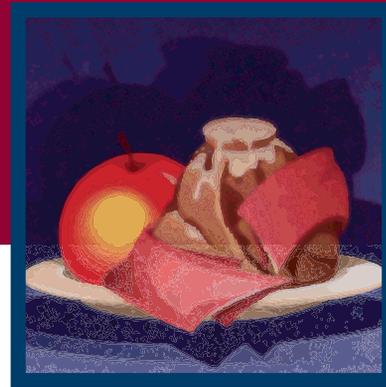
Ein Künstler am Herd

Domenico Sepe ist im Herzen Italiener, aber mit seiner Wahlheimat Mönchengladbach seit vielen Jahren mehr als zufrieden. Der Inhaber und Chefkoch des Michelangelo brachte vor 16 Jahren la dolce vita in unsere Stadt und schaffte mit seiner außergewöhnlichen

Kochkunst ein Gefühl für die Vorzüge der italienischen Küche. Das anfänglich bewiesene Durchhaltevermögen machte sich schnell bezahlt. Ob exklusives Menü oder bodenständiges Pastagericht, à la carte oder wechselnde Tageskarte, die Gerichte bewegen sich jenseits einer Standardküche. Gebratener Ziegenkäse im Speckmantel mit Trüffelhonig, Seeteufelmedaillon mit Kapern und schwarzen Oliven, Ravioli gefüllt mit Ricotta und Walnüssen oder Fischtartar mit rotem Kaviar lassen die Genießerherzen höher schlagen. Die kleinen aber feinen Räumlichkeiten schaffen ein charmant-lockeres Ambiente mit italienischem Flair.

Neben der Kreativität am Herd ist die große Leidenschaft des Chefs der Wein. Regelmäßig veranstaltet er in seinem Ristorante Weinproben mit Winzern aus Italien wie Angelo Gaja.

Ristorante Michelangelo, Lüpertzender Str. 133, 41061 MG, Tel. 02161/208583
www.michelangelo-mg.de



NR. 908

AROMATISIERTER SCHWARZ- UND GRÜNTÉE

Gwendalinas Backäpfelchen®

Duftiger, herzhaft süßer Bratapfelgeschmack. So kommt man lecker durch die dunkle Jahreszeit.

100 g € **4,20**

250 g € **10,00**

Tea Gschwendner

Peter Horst · Theatergalerie · Hindenburgstraße 77
41061 Mönchengladbach · Tel. (0 21 61) 20 49 05

Weihnachtliche Genüsse

Adventsbrunch

Bei uns erwartet Sie am **1. und 3. Advent** ein festlicher Brunch mit kulinarischen Köstlichkeiten. Neben einer Auswahl von vorweihnachtlichen Genüssen sind auch ein Glas Sekt zur Begrüßung, Mineralwasser und Säfte, sowie Kaffee und Tee, soviel Sie möchten, enthalten. Lassen Sie sich in der Zeit von 11:30 bis 14:30 Uhr auf das Fest einstimmen.

pro Person 23,00 EUR

Weihnachtsbrunch

am 1. Weihnachtstag von 11:30 bis 14:30 Uhr genießen Sie in stimmungsvoller Atmosphäre verschiedene Leckereien, die so ein Fest hergibt

pro Person 23,00 EUR

Neujahrs-Kater-Frühstücksbüfett

pro Person 16,50 EUR von 6:30 bis 13:00 Uhr

Holiday Inn
MÖNCHENGLADBACH

wünscht

Frohe Weihnachten



Reservieren Sie schnell Ihren Tisch bei uns, wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Telefon: 02161/938-0 • Fax: 02161/938-807
Speicker Straße 49 • D-41061 Mönchengladbach

e-mail: fb-manager.hi-moenchengladbach@queensgruppe.de
www.moenchengladbach-holiday-inn.de



HINDENBURGER PRÄSENTIERT

KOCH-EVENT MIT DENNY NEUMANN

Der Spitzenkoch des Restaurants Rosenmeer kocht in der Genussmanufaktur Quartier XO in den Bötzelten Höfen.



GEWINNEN SIE

Das Thema Kochen ist in aller Munde. Nie zuvor gab es so viele TV-Shows über kulinarische Genüsse. Fernsehsender, wie „TV Gusto“ befassen sich ausschließlich mit Kochsendungen und Kochstars wie Tim Mälzer, Johann Lafer und Horst Lichter sollen aufgeschlossenen Hobbyköchen zeigen, dass Vergnügen und Entertainment dabei im Vordergrund stehen. Es macht ja auch Spaß, den anderen bei der Arbeit zuzuschauen, während man selbst in die Chipstüte greift.

Noch mehr Freude macht es allerdings selbst zu kochen, knifflige Fertigkeiten zu erlernen und mit hochwertigen Zutaten zu experimentieren. Wie filetiere ich den Loup de Mer, was stelle ich mit den Maronen an und wie sind die optimalen Garzeiten? Dass Kochen auf hohem Niveau ganz einfach zu erlernen ist, zeigt Denny Neumann vom

Restaurant Rosenmeer in seinen Kochkursen. Der 27-jährige Spitzenkoch hat in namhaften Restaurants gelernt und experimentiert mit den besten Zutaten, die man hierzulande bekommen kann. Maximale Qualität lautet die Devise und das fängt eben beim Einkaufen an. Der Spaß an der Sache ist die Basis für seine Kochabende mit maximal acht bis zehn Teilnehmern. Bei gutem Wein und edlen Produkten lernt jeder Teilnehmer die Techniken und Zubereitungsarten der Profigastronomie kennen, Warenkunde inklusive. Dabei entsteht ein saisonales Vier-Gänge-Menü der Extraklasse, dass man anschließend natürlich gemeinsam verzehrt.

Das Event findet in der Genussmanufaktur Quartier XO in den Bötzelten Höfen statt. Die Kochschule bietet zwei hochmoderne Küchenstudios mit je bis zu 14 Schulungs-

- Freuen Sie sich auf ein **Kochevent mit höchstem Anspruch**. Der HINDENBURGER verlost **5 x 2 Karten** für den Kochkurs am Samstag, den 5.1.2008 um 14 Uhr
 - Stichwort: **KOCHEN**
-
- Einsendeschluss ist der 21.12.2007.
Teilnahmeinformationen zu allen Gewinnspielen finden Sie auf Seite 66. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

plätzen. Das garantiert ein hautnahes Kocherlebnis in lockerer Atmosphäre und anspruchsvollem Ambiente. (sb)

Rosenmeer, Schürenweg 45, 41063 MG, Tel. 02161/462422, www.rosenmeer.net

Genussmanufaktur Quartier XO, Künkelstr. 125, 41063 MG, Tel. 02161/2932660, www.quartier-xo.de

www.raumausstattung-terstappen.de



Polstern | Dekorieren | Auslegen | Beleuchten | Möblieren | Service

Stellen Sie uns Ihre große Liebe vor.

Wir freuen uns, sie kennen zu lernen.

Die Liebe auf den ersten Blick findet man auf Omas Speicher. Oder auf dem Trödelmarkt. Sie ist meist älter als man selbst und deshalb besonders aufregend. Auf den zweiten Blick wird klar: bei dem alten Schätzchen ist der Lack ab. Oder der Wurm drin. Terstappen möbelt es wieder auf. Im Sinne des Wortes: wir polstern und beziehen. Und kümmern uns auf Wunsch auch um den Rest vom Liebesnest – Ihr zu Hause, Ihr Büro oder: Ihren Speicher. Eben typisch Terstappen.

Terstappen

R a u m a u s s t a t t u n g

Waldhausener Straße 39 Telefon 0 21 61 .17 50 74
41061 Mönchengladbach Telefax 0 21 61 .17 50 75

TEESPEZIALITÄTEN

Keiko Genmaicha

Der hochwertige japanische Halbschatten-Tee stammt aus kontrolliert biologischem Anbau und sollte aufgrund seiner frischen Qualität im Kühlschrank aufbewahrt werden. Duftig frisches Aroma und ein voller naturbelassener Geschmack sind charakteristisch für diesen Spitzentee.



Knusperhäuschen

Der Früchtetee mit Apfelstücken, kandierten Ananas- und Papayastücken, Zimtstangen, gebrannten Mandeln, Popcorn, Weinbeeren, Erdnussstücken und Kokoschips enthält weniger Säure als andere Tees und ist deshalb besonders magenschonend.



Milchstraße mit Schokosternchen

Dieser Weihnachtstee schmeckt cremig nach weißer Schokolade und Toffestückchen und ist, wie alle Rotbuschtees, koffeinfrei. Ideal für Kinder und für die späten Abendstunden.



Weihnachtsbäckerei

Der aromatisierte Assam-Schwarztee mit Mandel-Vanille-Geschmack besteht unter anderem aus Zimtrinde, Orangenschale, Kokosraspeln, Kakao- und Ingwerstücken, Koriander, Nelken und Mandelflakes.



Grüner Tee Gabalong

Aufgrund spezieller Verarbeitung enthält dieser japanische Grüntee einen erhöhten Gammaglobulin-säureanteil. Unterschiedliche Versuche konnten daraufhin belegen, dass er günstige Auswirkungen auf den Bluthochdruck hat.



Sternenkräuter

Ein echtes Geruchserlebnis bietet dieser leckere Kräutertee aus natürlichen Aromen wie Melissenblätter, Silberlinden- und Kamillenblüten, Sternanis, griechischen Bergkräutern, Zimtstangen, Rosenknospen und Bambusblättern.



Teelikatesse, Wallstr. 3, 41061 MG

Schnäppchen beim Häppchen

à la carte



Essen und Trinken

in Mönchengladbach

gültig bis März

2009!

45 Restaurant-Coupons

2 x bestellen 1 x bezahlen

www.das-couponbuch.de

Teelikatesse
Tee Likör Kaffee

Neu!
Wintertees
& Kaffee
aus Jamaica
(Blue Mountain)

ES GIBT NICHTS GUTES,
AUSSER MAN TUT ES!

BEI UNS FINDEN SIE RUND UMS
GENIESSEN UND VERSCHENKEN,
NICHT NUR PRAKTISCHES UND
SCHÖNES, SONDERN AUCH INSPIRA-
TION UND FREUDE.

SEHEN SIE SICH UM IN UNSERER
WINTERLICHEN GESCHENKWELT UND
FINDEN SIE GANZ EINFACH GENAU
DAS RICHTIGE.

NEU EINGETROFFEN:

EDLE SCHOKOLADEN UND PRA-
LINEN AUS ITALIEN, BELGIEN,
ÖSTERREICH UND FRANKREICH.
FÜR FEINSCHMECKER: FLOR DE
SAL, FEINE ESSIGE UND ÖLE,
PESTO UND PASTA, EXQUISITE
GEWÜRZMISCHUNGEN UND
DIPPS.



Tipp

EIN BESONDERER TIPP

UNSER EINZIGARTIGES SCHOKOLADEN
FONDUE AUS BONE CHINA PORZELLAN.

EINE LUFTKAMMER ZWISCHEN TEE-
LICHT UND SCHOKOLADE SORGT FÜR
KONSTANTE TEMPERATUR.

NICHTS BRENNT AN!

41061 Mönchengladbach, Wallstr. 3 (gegenüber von Saturn)
Geöffnet: Mo – Fr: 10 – 18:30 Uhr, Samstag: 10 – 18 Uhr



RICHTIG TRINKEN

ALTSTADTFIEBER

Wenn Freitagmittags mein Mobilfunkfersprecher klingelt, dann kann es eigentlich nur jemand sein, der wissen möchte, was wir heute Abend machen. „Wie immer, würde ich sagen.“ Ich gebe zu: Mein eingefahrenes Ausgehverhalten zeugt nicht gerade von Einfallsreich-

tum in Sachen Gastronomieerlebnissen, aber mit Ende 30 legt man eben mehr Wert auf die Frage „Mit wem?“ statt „Wo?“ Und darum ist es egal, wo wir unseren Freitagabend beginnen, Hauptsache es gibt lecker Bierchen.

Text: Sascha Broich · Fotos: Stefan Völker



Das Café

Wallstraße 19

So ganz egal ist es uns aber doch nicht, an welcher Theke wir die ersten zehn Striche verbringen. Das Publikum im „Café“ ist gemischt von Oberstufe bis Oberstudienrat und darum auch tagsüber seit Jahrzehnten ein beliebter Ort zum „blaumachen“. Auch wenn die altersmäßige Kappungsgrenze bei 40 liegt, bin ich mir sicher, dass wir diese in den nächsten Jahren anheben werden. Das Café wächst mit uns und spielt für uns lounge, housige Musik. Wenn ich dem Personal ein Führungszeugnis ausstellen müsste, dann stünde dort: „Sie haben unseren Durst stets zu unserer vollen Zufriedenheit gestillt“. Die überbackenen Baguettes sind seit 20 Jahren ein Geheimtipp, die Wochenkarte ist abwechslungsreich von gut gemacht bis gut bürgerlich. Die Einrichtung ist zum Teil noch aus den 80er-Jahren, aber man hat inzwischen mehrfach schick modernisiert und umgebaut.

Graefen & König

Alter Markt 43-46

Weiter geht's auf einen Abstecher in den modernsten Laden der Altstadt. Feine Cocktails, frisch gezapftes Köpi oder doch erstmal einen leckeren Cappuccino zum Durchhalten? Das große und lebhaftes Café-Restaurant ist gemütlich und stylisch zugleich. An den Ti-



schen sitzen Freunde zum langen Tratsch, auf der Sitzgruppe kann man gemütlich beobachten und im ruhigen Business-Bereich kann man bestens konferieren. Der Chef hat ein Faible für Kunst und stellt spannende Werke an den langen Wänden aus. Wir haben uns an der Theke platziert und lassen uns vom Chef de Bar ein paar zünftige Spirituosen kredenzen. Die Speisekarte ist abwechslungsreich und bietet neben der Tageskarte auch immer wieder wechselnde Themenwochen: französisch, spanisch, rheinisch, etc. Gute Idee Uwe! Auch zur späten Stunde ist die Küche noch offen.

St. Vith

Alter Markt 6

Die älteste und wohl bekannteste Kneipe Mönchengladbachs und damit das Wahrzeichen der Altstadt. Vor ein paar Jahren aufwändig modernisiert bleibt das Vith weiterhin ein Inbegriff der Kneipenkultur: Klein aber auf zwei Etagen, gemütlich aber lebhaft, urig aber modern. Ein gelungener Beweis, dass man Traditionsbewusstsein und Historie in ein zeitgemäßes Ambiente transportieren kann. Das Publikum ist gut gelaunt und bunt gemischt von 30 bis 60. Hoher Flirtfaktor in allen Altersklassen! Zum frisch gezapften Bierchen gibt es eine von regionalen Einflüssen geprägte reichhaltige Speisekarte mit leckeren Gerichten. Überlebensstipp: nicht den „rostigen Sargnagel“ trinken!



Ich trinke ihn trotz eingehender Warnung und verrate nicht, was passiert ist. Darauf ein rettendes Veltins und ein paar ablenkende Gespräche mit dem flotten Personal.

Bar Plastique

Waldhausener Straße 25

Bin ich jetzt irgendwo in London, New York oder Berlin gelandet? Nein, ich bin in der Bar Plastique, mitten in Mönchengladbach. Treppe runter in den Keller, der einmal eine Kegelbahn war und man landet in einem langen, schmalen Club, stylisch aufge-



macht im 60er Jahre Retro-Look. Es herrscht Lounge-Atmosphäre inklusive DJ und an der gefühlten längsten Theke der Stadt sitzen schöne Menschen, schlürfen schöne Cocktails und knabbern lässig Salzstangen. Ich trinke ein Heineken im diffusen und wechselnden Licht der bunten Plastikkugeln, die hinter der Theke platziert sind. Der perfekte Platz für die entspannte Vorbereitung auf das, was mich heute sonst noch erwartet.

Shiva Lounge

Waldhausener Straße 31

Der ungeübte Nicht-Metropolit könnte sich von der rot-golden-asiatischen Einrichtung glatt erschlagen fühlen. Die liebevollen Details, die gemütliche, schummerige



Atmosphäre und die chillige Musik dieser orientalischen Lounge haben jedoch absoluten Wohlühlcharakter. Während die leckeren Cocktails liebevoll zubereitet werden (ein schönes Rezept steht auf Seite 21), bekommt man an der Theke schon mal unglaubliche persische Märchen von schmachthenden Jungfrauen und dem Luxusleben einer fernen, fremden Welt zu hören. In der Knutsch-Höhle und auf der Galerie fläzt man sich auf flauschigen Kissen. Die ausgefallenen und leckeren asiatischen Köstlichkeiten genießt man am besten auf den gemütlichen Bänken.

Thai Asia Restaurant

Waldhausener Straße

„I like Chinese.“ Um vier Uhr Nachts knurrt mein Magen. Ich habe Hunger und will viel essen. Die riesige Speisekarte überfordert mich: Huhn, Rind, Schwein, Ente, Fisch, Reisgerichte, Thai-Gerichte, vegetarische Gerichte. Vielleicht sollte ich mich zunächst auf ein



Tier festlegen. Oder lieber doch Reis mit allen Tieren drin? Alles lecker da. Die selbstgefalteten Frühlingsrollen sind die besten auf der ganzen Welt. Madame Fu und ihre finsterfreundlichen Wok-Gesellen zaubern die großen Standards der Euro-Asia-Küche. „Sek Euro fumzik“, heißt es an der Kasse und so richtig freue ich mich, wenn auch das Taxi nach zehn Minuten so lecker riecht, wie das, was ich gleich zuhause essen werde.

Alibaba

Waldhausener Straße 17

Alternativprogramm: Es muss 1984 gewesen sein, als ich das erste Mal in einen Döner biss und mich in ihn verliebte. Gut gebräuntes Lammhack mit Zwiebeln und scharfer Sauce, gebettet in einen selbstgebackenen Teigfladen. Alle Döner, die danach durch meinen Gaumen gingen, waren ein billiger



Abklatsch dessen. Im Laufe der Jahre mutierte der Döner Kebap in Deutschland zu einem gerollten Salatteller mit Fleisch und Mayonnaise-Dressing. Ohne mich! Bei Alibaba bekomme ich das Ding noch so, wie ich es mag. Seit einigen Jahren am liebsten als Kebap-Teller mit Pommes und Salat. Fantastisch nach so einem Abend!

Fortsetzung folgt.

Veranstaltungen im Dezember

Sa 1.12.

Austern Stechen

Austern und Champagner

Sa 8.12.

Nikolaus Rock

mit Fandango ab 20 Uhr
Mindestverzehr 10 € p.P.

So 23.12.

»Scheinheilige Nacht«

Der Klassiker ab 19 Uhr

Mo 24.12.

Weihnachtsfrühshoppen

bis 16 Uhr

Mo 31.12.

Silvester Party

St. Vith feiert mit Freunden und Bekannten

- großes warmes und kaltes Buffet
- Bier, Wein und Softdrinks inkl. Neujahrsschampaner
- Feuerwerk
- DJ

Unkostenbeitrag 50 € p.P.
vorherige Anmeldung erforderlich

zum Vitus hungrigen

Wildspezialitäten

Angelikas klares Wildsüppchen

Hirschfiletmedallion

Hirschsteak

Saftiger Hirschgulasch

Wildschweingulasch

Frische Kaninchenkeule

Gänsebrust/Gänsekeule

Angelikas Bratapfel



St.Vith
GASTHAUS

St. Vith | Gasthaus
Alter Markt 6
41061 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 61-8 27 89 27
www.stvith.de

Täglich ab 12:00 Uhr
Küche von 12:00 - 23:00 Uhr

DANCE 'N STRIP

ICH VERSCHENKE MICH ZU WEIHNACHTEN

Knackig, sexy und selbstbewusst ins neue Jahr tanzen

Wer seinem Schatz eine besondere Freude zum Fest machen möchte, der kann ihm einen sexy Tanz unterm Tannenbaum bieten, wenn die Schwiegereltern nach dem offiziellen Abendprogramm verschwunden sind.

Dance 'n Strip heißt die neue Tanzwelt, die von Hamburg aus nach Mönchengladbach schwappt, entwickelt von Tanzpädagogin Nele Brückmann. Hier werden originale Striptease-Bewegungen mit klassischen Jazztechniken verbunden. Nele Brückmann hat selber sechs Jahre lang im Dollhouse an der Hamburger Reeperbahn als Tänzerin gearbeitet, kennt die Wirkung eines gekonnten Hüftschwungs. Den hat sich Huong Vu abgeschaut und gibt nun als zertifizierte Dance 'n Strip-Trainerin Kurse im Mönchengladbacher Sportstudio Saphir. „Die schulen die Persönlichkeit, geben Selbstvertrauen und machen richtig fit“, verspricht sie.

Spaß und Schweiß

Das Training ist sehenswert – laszive Körperwellen, geschmeidige Bewegungen, Becken und Po kreisen vor und zurück.



Dance 'n Strip macht straffe Beine und einen knackigen Po und gibt den Kick für das Selbstbewusstsein.

Nebeneffekt: gestraffte Bein- und Po-muskulatur, Bauch- und Rückenmuskulatur wird gekräftigt und der Kreislauf angeregt, Haltung, Flexibilität und Eleganz verbessern sich. Schaulustige an der Glastür zum Trainingsraum werden keine nackte Haut sehen. Es werden nur effektive Bewegungsformen des Striptease einbezogen,

nicht der Akt selbst! Dance 'n Strip bildet weder Striptease-Tänzerinnen aus noch hat es in irgendeiner Form mit unsittlichen Berührungen zu tun.

„Ich mache zum zweiten Mal mit und es macht großen Spaß“, schwärmt Petra. Die hübsche 30-Jährige wird nicht bis Weihnachten warten und ihrem Freund schon am Abend eine private Aufführung bieten. „Der freut sich schon.“ Petras Freundin, die 27-jährige Kerstin sagt: „Mir tut ein wenig der Po weh vom Draufklatschen. Das Training ist anstrengend, aber es ist sehr effektiv und lustig!“

Dance 'n Strip ist für jeden geeignet, der sich Anregungen für Zuhause holen, seinen Körper straffen oder einfach nur fit bleiben will.

Text und Fotos: Susanne Schnabel

INFO

Tipp: Rechtzeitig anmelden! Um einen qualitativen Workshop mit möglichst großen Lernerfolgen zu gewährleisten, finden die Kurse ausschließlich in kleineren Gruppen statt. Den nächsten Termin für Dance 'n Strip bietet das Sportstudio Saphir am 2. Dezember 2007 um 14 Uhr an. Ansprechpartnerin für weitere Termine, Preise und Anmeldung ist **Nicole Lange**.

Wer unter hohem Blutdruck, Herz- oder Atemwegbeschwerden (Asthma, Bronchitis), Gelenkschmerzen oder anderen Erkrankungen leidet, sollte auf jeden Fall seinen Arzt fragen, ob Einwände bestehen.

Saphir · Das Sportstudio, Konstantinstr. 2-16, 41238 Mönchengladbach, Tel. 02166/80060, www.saphir-das-sportstudio.de.



Originale Striptease-Bewegungen werden mit klassischen Jazztechniken verbunden.



Die Weihnachtshexe Rumpelrunk, **Liedermacher Anders Orth** und das verschnupfte Rentier Ronja.

KULT FÜR DIE KLEINSTEN

PORTRÄT: LILA LINDWURM

Die Ohrwürmer des Lila Lindwurms

„Ra-Ra-Ra-Ketel!“ Der Nachwuchs ist längst im Kindergarten, aber die Mama trällert beim Autofahren noch immer das Lied des außerirdischen Weltenbummlers. Die Melodien und Texte von Anders Orth wollen den Kopf einfach nicht mehr verlassen, Ohrwurmgefahr!



Anders Orth ist bei allen Lila Lindwurm Programmen mit auf der Bühne.

Der Mönchengladbacher Liedermacher ist seit 1985 unterwegs mit dem Lila Lindwurm und macht musikalisches Mitmachtheater für Kinder ab drei Jahren. Längst ist er über die Grenzen Gladbachs hinaus bekannt, tritt im gesamten Bundesgebiet auf und verkauft die CDs zu seinen Produktionen. Das Geheimnis seines Erfolges: Kind bleiben: „Erwachsene sagen den Kindern wo es lang geht. Damit hatte ich schon immer ein Problem“, so der Vater zweier Töchter. Vom Gesundheitsamt Düsseldorf erhielt er z.B. den Auftrag, ein Stück zur Zahngesundheit zu konzipieren. So erfand er einen Außerirdischen, dessen Rakete mit Zucker angetrieben wird. Gemeinsam mit den Kindern macht er sich auf die Suche nach zuckerhaltigen Lebensmitteln. „Ich möchte Inhalte nicht mit erhobenem Zeigefinger

vermitteln, pädagogische Aspekte sind versteckt. Die Kinder sollen Spaß haben.“ Anders Orth studierte Musik und Deutsch und arbeitet als Autor, Musiker und Schauspieler bei vielen weiteren Kinder- und Erwachsenenproduktionen mit. Bei seiner Arbeit knüpfte er in den vergangenen 20 Jahren Kontakte zu vielen anderen Künstlern, die an den Lindwurm-Produktionen mitarbeiten. „Mittlerweile kommt die nächste Generation zu den Aufführungen, junge Eltern, die bereits als Kinder bei mir waren. Irgendwie seltsam, aber schön!“ Text: Susanne Schnabel

INFO

WEIHNACHTLICHER LINDWURM

Die letzte Chance, den Lila Lindwurm in diesem Jahr in Mönchengladbach zu sehen ist am **4. Dezember** im Theater „Die Spindel“ um 9.30 und 14.30 Uhr mit dem Stück „Ronja und die Weihnachtshexe“.



Das Rentier Ronja ist so erkältet, dass der Weihnachtsmann auf dem Schlitten bei jedem Niesen kräftig durchgeschüttelt wird. Ob und wie Ronja den Schnupfen wieder los wird erfahren die Zuschauer in diesem Mitmach-Theaterstück mit lustigen Kinderliedern. Kartenreservierung: Die Spindel, Tel. 02161/14700.

Willkommen im grünen Bereich

Tag der offenen Tür
Filiale Mönchengladbach
am 07.+08.12.2007!

Berliner Platz 5 ■ 41061 Mönchengladbach

Fachberatung:

Informieren Sie sich jetzt vor Ort über unsere Produkte. Bei uns finden Sie alles rund ums Festnetz und Internet. Jeder Besucher erhält eine tolle Überraschung vom anwesenden Nikolaus!

Ein Job mit Zukunft:

freenet Salesmanager/in

Sie (m/w) suchen eine Kundenberätertätigkeit bei guter Bezahlung? Dann kommen Sie zu uns. Sie arbeiten im Team und werden von einem starken Partner geschult. Ihr Ansprechpartner ist Herr Knosp. Telefonisch erreichen Sie uns unter

+49 (0)2161/29 31 893

freenet

MG CITY DECO

... wir möchten Sie nicht lange aufhalten, darum schnuppern Sie bei Gelegenheit doch einfach einmal herein und staunen Sie selbst über exklusive Wohnaccessoires zu günstigen Preisen.

Qualität muss nicht teuer sein.



5% Rabatt*
bei Ihrem Ersteinkauf unter Vorlage dieser Anzeige. Gültig bis 31.12.2007

MG CITY DECO | WALLSTRASSE 13A | 41061 MÖNCHENGLADBACH
ÖFFNUNGSZEITEN : MO - FR 10:00 - 18:30 | SA 10:00 - 18:00

Gültig bei einem Einkauf bis zum 31.12.2007 unter Vorlage dieser Anzeige. Nur ein Gutschein pro Einkauf pro Person pro Tag. Keine Barauszahlung möglich, nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.



Werden die Freunde alle Schwierigkeiten meistern?

Foto: Matthias Stutte

KEINE LANGEWEILE IN DER DUNKLEN JAHRESZEIT

DER ZAUBERER VON OZ

Ein Stück für Kinder ab sechs Jahren

Man geht Oz besser aus dem Wege, wenn man nichts bei ihm zu erledigen hat. Doch was bleibt Dorothy für eine Wahl? Durch einen mächtigen Wirbelsturm von zuhause fort geweht, kann sie nur mit der Hilfe des Zauberers nach Kansas zu Tante Em und Onkel Henry zurückkehren. Deshalb macht Dorothy sich mit ihrem Hund Toto auf den beschwerlichen Weg durch das Wunderland, das von allen Seiten von einer riesigen Wüste umgeben ist, die noch keiner lebend durchquert



hat. Die roten Schuhe und der Kuss der Hexe des Nordens beschützen sie und der gelbe Weg weist ihr die Richtung. Unterwegs trifft das mutige Mädchen auf komische Gestalten: eine Vogelscheuche, die sich Verstand wünscht, einen Blechmann, dem ein Herz fehlt und einen feigen Löwen, der dringend Mut braucht. Gemeinsam bestehen sie allerhand Abenteuer und am Ende ihrer Reise wissen sie sicher, dass Mut sich auszahlt und dass man gemeinsam mit guten Freunden alle Schwierigkeiten meistern kann.

Eine fantastische Geschichte für die ganze Familie. Die Vorführungen sind schnell ausverkauft, unbedingt vorher anrufen!

03.12.2007 12:00 Uhr, 16:00 Uhr

06. bis 08.12.2007 12:00 Uhr

09.12.2007 17:00 Uhr

10.12.2007 12:00 Uhr, 16:00 Uhr

11.12.2007 12:00 Uhr, 16:00 Uhr

12.12.2007 12:00 Uhr

13.12.2007 12:00 Uhr, 16:00 Uhr

14.12.2007 11:00 Uhr

17.12.2007 12:00 Uhr, 16:00 Uhr

26.12.2007 16:00 Uhr

Theater Mönchengladbach,

Odenkirchener Str. 78, 41236 Mönchengladbach,
Tel. 02166/6151100

Texte: Susanne Schnabel

WEIHNACHTSBÄCKEREI – PLÄTZCHEN FÜR KLEINE

Kinder lieben es, Teig zu kneten, Plätzchen auszustecken und die frisch gebackenen Werke zu dekorieren. Wer keine Lust auf das Chaos in der eigenen Küche hat, der schickt seine Nachwuchsbäcker zur Familienbildungsstätte nach Rheydt. Dort backen geduldige Damen mit den Kleinen verschiedene Plätzchensorten für den bunten Weihnachtsteller. Los geht's am Freitag, 7.12.07 um 15:00 Uhr. Eine Kostenumlage wird erhoben. Anmeldung für Kinder zwischen sechs und neun Jahren unter Tel. 02166/623120.

Familienbildungsstätte MG, Odenkirchener Str. 3a,
41236 Mönchengladbach, Tel. 02166/62312-0

KOCHNACHMITTAG FÜR KINDER

Lecker, gesund und mit viel Spaß kochen die Kinder am 15.01.08 ab 15:00 Uhr in der Küche der NVV. Verschiedene Gerichte werden in Gruppen zubereitet und anschließend gemeinsam verspeist. Kinder zwischen sieben und 15 Jahren lernen den sicheren Umgang mit verschiedenen Küchengeräten, erfahren Wissenswertes über Energieeinsparung und gesunde Ernährung. Kosten mit NVV-Card 10,- €, ohne NVV-Card 12,50 €. Anmeldung dringend erforderlich.

NVV-InfoCenter Ernährung u. Haushaltstechnik,
Odenkirchener Str. 201, 41236 Mönchengladbach,
Tel. 02166/6882252.

BEWEGUNGSTHEATER IM CAFÉ BISQUIT

Im Advent wird in der Altstadt der Weihnachtsmarkt eröffnet. Aus den Buden ertönen Lieder, das Karussell dreht sich zu den Klängen des Glockenspiels. Marie schlendert durch die Gässchen und schaut sich die Spielzeugauslagen an. Plötzlich entdeckt sie hinter einer Theke den Osterhasen. Was der hier wohl macht? Unter der Leitung von Ida Küttner-Funke, Diplomrhythmikerin, lüften die Kinder des Institut Impuls in ihrem musikalischen Bewegungstheater mit Marie das Geheimnis. Im Anschluss gibt es Stollen, Punsch und Kinderpunsch zum 2. Advent im Café bisQuit. Für Kinder ab drei Jahren am Sonntag, 09.12.07 um 16:00 Uhr.

BIS-Zentrum, Bismarckstr. 97-99,
41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/181300

ELTERN-KIND-WORKSHOP

Musiktheaterpädagogin Marion Kaeseler und Theaterpädagogin Mirko Schombert bieten einen 90-minütigen kostenlosen Eltern-Kind-Workshop begleitend zu dem Kinderstück „Der Zauberer von Oz“ an. In dem Workshop schlüpfen Eltern oder Großeltern mit ihren Kindern beziehungsweise Enkeln selbst in die verschiedenen Figuren und spüren so am eigenen Leib, was es bedeutet, Schauspieler oder Sänger zu sein. Termin: 9. Dezember um 15 Uhr im Theater Mönchengladbach.

Anmeldungen unter Tel. 02151/805-190. Die Teilnahme ist kostenlos, allerdings nur in Kombination mit einem Vorstellungsbuchbesuch möglich.

ERSTES UND ZWEITES ADVENTSWOCHENENDE

SCHLOSSWEIHNACHT AUF SCHLOSS DYCK

Großer Weihnachtsmarkt und Krippenspiel im Park

Bei der Schlossweihnacht auf Schloss Dyck am ersten und zweiten Adventswochenende erwartet die Besucher ein umfangreiches Programm für die ganze Familie: Mehr als 100 Aussteller präsentieren jeweils Samstag und Sonntag von 11:00 bis 20:00 Uhr auf dem Weihnachtsmarkt rund um die historischen Gebäude exquisite Produkte und Geschenkideen. Kunsthandwerker bieten ihre Waren an: Schmuck, Wohnaccessoires, Hüte, Floristik und Holzspielzeug können in den weihnachtlich dekorierten Schlosshöfen, der Orangerie und im Teehaus erworben werden. Exotische Gewürze, Kaffee, Düfte und Möbel verwandeln die ehemaligen Ställe in einen orientalischen Basar. Stärken können sich die Besucher im romantischem Ambiente mit kulinarischen Leckereien: Im Licht von Fackeln schmecken Glühwein, Punsch und weihnachtliche Leckereien.

Mit dem Krippenspiel der Burg Satzvey im Schlosspark wird die Weihnachtsgeschichte lebendig. Im 20-Minuten-Takt führt ein Erzähler die Besucher an den Stationen und ihren aufwändig dekorierten Kulissen vorbei. Mit dabei sind lebende Kamele, Schafe und Ziegen.

Karten sind erhältlich an den Kassen in Schloss Dyck, im Bürgerbüro der Gemeinde Jüchen und in Neuss im Servicecenter des Kreishauses. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 6,- € (ermäßigt 4,- €) und für Kinder von 7 bis 16 Jahren 1,- €.

Wichtiger Tipp! Für viele ist die Schlossweihnacht ein fester Termin, viele tausend Besucher aus ganz NRW kommen zu dem



Krippenspiel im Park: Klein und Groß sind fasziniert

Fest. Dementsprechend lang sind die Wartezeiten an den Kassen und die Parkplätze werden nachmittags rar. Am besten reisen Sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder dem Fahrrad an und besorgen die Karten schon vorher.

Text und Fotos: Susanne Schnabel

Schloss Dyck, Zentrum für Gartenkunst und Landschaftskultur, 41363 Jüchen, Tel. 02182/8240

LUST AUF SCHÖNE SCHUHE®



SCHUHHAUS

Wintzen

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

MG: Hindenburgstraße 113

RY: Hauptstraße 38

TIPPS FÜR SILVESTER

So genießen Sie den letzten Abend des Jahres

Der letzte Abend im Jahr – der muss schon etwas ganz Besonderes sein. Aber wie soll man feiern und vor allem wo? Mönchengladbach ist bei aller Liebe ja nicht gerade die Party-Hochburg am Niederrhein. Aber keine Angst, wir haben für Sie ein paar Locations zusammengestellt, die mit toller Musik, diversen Köstlichkeiten – ob flüssig oder

fest – und vielen netten Partygästen eine unvergessliche stimmungsvolle Silvesternacht garantieren und alles andere als langweilige Standard-Veranstaltungen sind.

Das Motto: Verabschieden Sie nicht das alte Jahr, sondern begrüßen Sie das neue mit einer außergewöhnlichen Party!



MIT BOOSTER INS NEUE JAHR

Jedes Jahr stellt sich das Team vom Kunstwerk die gleiche Frage: „Sollen wir nicht einmal etwas Neues zu Silvester ausprobieren?“ Doch auf Bitten der Gäste bleibt die Silvester-Party im Kunstwerk genauso wie sie ist – stimmungsvoll und klassisch zugleich, eine Party für jedermann ohne „VIP-Getue“.

Booster und DJ Tom Vangelis sorgen für die passende Musik und das Canadian-Silvester-Bufferet von 19:00 bis 22:00 Uhr bietet den Gästen eine geschmackvolle Grundlage für eine voraussichtlich lange und erlebnisreiche Nacht. Kanadischer Wildlachs mit hausgebackenem Pfefferbrot, Holzfäller-Barbecue-Grillsteak mit pikant-scharfer Westernsauce und Bratapfel im Walnussmantel mit Vanille-Zimtschaum sind an diesem Abend nicht die einzigen Leckerbissen.

Einlass ist um 19:00 Uhr, der Eintritt kostet mit Silvester-Bufferet 34,- €, ohne 19,- €. Karten sind im Kunstwerk, an allen bekannten Vorverkaufsstellen oder unter www.ropes-krokodil.de erhältlich.

Kunstwerk, Wickrathberger Str. 18b, 41189 MG-Wickrath, Tel. 02166/133930, www.ropes-krokodil.de



SILVESTER-BRENNPUNKTPARTY

Die Brennpunktparty im La Bougie ist legendär und besonders zu Silvester ein Erlebnis. Auf Soul und Funk der 70er und 80er Jahre tanzen die Gäste mit Brennpunkt-DJ Rene ins neue Jahr. Das Restaurant mit Clubbereich bietet Platz für rund 400 Personen, die neben dem flüssigen Köstlichkeiten mit Frikadellen, belegten Brötchen und jeder Menge Finger Food verwöhnt werden.

Die Party startet um 18:00 Uhr und der Eintritt kostet 3,- € inklusive Mitternachts-Snack. Am Silvesterabend gibt es alle Cocktails für 3,90 € und Astra Bier für 1,50 €.

La Bougie im Spö, Jahnplatz 10, 41236 MG, Tel. 02166/942727, www.labougie.de



SILVESTER FEIERN WIE IN DEN BERGEN

Das Restaurant Richter's strahlt am 31.12. samt Außenterrasse im Winterglanz und lädt zu einer Silvester-Après-Ski-Party mit feschen Madeln und gestandenen Burschen ein. Unter dem Motto „Silvester in den Bergen“ sorgen Après-Ski Musik, das Richter's-Team in Dirndl und Lederhosen sowie echte Gaumenfreuden, wie italienische Antipasti, Braten mit Knödeln und Kaiserschmarren, für die etwas andere Silvesterparty. Der Silvesterabend im Richter's beginnt um 19:30 Uhr und kostet 69,90 € inklusive Buffet und aller Getränke. Um Reservierung wird gebeten.

Restaurant Richter's, Ohlerfeldstr. 2, 41069 MG, Tel. 02161/183141



SILVESTER-PARTY À LA MESSAGE

Silvester-Party 2007 heißt im Café Message gleichzeitig Geburtstags-Party – und zwar bereits zum dritten Mal. Für Essen, Trinken, DJs und gute Stimmung bis weit ins neue Jahr ist reichlich gesorgt. Diverse DJs lassen es wieder krachen und im Restaurant, der tanzfreien Zone, wird den Gästen ein reichhaltiges mediterranes Buffet geboten. Wer das alte Jahr mit einer gehörigen Silvester-Party verabschieden und ungebremst ins neue Veranstaltungsjahr steuern will, der ist im Galerie Café genau richtig aufgehoben.

Einlass ist ab 20:00 Uhr. Die Party kostet 45,- € im Vorverkauf (Abendkasse 50,- €) inklusive Zutritt zur Tanzveranstaltung in der getrennten DJ-Zone und Buffet. Bier, Softdrinks und Sekt sind frei, solange der Vorrat reicht. Ohne Buffet und Frei-Getränke kostet der Eintritt 5,- € (Abendkasse).

Café Message, Sophienstr. 17, 41065 MG, Tel. 02161/6243156, www.cafe-message.de



RETURN-SILVESTER-NACHT 2007

Rund 1.800 Feierwütige werden zur Silvesternacht in der KFH erwartet. Mit musikalischer Unterstützung von just-is und diversen DJs, die neben House und Charts auch Musik aus den 80ern und 90ern spielen, feiern Jung und Alt gemeinsam den letzten Abend des Jahres. Pünktlich zu Mitternacht haben die Gäste draußen vor der KFH die Möglichkeit, das Feuerwerk zu genießen. Die Karten kosten im Vorverkauf 22,50 € (mit Return-Card 19,50 €) und sind in allen Return-Locations und bei der Stadtparkasse Mönchengladbach erhältlich. Einlass ist um 21:00 Uhr.

Kaiser-Friedrich-Halle, Hohenzollernstr. 15, 41061 MG, Tel. 02161/10094, www.kfh-mg.de

Texte: Esther Hürter

ES IST KURZ VOR ZWÖLF

Andrea Peters plant früh, aber nicht früh genug.



Ich habe noch keine Silvester-Pläne. Aber ich sage es nicht. Vielleicht darf man Karfreitag nichts vorhaben oder am Totensonntag, aber wer Silvester nichts vorhat, ist auf jeden Fall der einsamste Mensch der Welt. Am Ende muss nämlich noch mal was Großes kommen! Badewannen voll Champagner, Kaviarhäppchen auf dem Silbertablett, eine Riesenparty!

Irgendwo scheint es ein mir verborgenes Parallel-Universum zu geben, in dem zum Jahreswechsel Korke und Raketen knallen, sich alle glücklich in den Armen liegen, elegante Männer in Smoking Frauen in Seidenkleidchen küssen, Slingpumps geworfen, Krawatten gelockert und Havannas geraucht werden.

Bei mir endete es in den letzten Jahren immer damit, dass kurz vor zwölf rückwärts ins neue Jahr gezählt wurde und ich wildfremde Menschen mit Handy am Ohr („Hallo, hallo? Hörst Du mich – ja, die Verbindung ist so schlecht und es ist so laut hier!“) zu „Final Countdown“ geküsst und ihnen irgendwas gewünscht habe. Aber ich will mich nicht beschweren. Vor fünf Jahren habe ich

die halbe Silvester-Nacht bei Minusgraden in einem Auto zugebracht. Vor zwei Jahren habe ich den ganzen Abend in einem Hausflur gestanden und mich mit einer anderen Person über unsere bis dato schlimmsten Schicksalsschläge ausgetauscht. Später bin ich durch eiskalte Straßen gelaufen, weil jemand sagte, dass irgendwo noch irgendwas geht. Letztes Jahr war ich nüchtern.

Das eigentliche Silvester-Problem ist, dass es schwieriger, ist eine ausreichende Anzahl Feierwilliger zu vereinen, als Tom Cruise zum Christentum zu bekehren. Die eine Hälfte will sich vor dem späten Nachmittag des 31. Dezember lieber noch nicht festlegen, zwei bis drei fallen nachwuchsbedingt aus („Sorry, aber sie zahlt!“) und der Rest hat bereits im Juli bei 25 Grad im Schatten die Skihütte für fünfzehn Leute gebucht („Dieses Jahr sind wir in Crans Montana – Bonne année!“). Das ist schon schade – aber ich bin doch nicht wahnsinnig und plane mein Silvester schon ein halbes Jahr im Voraus.

Ende August erstellte ich eine Liste. Auf diese Liste schrieb ich alle Freunde, die im letzten Jahre auf angeblich stinklangweiligen Partys waren und deshalb dieses Mal alles in kleinem Kreis zelebrieren wollen. Ganz ruhig. Ganz ruhig bedeutet: Kochen, essen und – wieso werde ich gerade nur so müde? – Tischfeuerwerk. Eventuell aber auch Bleigießen.

Ende September brachte ich mich dort überall durch einen Anruf („Hallo, ich wollte mich mal wieder melden – wie war denn der Urlaub?“) in Erinnerung. Nebenbei erwähn-

te ich, dass ich Silvester noch nichts vorhätte und behauptete zur Freude aller, ich könne etliche Flaschen Veuve Clicquot (Magnumflaschen!) beisteuern.

Anfang Oktober freuten sich die Freunde nach wie vor, aber bei einem drohte der Herd bald zu explodieren („... und find' mal zu dieser Jahreszeit schnell einen Elektriker ...“), bei einer anderen lief dem Kind seit zwei Tagen die Nase und es muss noch abgewartet werden, ob sich daraus nicht womöglich bis Silvester Schlimmeres entwickelt. Ich kontaktierte vorsichtshalber alte Schulfreunde und nahe Verwandte.

Anfang November fragte ich die Freunde, ob Essen und Tischfeuerwerk noch aktuell seien, das Kind noch lebt und zählte die Sekunden, bevor sie „Aber sicher!“ riefen. Dauerte es mehr als drei Sekunden, strich ich sie von der Liste. Danach ging ich mein komplettes Adressverzeichnis im Handy durch (Telefon- und SIM-Kartenspeicher), rief alle an, mit denen ich noch nicht gesprochen hatte – verdammt, wer war noch gleich Marion Handy?“ – außerdem die Verwandten zweiten Grades.

Jetzt, Mitte November, kurz vor zwölf quasi, ist weder Champagner noch Kaviar in Sicht. Also werde ich Silvester zu Hause bleiben. Ich werde im Seidenkleid kochen, dabei Zigarre rauchen und meine Magnumflaschen abstauben. Dabei denke ich an Tom Cruise. Und wenn alle anderen am 1. Januar explodierte Herde putzen und hustend ihre Slingpumps suchen, fange ich schon mal mit den Silvester-Planungen für's nächste Jahr an.

ANDREA MARIA SCHENKEL

BUCH WEDA
...wenn, dann da!

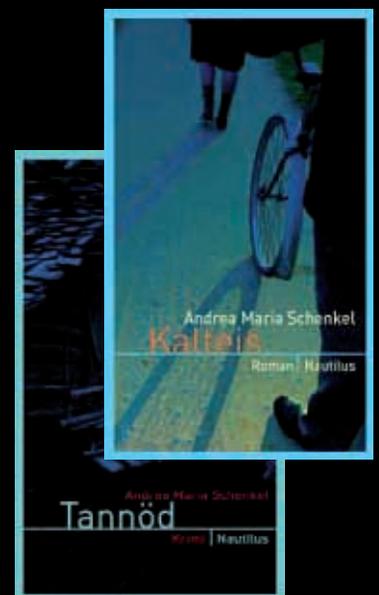
Hindenburgstraße 56
41061 Mönchengladbach

Tel: (02161) 18 16 74
Web: www.buchweda.de
E-Mail: info@buchweda.de

München, Ende der 30iger Jahre: Süß und sehnsüchtig ist der Traum vom Glück in der großen Stadt. Auch Kathie träumt ihn. Manch eine ist hier schon unter die Räder gekommen, aber sie wird es schon schaffen! Oder? Dunkelhaarig, kräftig und hübsch ist sie, wie die Frauen, die seit einiger Zeit spurlos verschwinden. Der Teufel scheint auf dem Fahrrad unterwegs zu sein.

Nach dem grandiosen Erfolg von *Tannöd* erweist sich Andrea Maria Schenkel mit ihrem zweiten Roman *Kalteis* erneut als Meisterin des Genres!
Kalteis - € 12.90

Die besondere Geschenkidee: Signierte Bücher!
(Nur noch wenige Exemplare vorrätig.)





Acht Jahre lang haben die beiden Physiotherapeuten Axel Richter und Victor Lopez im Pahlkebad in Rheydt ihre Praxis gehabt und die Sauna betrieben. Jetzt sind sie umgezogen. Und das aus bestimmtem Grund: Das Bad soll entweder saniert oder komplett abgerissen und neu gebaut werden. Weder eine Praxis für Physiotherapie noch eine Sauna sind in diesem Projekt vorgesehen.

Die schnelle Lösung für eine gesicherte Zukunft kam mit Return-Chef Utto Reugels. „Er ist mit der Idee auf uns zugekommen, das Wellness- und Fitness-Angebot des Clubs mit unseren Leistungen als Physiotherapeuten zu verschmelzen.“ In Kooperation mit Utto Reugels wie auch Ben Lambers, Direktor des Dorint Hotels, ist innerhalb weniger Wochen ein neues Projekt umgesetzt worden. Seit Anfang November bieten Richter und Lopez ihre Leistungen in komfortablen umgebauten Räumen direkt neben dem Sport- und Wellnessclub Return „Active Spa“ im Dorint Hotel auf der Hohenzollernstraße 5 in MG an.

Komfortable Praxis über den Dächern Mönchengladbachs

Damit die Physiotherapeuten Richter und Lopez ihr Leistungsangebot in unmittelbarer Nähe zum Fitnessbereich von Return anbieten können, wurden auf der 5. Etage des Dorint Hotels vier Gästezimmer, darunter eine Suite aufgelöst und komplett saniert. Das Ergebnis ist eine geschmackvoll eingerichtete Praxis mit einem einladenden Emp-



fangsraum und drei komfortablen Praxisräumen. Alle Zimmer verfügen über eine Klimaanlage und schaffen durch die in Gelb gehaltenen Wände sowie warmweiße Lichtfarben eine wohlige Atmosphäre. Im angenehmen Ambiente können man hier allen Stress vergessen und sich Zeit für sich selbst und die eigene Gesundheit nehmen.

DORINT HOTEL ALS ZENTRUM FÜR FITNESS, WELLNESS UND PHYSIOTHERAPIE

Richter und Lopez kooperieren erfolgreich mit dem Sport & Wellness-Club Return

Das Leistungsangebot

Auf mehr als 100 m² Praxisfläche bieten Richter und Lopez sowohl physiotherapeutische Übungen als auch Massagen an. Kennen gelernt haben sich beide während der Massageausbildung an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf. „Von Anfang, stand eines fest – wenn wir uns selbstständig machen, dann nur zusammen.“ Als staatlich anerkannter Masseur spezialisierte sich Victor Lopez in der Lymphdrainagen- sowie Fußreflexzonen-Therapie. Axel Richter machte eine weitere Ausbildung zum Physiotherapeuten und bietet neben dem physiotherapeutischen Gerätetraining u.a. auch Krankengymnastik, Rückenbraining-Seminare und Nordic Walking-Kurse an. Durch die entstandene Kooperation mit dem Return Club konnte das Leistungsangebot nochmals verbessert werden. Die grenzenlose Verschmelzung von Physiotherapie und Fitness schafft beispielsweise den großen Vorteil, die Übungen direkt auf Sportge-

räten durchzuführen. Patienten können eine kompetente Fitnessberatung nutzen und auf Wunsch einen medizinischen Plan mit gesundheitsgerechten Übungen erhalten. Nach Terminabsprache stehen Richter und Lopez jedem Patienten mit Rat und Tat zur Seite und helfen mit vorbeugenden, individuell abgestimmten gesundheitsgerechten Übungen, alltägliche Aufgaben und Belastungen stressfreier zu bewältigen.

Neben dem „Active Spa“ werden an bestimmten Tagen die Leistungen auch in anderen Return Clubs, im „Lady Spa“ in Rheydt und im „Sportpark“ in Mönchengladbach, angeboten. Das Dorint Hotel bietet zusätzlich das Angebot, dass Patienten von Richter und Lopez zum halben Preis frühstücken können.

GEWINN SPIEL

GEWINNEN SIE

- Einen **Brunch-Gutschein** für zwei Personen im Wert von 43,- € im Dorint Parkhotel, Hohenzollernstr. 5, 41061 MG
- Stichwort: **Brunch**

Einsendeschluss ist der 5.1.2008.

Teilnahmeinformationen zu allen Gewinnspielen finden Sie auf Seite 66. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

3Elemente • Figur- & Gesundheitsstudio



- **Gewichtsreduktion**
- **Cellulitebehandlung**
- **Tai Chi**
- **Qi Gong**
- **Yoga**
- **Pilates**
- **Rückenkurse**
- **Sauna & Infrarot**
- **Massagen**
- **Training mit Physiotherapeuten**
- **Kostenzuschüsse der Krankenkassen**
- **Firmenfitness**

Künkelstraße 125 • 41063 Mönchengladbach • www.3elemente-mg.de • Telefon: 0 21 61 / 247 03 50

GESUNDHEIT ZU WEIHNACHTEN VERSCHENKEN

Passend zum Winterbeginn startet im 3Elemente mittwochs von 18:00 bis 19:00 Uhr und donnerstags von 10:15 bis 11:15 Uhr „Balance“ – die Gymnastik für inneres und äußeres Gleichgewicht. Balance ist ein sanftes Ganzkörpertraining. Geleitet wird dieser Kurs von der 54-jährigen Brigitte Fromm. „Balance“ ist kein lauter Powerkurs, vielmehr geht es hier bei ruhiger Musik um das äußere und innere Gleichgewicht, um Konzentration und Körperbewusstsein.



Brigitte Fromm ist ausgebildete Trainerin, unter anderem in den Bereichen „Fitness und Gerätetraining“ und „Prävention Haltung und Bewegung“.

speziellen Kissen, schont die Gelenke und verbessert die Körperhaltung. Das Trainieren von Kraft, Ausdauer und Flexibilität wird durch Stabilitätsübungen, Körperbewusstsein und Entspannungstechniken ergänzt. Für die Kursstunde benötigt werden: Sportkleidung, Handtuch und warme Socken, da das Training ohne Schuhe stattfindet. Der Kurs wurde von den Physiotherapeutinnen von 3Elemente entwickelt und soll gerade jetzt in der hektischen Vorweihnachtszeit die Möglichkeit bieten, sich

wieder ein wenig auf sich selbst, den Körper und dessen Bedürfnisse zu besinnen. Die generelle Reizüberflutung des modernen Alltags steigert sich in der winterlich kalten, von Hektik geprägten, Vorweihnachtszeit meist noch und der Körper reagiert oft mit Warnsignalen wie Verspannung, Erschöpfung, Schlafstörungen, Immunschwäche und Infektanfälligkeit. Eigentlich brauchen Körper, Geist und Seele

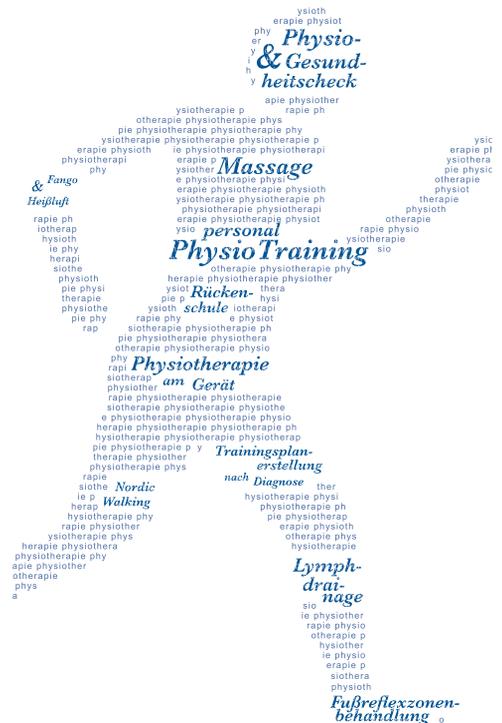
Besinnlichkeit und Ruhe im Übergang der Jahre. Gerade jetzt ist es daher wichtig, sich Zeit für die eigene Gesundheit zu nehmen. Eine entkrampfende Massage beim Physiotherapeuten, die wärmende und entspannende Infrarotsauna zur Vorbeugung und ruhigere Kurse wie Balance,

Yoga, Pilates, Tai Chi und Gymnastik für den Rücken bringen Gleichgewicht zum Jahreswechsel. Zusätzliche Energie- und Lichttherapie, sowie wärmende ayurvedische Tees unterstützen den Körper im Winter dabei, jahreszeitlich bedingte Krankheiten abzuwehren und gesund und mit aufgefüllten Energiespeichern ins neue Jahr zu starten.

Weitere Informationen: 3Elemente, Künkelstr. 125, Tel. 02161/2470350, www.3Elemente-mg.de

RICHTER u. LOPEZ
Ihre Gesundheitspraxis

Machen Sie, dass Sie weiterkommen!



Jetzt an drei neuen Standorten in Mönchengladbach.

- Dorint Park Hotel - Return Active Spa
Hohenzollernstr. 5
41061 Mönchengladbach
- Return Sportpark
Am Gerstacker 221
41238 Mönchengladbach
- Return Lady Spa
Wilhelm Schiffer Str. 41
41239 Mönchengladbach

KONTAKTLINSEN IN HD-QUALITÄT



Klare, scharfe Sicht auf jede Entfernung (im Fern-, Nah- und Zwischenbereich) bei Menschen mit Alterssichtigkeit ohne Einschränkung versprechen die Multi-Focal-Kontaktlinsen von PureVision®.

Der Hersteller Bausch & Lomb hat eine innovative Gleitsichtkontaktlinse geschaffen, die es ermöglicht, unterschiedlich entfernte Dinge ohne störende Übergänge wieder klar zu sehen. Diese Kontaktlinse ist ein Monatstauschsystem und somit hygienisch und überaus leicht zu handhaben. Exzellente Sehschärfe, hervorragender Tragekomfort und optimierte Sauerstoffversorgung der Augen (Trage-Rhythmus bis zu 30 Tage ununterbrochen, auch über Nacht) sind die Ei-

genschaften des neuen Systems. Optimiert wird die Sehqualität durch eine spezielle asphärische Vorderflächengeometrie. Diese bewirkt, dass sich vor allem bei Dämmerung bzw. nachts die Abbildungsqualität verbessert und das Sehen kontrastreicher wird. Die weiteren Linsensysteme PureVision® Spheric und PureVision™Toric bei Myopie, Hyperopie und Astigmatismus bieten klare, scharfe Sicht für

Menschen mit Weit- oder Kurzsichtigkeit – auch bei Hornhautverkrümmung.

* HD = High-Definition: Hochauflösendes Sehen durch Korrektur der natürlichen sphärischen Aberration des Auges.

Ob Sie die Linsen über Nacht tragen können erfahren Sie beim Linsenspezialisten **markant-optik meusers**, Hindenburgstr. 6, Tel. 02161/406878.

Alle Infos unter
0 21 61 / 576 47 11



Immer auf dem neuesten Stand: Die Mitarbeiter der Filialen des Profi-Hairshops während einer Fortbildung.

PROFI-HAIRSHOP

Alles für Haut und Haar

Der Profi-Hairshop steht für qualitativ hochwertige Pflegeprodukte und freundlichen fachkompetenten Service. In den letzten Jahren machte sich das Unternehmen immer mehr zu einem festen Begriff in der Friseur- und Kosmetikbranche. Der HINDENBURGER fragte im Gespräch mit Geschäftsführer Stephan Braun nach, welches Konzept verfolgt wird und was den Profi-Hairshop erfolgreich macht.

Wie lange gibt es das Unternehmen schon?

Profi-Hairshop wurde vor zwölf Jahren hier in Mönchengladbach gegründet. Damals war allerdings alles noch wesentlich kleiner. Als ich im Dezember 2004 die Geschäftsführung übernahm, arbeiteten gerade einmal acht Leute für die Firma. Jeder fängt mal klein an. Mittlerweile besteht unser Team aus 40 Mitarbeitern, die sich auf 14 Filialen in Mönchengladbach und Umgebung verteilen.

Welche Produkte bieten Sie an?

Auf 2.500 m² Lagerfläche, befinden sich 12.000 unterschiedliche Produkte – alle vorstellbaren Pflegeprodukte für Haut und Haar, Färbemittel, kosmetisches Zubehör und diverse Elektrogeräte wie Lockenstäbe, Glätteisen oder Föhne. Relativ neu im Sortiment sind Artikel rund um das Thema Nageldesign. Wir führen ausschließlich Qualitätsprodukte von allen namhaften Firmen wie Wella, L’Oreal, Schwarzkopf, Tigi, Goldwell, Alcina, Redken und viele mehr. Das Komplettangebot wird durch unsere qualitativ hochwertige Marke Hair Force abgerundet.

Was unterscheidet Sie von anderen Anbietern?

Profi-Hairshop steht für bestmögliche Qualität zu bestmöglichem Preis. Wir betreiben alle Arten des Handels, unter anderem auch einen Internetshop. Der Schwerpunkt liegt allerdings in der Belieferung und Betreuung des Endverbrauchers. Unsere große und vielfältige Auswahl macht uns zu einem Fachmarkt, der sich auf die Bereiche Haarpflege, Kosmetik und Nageldesign spezialisiert. Bei

uns bekommt man alles, von der Haarnadel bis zur kompletten Einrichtung. Außerdem verkaufen wir nur hochwertige Qualität und viele exklusive Produkte. Ein großer Unterschied ist aber sicherlich unsere fachkompetente und individuelle Beratung.

Wie kann man sich diese Beratung vorstellen?

In den Shops arbeiten ausschließlich Leute mit einer abgeschlossenen Friseur- und Kosmetikausbildung. Regelmäßige Schulungen sorgen dafür, dass unser Personal im Beauty-Bereich immer auf dem neuesten Stand bleibt und sich ständig mit den aktuellsten Trends auseinandersetzt. Auf diese Weise können wir neben freundlicher Beratung fachliche Kompetenz und Erfahrung in allen Filialen garantieren. Die Beratung ist sehr individuell und komplett auf den einzelnen Kunden abgestimmt. Zehn Leute kommen in den Shop, zehn Mal findet eine andere Beratung statt und zehn verschiedene Produkte werden schließlich verkauft. Der Kunde geht mit einem Produkt nach Hause, das aufgrund einer ausführlichen Typberatung komplett auf ihn zugeschnitten ist.

.....
Profi-Hairshop, Hindenburgstr. 31 und Hauptstr. 75
www.profihairshop.de

STEPHAN BRAUN



Stephan Braun ist seit 2004 Geschäftsführer der Profi-Hairshop GmbH mit Verantwortung für 40 Mitarbeiter, 14 Filialen, Verwaltung und 2.500 m² Produktlager. Das Unternehmen existiert seit zwölf Jahren in MG.

PROFI-HAIR *Shop* GmbH

Alles für Ihr Haar.

Friseur-, Kosmetik- und Nageldesign - Produkte zu Tiefstpreisen!

Bei uns finden Sie alle namhaften Hersteller unter einem Dach:



Markenqualität zum bestmöglichen Preis!



Filialen in Ihrer Nähe:

41061 M'gladbach

Hindenburgstraße 31
Tel. (0 21 61) 91 28 83
Öffnungsz.: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00
Sa. 10.00 - 16.00

41236 MG - Rheydt

Hauptstraße 75
Tel. (0 21 66) 94 04 42
Öffnungsz.: Mo.-Fr. 9.30 - 18.00
Sa. 9.00 - 16.00

41747 Viersen

Hauptstraße 117
Tel. (0 21 62) 10 23 14 5
Öffnungsz.: Mo.-Fr. 9.30 - 18.30
Sa. 9.30 - 14.00

41352 Korschenbroich

Im EDEKA CENTER
Matthias-Hoeren-Platz 1-7
Tel. (0 21 61) 40 21 853
Öffnungsz.: Mo.-Sa. 9.00 - 19.00

Weitere Filialen finden Sie unter: www.profihairshop.de

Bei Abgabe dieses Coupons in einer der vier oben genannten Filialen erhalten Sie ab einem Einkaufswert von

25 € | 50 € | 100 € | 150 €

einen sofortigen Preisnachlass von

4 € | 10 € | 20 € | 35 €

gültig bis 31.12.2007, Kundenkarte bereits berücksichtigt, ausgenommen Tigi und reduzierte Ware



Prof. Dr. Martin Wenke, Dekan Wirtschaftswissenschaften; **Norbert Bienen**, 1. Vorsitzender; **Elke Hohmann**, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied; **Rainer Burfeid**, Vorstand; **Hartmut Wnuck**, Schatzmeister; **Prof. Dr. Berthold Stegemerten**, Studiendekan
Foto: Markus Rick (rimapress)

FÖRDERKREIS DER HOCHSCHULE NIEDERRHEIN

PERSPEKTIVEN SCHAFFEN

In den letzten 43 Jahren haben schon Generationen von Studenten am Standort Mönchengladbach der Hochschule Niederrhein das Rüstzeug für ein zeitgemäßes Management erhalten und sich von erfahrenden Praktikern auf ihre berufliche Zukunft vorbereiten lassen.

Nicht nur die Studenten profitieren von der praxisnahen Ausbildung durch die renommierten Professoren. Auch die Unternehmen der niederrheinischen Wirtschaft wissen die oft sogar in ihren Unternehmen entwickelten Diplomarbeiten, Antworten auf praxisbezogene Fragestellungen und natürlich den hervorragend ausgebildeten Nachwuchs zu schätzen. Sie suchen daher den Kontakt zum derzeit 2.500 Studenten umfassenden Fachbereich Wirtschaftswissenschaften der Hochschule Niederrhein.

Dieser Kontakt und ein beständiger Dialog zwischen Wirtschaft und Hochschule werden vom Förderverein Wirtschaftswissenschaften Hochschule Niederrhein e.V. durch entsprechendes Engagement und Initiative in Form von Veranstaltungen gefördert, vertieft und weiter ausgebaut – zum Wohle der Hochschule und der Wirtschaft in Mönchengladbach und Umgebung.

Der Förderverein Wirtschaftswissenschaften, der den Fachbereich bereits von der ersten Stunde an unterstützt hat, zählt inzwischen 480 Mitglieder. Die meisten haben früher selbst an der Hochschule Niederrhein studiert. Aber auch 85 Unternehmen aus der Nachbarschaft haben die Vorteile dieses Netzwerkes von Wissenschaft und Wirtschaft erkannt, machen mit und übernehmen Verantwortung für die Ausbildung

junger Menschen. Im Gegenzug erhalten die Unternehmen sehr engagierten Nachwuchs, welcher einerseits „frischen Wind“ durch neue oder andere Ideen in die Unternehmen bringt und andererseits durch Lernwilligkeit und Lernfähigkeit dauerhafte Perspektiven für beide Seiten bietet. Auch die Marktimpuls GmbH & Co. KG aus Mönchengladbach hat bereits diese positiven Effekte bei einem ersten Projekt mit der Hochschule Niederrhein kennenlernen können. Man hat sich für eine langfristige Zusammenarbeit entschieden, um auch in Zukunft jungen Studenten die Möglichkeit einer praxisorientierten Vertiefung der im Hörsaal vermittelten Inhalte und Arbeitstechniken zu bieten. Zudem gewährt man geeigneten Kandidatinnen und Kandidaten einen ersten Einblick in die spätere Berufswelt.

Der Förderverein Wirtschaftswissenschaften bemüht sich aber nicht nur um die Schaffung neuer bzw. weiterer Möglichkeiten, den Studenten schon während Ihres Studiums zu ersten Erfahrungen in der Praxis zu verhelfen. Er unterstützt auch gezielt durch Stipendien für Auslandssemester und Auslandspraktika, kostenlose Studienfahrten und Betriebsbesichtigungen für Studierende und schließlich durch Förderpreise für die Jahrgangsbesten. So wurden im April 2007 in Poznan/Polen und im Oktober 2007

VORSTAND

1. Vorsitzender: Norbert Bienen, BIENEN & PARTNER Immobilien GmbH

2. Vorsitzender: Ludwig Quacken, Abstoß & Wolters OHG

Geschäftsführendes Vorstandsmitglied:

Elke Hohmann, IHK Mittlerer Niederrhein

Schatzmeister

Hartmut Wnuck, Stadtparkasse Mönchengladbach

Weitere: Prof. Dr. Martin Wenke, Hochschule Niederrhein; Thomas Knops, Nokia; Hansgeorg Zerres, Stadtparkasse Mönchengladbach; Heike Jurgschat-Geer, Jurgschat-Geer Beratung im Gesundheitswesen; Rainer Burfeid, Burfeid & Partner Consulting; Eberhard Rohrbach, Abstoß & Wolters OHG; Dr. Klaus-Dieter Dahmen, Ehrenvorsitzender; Dr. Karl B. Gödde, Ehrenmitglied; Markus Bikker, Studentenvertretung

KONTAKT

Förderverein

Wirtschaftswissenschaften

Hochschule Niederrhein e.V.

Geschäftsstelle:

IHK Mittlerer Niederrhein

Frau Dipl.-Ing. Elke Hohmann

Bismarckstr. 109

41061 Mönchengladbach

Tel. 02161/241-132

Fax 02161/241-105

E-Mail: info@fwhn.de

in Valkeakoski/Finnland Partnerhochschulen besucht. Für die Teilnehmer waren das sicherlich Ereignisse mit bleibender Erinnerung und ein schöner internationaler Erfahrungsaustausch. Der Fachbereich Wirtschaftswissenschaften selbst erhält zudem vom Förderverein materielle Unterstützung in Form von technischer Ausstattung von Hörsälen und Literaturbeschaffung.

Schon jetzt profitieren viele Unternehmen in Mönchengladbach und Umgebung von dieser Förderung. Die steigende Mitgliederzahl verdeutlicht auch, dass sich immer mehr Unternehmer ihrer sozialen Verantwortung in Bezug auf Ausbildung und Arbeitsbeschaffung für die junge Generation bewusst sind und Perspektiven bieten wollen. Gerade in Mönchengladbach ist dieses Engagement gut und wichtig. Die Unterstützung durch weitere Unternehmen jeglicher Größe wäre wünschenswert, um für die Zukunft der späteren Absolventen eine Basis zu schaffen und mit der Weitergabe der eigenen Erfahrungen und der Benennung von Anforderungsprofilen auch selbst dafür Sorge zu tragen, dass der Nachwuchs an der Hochschule Niederrhein weiterhin bedarfs- und praxisorientiert ausgebildet und später im Berufsleben erfolgreich eingesetzt wird.

Text: Christoph Bovelet



KOMMUNIKATIONSTRAINING

BIOSTRUKTUR-ANALYSE-SEMINARE ALS SCHLÜSSEL ZUM ERFOLG

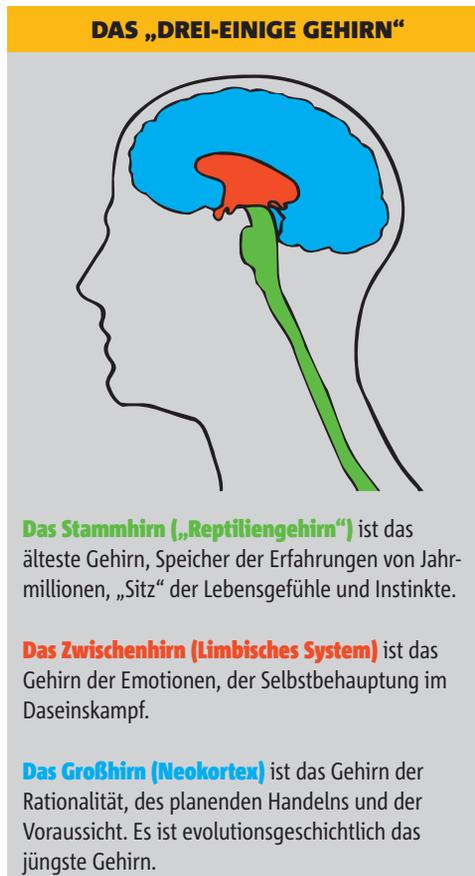
Die Lösung zwischenmenschlicher Kommunikationsprobleme

Es gibt unzählige Theorien darüber, wie man zum Erfolg kommt und gewinnt. Man spricht vom „richtigen“ Führungsstil, dem „idealen“ Verkäufer oder der „optimalen“ Verkaufstechnik. Für eine bewusste Erfolgsstrategie gibt es aber kein Patentrezept. Jeder ist von Grund auf verschieden. Auch erfolgreiche Menschen besitzen unterschiedliche Persönlichkeitsmerkmale. Was sie aber verbindet, ist ihr persönlicher Stil, ihre Anwendung von Methoden und Techniken, die genau zu ihnen passen. Entscheidend auf dem Weg zum Erfolg ist damit die Kenntnis der eigenen Persönlichkeit. Man muss das eigene Verhalten wie auch das anderer Menschen einschätzen können, Grenzen, Schwächen, Möglichkeiten und Begrenzungen erkennen und das eigene Potenzial optimal ausschöpfen. Als anerkannter Structogram®- und Triogram®-Trainer bietet Horst Fett sogenannte Biostruktur-Analyse-Seminare an, eine seit mehreren Jahren bewährte Basis für erfolgreiches persönliches Verhalten durch eine wertfreie Analyse individueller, genetisch-veranlagter Grundmuster.

Trainingssysteme: Structogram® und Triogram®

Die Biostrukturanalyse beruht auf den Erkenntnissen der modernen Hirnforschung, die der Anthropologe Rolf W. Schirm in den 70er-Jahren durch das Structogram® und Triogram® für die Praxis nutzbar gemacht

Text: Alice Poloczek



hat. Hierbei wird das menschliche „drei-einige-Gehirn“, das aus drei unterschiedlichen Bereichen besteht und unsere Persönlich-

keitsmerkmale formt, durch unterschiedliche Farben in einem Kreisdiagramm dargestellt. Blau kennzeichnet das rational-kühle Großhirn, Grün das gefühlsmäßig-instinktive Stammhirn und Rot das emotional-impulsive Zwischenhirn. Ziel des Structogram® ist es, die eigene Persönlichkeitsstruktur (Biostruktur) und damit die Chancen und Risiken, seine Stärken und Schwächen und persönlichen Stilmittel kennenzulernen. Zur Selbstanalyse bekommt jeder Teilnehmer zehn Aufgaben mit 39 Fragepunkten. Die Antworten werden auf das Kreisdiagramm übertragen. Es entsteht das Structogram®, die bildhafte Darstellung der Grundstruktur der eigenen Persönlichkeit. Es wird aufgezeigt, welche Persönlichkeitsmerkmale man problemlos verändern kann und welche nicht, bzw. welche man passend zu seinem genetisch-veranlagten Grundmuster weiterentwickeln kann. Vom Structogram® abgeleitet, wurde das Triogram®, der sogenannte „Schlüssel zur Menschen-Kenntnis“. Ziel dieses Trainings ist es, die Persönlichkeitsstruktur anderer zu erkennen und die eigene Sozialkompetenz zu optimieren.

Erfolgreiches Handeln durch Selbst- und Menschenkenntnis

Die Biostrukturanalyse mit den beiden Anwendungsformen Structogram® und Triogram® ist eine seit Jahren erfolgreiche Methode in allen Bereichen der Wirtschaft.

Aus Empathie wird Sympathie und aus Konversation wird Kommunikation. Das sind die Leitsätze von **Horst Fett.**



Die Teilnehmer werden für die Vielfalt menschlicher Verhaltensweisen sensibilisiert und können durch ein Vergleichen mit sich selbst das Verhalten anderer Menschen besser einschätzen. Sie erkennen ihre eigenen Wünsche und Bedürfnisse, lernen ihre Stärken gezielt einzusetzen und Defizite bewusster zu beachten. Erfolgsversprechende Strategien werden erarbeitet, wie z.B. die zu Ihnen passenden Kommunikationsfertigkeiten. Der Anwender von Structogram® und Triogram® erkennt die individuellen Motive seiner Kommunikationspartner, trägt so zu einer höheren Zufriedenheit und damit auch zu einem dauerhaften Erfolg bei. Für erfolgreiches Handeln auf dem eigenen Sachgebiet vermitteln Ihnen Trainer wie Horst Fett unerlässliche soziale Kompetenzen.



STRUCTOGRAM®

Horst Fett

autorisierter Structogram®-/Triogram®-Trainer
Marienkirchstr. 2
41352 Korschenbroich
Tel./Fax 02161/648894

Ihr Medienpunkt in Mönchengladbach

Seit 20 Jahren besteht das Kopier – Druck und Werbecenter auf der Bismarkstrasse im Herzen Mönchengladbachs. Nach dem Umzug im Jahre 2001 in größere Räumlichkeiten mit hellen Glasfronten und grossem Parkplatz direkt am Haus entstand hier ein innovatives Digital Druck- und Medienzentrum mit stark erweiterter Angebotspalette. Mit naher Lage zum Hauptbahnhof und in direkter Anbindung zur Hindenburgstrasse (Zentrum) ist KSS mit allen Verkehrsmitteln oder bequem zu Fuß zu erreichen. Gerne wird aber auch ein Lieferservice bis zur Haustür angeboten. Mit neuesten digitalen Druck- Schneide- und Weiterverarbeitungs- maschinen wurde hier das Angebot für den Einzel- Mittel- und Grosskunden in allen Medienbereichen stark erweitert. Von der digitalen schwarz / weiß Kopie bis zum detailgetreuen



Digital- oder Offsetdruck werden hier Ihre Vorlagen nach Wunsch erstellt. Ein oft genutztes Highlight für Schüler und Studenten ist der Direktdruck- und Binde-Service Ihrer Examen- und Diplomarbeiten.

Mit drei erfahrenen Grafikern und zwei kaschier- und Folien- Spezialisten steht Ihnen KSS mit frischen und kreativen Leistungen zur Verfügung. Hier entstehen nach Ihren Angaben Einladungskarten, Poster, Werbebanner für Innen und Außen, sowie Beschriftungen aller Art. Weiterhin werden Motive und Logos auf T-Shirts, Textilien und Arbeits- und Berufskleidung gedruckt. Eine Vielzahl von Werbeatikeln wie Feuerzeuge, Kugelschreiber, Luftballons, Puzzles und Mousepads stehen Ihnen hier zur Auswahl. Sie möchten exklusive Werbung mit gelaserten oder Wasserstrahl geschnittenen 3D Buchstaben, -Zahlen oder -Logos aus Plexiglas und PE-Schaum, dann finden Sie hier Ihren zuverlässigen Partner. Der Werbetechnik-Service liefert, verklebt und montiert auch termingerecht vor Ort. Besonderer Wert wird auf die Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft zum Kunden gelegt.



Das KSS-Team freut sich auf Ihren Besuch.

KSS

DIESEN PUNKT SOLLTEN SIE SICH MERKEN

- Fräsen
- Werbemittel
- Bindungen
- Fahnen
- Folienschnitte & Montage
- Schauwerbegestaltung
- Digitaldruck
- Displays
- Wasserstrahlschneiden
- Bildbearbeitung
- Laserschneiden
- Webdesign
- Drucken & Kopieren
- Liminat & Grosslaminat
- Diplomarbeiten
- Print-Service
- Grafik-Design
- Autobeschriftung
- Messe-Ausstattung
- Textildruck
- Stempel
- Lackieren
- Grossformat-Reprokopien
- Bannerdruck
- 3D Logos & Schriften

Hohenzollernstr. Bismarkstraße Kaiserstraße Steinmetzstraße Hindenburgstraße Goebenstraße

P Parken direkt am Haus > Sittardplatz

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.KSS-MG.de



SPORTWELT HERMANNS

Sportwelt Hermanns ist eines der größten und vielseitigsten Sportgeschäfte in Mönchengladbach und Umgebung. Die Leidenschaft des Teams rund um Geschäftsführer Karl-Heinz von Contzen für die Welt des Freizeitsports ist insbesondere bei Beratung, Auswahl und Service spürbar.

Das Handelsunternehmen wurde vor 77 Jahren von August Hermanns gegründet. Viele Jahre deckte das Geschäft als Vollsortiment die verschiedensten Sportarten ab. Doch im Laufe der Zeit spezialisierte sich das Angebot immer mehr in Richtung Wassersport, Skisport und Fitness-/Kraftsport.

Der heutige Geschäftsführer Karl-Heinz von Contzen begann hier im Jahre 1972 seine Lehre

Die Ausstellung

Auf rund 1.500 m² Verkaufsfläche findet der Kunde alles für einen gelungenen Winterurlaub. Mit der breiten Auswahl an Ski-Bekleidung kann man sich von Jacke und Hose über Pullover und Mütze bis hin zu Socken und Wäsche einkleiden und winterfest machen. Marken wie Maier Sports, Rogex, Helly Hansen, Marinepool oder Speedo sprechen für gute Qualität. Die fünf Meter lange Ski-Wand mit rund 250 verschiedenen Skiern, darunter auch Langlaufskier, bietet jedem das passende Ski-Equipment für ein optimales Laufvergnügen auf der Piste. Wer seine Skier nicht direkt kaufen möchte, hat auch die Möglichkeit der Ausleihe.

Aktuelle Marken-, Funktionsbekleidung und innovative Technik wie ein selbstanpassender Skischuh stehen im Mittelpunkt. „Wir legen Wert auf Produkte mit Funktion“, so von Contzen. Die Produktfunktionalität und die Vielfalt des Angebots, ob für Kinder, Erwachsene, Anfänger, Fortgeschrittene oder Profis,

treffen auch auf die Bereiche Wassersport und Fitness zu.

Die separate Bootsausstellung vereint neue und gebrauchte Produkte wie zum Beispiel Motoryachten, Schlauch- und Sportboote bis elf Meter Länge, aufblasbare Kajaks und Wakeboards. Außerdem beinhaltet das Wassersport-Angebot die ABC-Ausrüstung für Taucher und das komplette Aqua-Jogging-Zubehör. In der eigenen Sattlerei werden Bootsplanen, -verdecke und -polsterungen hergestellt und aufbereitet. Das Team ist zudem schon seit vielen Jahren auf internationalen Messen wie der BOOT vertreten.



Der passende Schuh ist entscheidend.

als Einzelhandelskaufmann und wusste schon früh, dass dies genau der richtige Beruf für ihn ist. Schließlich übernahm er vor 17 Jahren mit Bernd Lücke, der für den technischen Bereich verantwortlich ist, das alteingesessene Unternehmen. Aus Sport Hermanns wurde die Sportwelt Hermanns – eine eigene kleine Welt des Freizeitsports.



Ein breites Angebot an professioneller Wintersportausrüstung.

INFO

Sportwelt Hermanns GmbH

Jakobshöhe 68
41066 Mönchengladbach

Tel. 02161/60617
www.sportwelt-hermanns.de

So wird gearbeitet

Stichwort Service: „Wir wissen, wovon wir reden“, so der Geschäftsführer. Das sechsköpfige Team investiert viel Zeit und Mühe in die fachkompetente Beratung. Regelmäßige Schulungen in Theorie und Praxis unterstreichen das fundierte Wissen über den Freizeitsport. „Wir fahren zum Beispiel in die Berge, um die neuesten Skier auszuprobieren, oder in die Türkei, um die Boote zu testen, die im Geschäft angeboten werden. Da wir voll und ganz hinter unseren Produkten stehen, sind die Aspekte Leistungsfähigkeit und Vertrauenswürdigkeit bei uns vordergründig“, so der Chef.

Zu den besonderen Leistungen gehören unter anderem die Wartung und Reparatur von Skiern, Zubehör und Booten, die Zusammenarbeit mit Bootsschulen vor Ort, die Vermittlung von Boots-Liegeplätzen und das Angebot von Probefahrt-Wochenenden.

Text: Esther Hürter

FRAUENFUSSBALL

„HALBFINALE IN GLADBACH, DAS WÄRE EINMALIG!“

Lira Bajramaj im HINDENBURGER-Interview

Mit dem 30. September 2007 hat sich das Leben von Lira Bajramaj geändert: An diesem Tag wurde die Gladbacherin in China mit Deutschland Fußball-Weltmeister, als jüngste Spielerin im Kader des Titelverteidigers. Lira hat große Chancen, nicht nur sportlich aus dem Schatten der Männerdomäne Fußball zu treten. Die 19-Jährige ist hübsch und sie weiß etwas zu sagen. Seit der Rückkehr nach Deutschland jagt ein Pressetermin den nächsten, ein Fotoshooting reiht sich an das andere. Für Mönchengladbach und den HINDENBURGER nahm sie sich dennoch gerne Zeit.

Das Interview führte Ingo Rütten



Lira Bajramaj: sympathische Weltmeisterin aus Mönchengladbach.

Foto: Stefan Völker

Lira, deine Name steht spätestens mit dem Sieg bei der Weltmeisterschaft in China für das neue Image des Frauenfußballs. Das wievielte Interview ist das seit dem Titelgewinn Ende September?

Das kann ich gar nicht sagen, es waren und sind sehr viele Termine, die ich aber natürlich gerne wahrnehme. Viele Zeitungen melden sich, viele Fotoshootings werden angefragt, ich hatte auch ein paar Fernsehauftritte. Das Telefon steht selten still.

Das gesteigerte Interesse kannst du aber durchaus nutzen.

Ja sicher, aber es geht doch vielmehr darum, dem Frauenfußball endlich den Stellenwert zu geben, den er sich verdient hat. Deutschland ist jetzt zweimal hintereinander Weltmeister geworden! Unser Spiel ist nicht mit dem der Männer vergleichbar, aber wir zeigen technisch guten Fußball ohne Schau-spielerei.

Nach dem WM-Sieg gab es einen Monat später die nächste gute Nachricht für den

weiblichen Fußball hierzulande: die Weltmeisterschaft 2011 wird in Deutschland ausgetragen. Auch Mönchengladbach hat sich als Austragungsort beworben (siehe Bericht Spitzenfußball im BORUSSIA-PARK, Seite 45, Anm. der Redaktion). Du warst live dabei.

Ja, ich war mit Birgit Prinz in Zürich, um die Bewerbung des Deutschen Fußball-Bundes mit zu präsentieren. Ich freue mich riesig über die Entscheidung zu Gunsten Deutschlands. Wir werden die Leute nicht enttäuschen, die Welt wird wieder zu Gast bei Freunden sein.

Wir gehen stark davon aus, dass du dann wieder dabei bist. Vielleicht sogar in Mönchengladbach?

Die Stadt hat sich beworben und hat es verdient, als Austragungsort nominiert zu werden. Für mich wäre das noch einmal ein richtiger Kick. Ein Halbfinale in Gladbach, im BORUSSIA-PARK, das wäre absolut einmalig!

Du spielst in Duisburg, bist bei der Sportförderkompanie in Warendorf in der Nähe von Münster, lebst aber immer noch in Mönchengladbach. Warum?

Hier fühle ich mich zu Hause, hier lebt meine Familie. Wir sind seit zwölf Jahren in Gladbach, das ist meine Heimat geworden.

Kannst du zumindest hier noch unerkannt und in Ruhe über die Straße gehen?

Na ja, in Giesenkirchen und Rheydt falle ich schon auf und werde auch öfter angesprochen. Aber das stört mich nicht.

In der überregionalen Presse wird dein Image als modebewusste hübsche Fußballerin forciert, immer als Argument für die neue Generation der fußballspielenden Frauen. Stört dich das denn?

Überhaupt nicht, dazu stehe ich. Ich habe einen Modetick, ich schminke mich, sehe gerne gut aus. Und ja, ich gehe für mein Leben gerne shoppen. Warum auch nicht, ich bin schließlich eine Frau. Und als solche freue ich mich auch über Komplimente.

AUF EINEN BLICK



DAS IST LIRA BAJRAMAJ

Geboren: 1.4.1988 in Peja (Kosovo)
Größe: 1,72 Meter
Gewicht: 55 Kilogramm

Im Internet: www.LiraB.com

Position: Mittelfeld
Bisherige Vereine: FCR Duisburg, FSC Mönchengladbach, DJK/VfL Giesenkirchen
Nationalspieler seit: 20.10.2005
A-Länderspiele: 13 (1 Tor)

Erfolge: Weltmeisterin 2007, U19-Europameisterin 2006, Westdeutsche Meisterin 2002, 2003, 2005

Fatmire Bajramaj, genannt Lira, ist im Kosovo geboren und 1993 mit ihren Eltern nach Deutschland gekommen. Zwei Jahre später siedelten sich die Bajramajs in Mönchengladbach an. Lira besuchte die Hauptschule und Berufsschule und begann später eine Ausbildung zur Steuerfachangestellten, brach diese aber ab. Seit Juli dieses Jahres macht sie eine Sanitätsausbildung als Soldatin bei der Sportförderkompanie der Bundeswehr in Warendorf. Lira lebt noch bei ihren Eltern in Rheydt.

Wo gehst du Klamotten kaufen?

Du findest mich in Rheydt oder auf der Hindenburgstraße in Gladbach. Aber ich fahre auch schon mal nach Düsseldorf.

Und wo gehst du feiern oder tanzen?

Tanzen war ich lange schon nicht mehr. Ich treffe mich gerne mit Freunden am Alten Markt, um etwas trinken zu gehen. Wenn wir von Duisburg aus nach dem Training etwas unternehmen, fahren wir auch manchmal nach Düsseldorf.

Wie kommt es, dass du bei der Bundeswehr gelandet und Soldatin geworden bist?

Das kommt nur durch den Fußball. Wir sind in Warendorf insgesamt zehn Nationalspielerinnen, das Training ist unsere Arbeit. Ich bin erst nach der Weltmeisterschaft Anfang Oktober dazu gestoßen und habe die Grundausbildung am 1. Dezember beendet. Jetzt bin ich wieder daheim in Mönchengladbach. Aber meine Zeit bei der Bundeswehr in der Sportförderkompanie geht natürlich noch weiter, ich habe mich für zwei Jahre verpflichtet.

Deine Ausbildung als Steuerfachangestellte hast du abgebrochen.

Ja, der Fußball hat mehr Zeit erfordert, beides ging nicht.

Wie siehst du als heutige Weltmeisterin den Frauenfußball in Gladbach?

Es hat sich schon ein bisschen geändert, aber der Stellenwert ist noch nicht allzu hoch. Ab und an steht mal etwas in der Zeitung, meistens dann, wenn der FSC gegen Borussia gespielt hat. Das ist natürlich immer ein Highlight, egal, ob bei den Juniorinnen oder den Frauen in der Verbandsliga. Die Weltmeisterschaft 2011 kann auch in Gladbach den Frauenfußball nach vorne bringen.

FRAUENFUSSBALL IN MG

Lange Jahre dominierte der FSC Mönchengladbach den Frauenfußball in Mönchengladbach. Der Club aus Rhendahlen spielte in der Spitzengruppe der Regionalliga. Doch die vielen Talente im Kader wie Lira Bajramaj gingen nach und nach zu den (finanz-)stärkeren Vereinen rund um Mönchengladbach, oft zum FCR Duisburg. Auch wegen fehlender Sponsoren stieg der FSC wieder in die Verbandsliga ab, wo er gemeinsam mit Borussia Mönchengladbach um die Vorherrschaft in der Stadt kämpft.

Neben den beiden klassenhöchsten Frauenfußball-Vereinen freuen sich auch die Sportfreunde Neuwerk, DJK/VfL Giesenkirchen, Rot-Weiß Venn, der SV Lürrip, Grün-Weiß Holt und der SC Hardt über Frauen, die Fußball spielen.

Der Trend ist positiv, so dass sicher nach der Weltmeisterschaft 2007 weitere Clubs eine eigene Frauenabteilung gründen werden, Mädchenmannschaften gibt es bereits in vielen Fußballclubs des Stadtgebietes.

Gamers



849,-

Intel QUAD Q6600 / 2GB RAM / 500 GB / HD2600 XT 512MB / DVD Brenner / Logitech G5 und G11 / Windows Vista Premium / Sound, USB, Netzwerk/DSL

22" Monitor



199,-

V7 D22W11

5 ms / 1000:1 / 300 cd / 160°/160°
2 x 1,5 Watt / 36 Mon. Garantie

Kaspersky



30,-

rundum sicher: Antivirenschutz, Spywareschutz, Spamschutz, Firewall, automatische Updates

mo:com
Computersysteme
GmbH

Stepgesstraße 54
41061 Mönchengladbach
www.mocom-store.de
Tel.: 02161 303 12 34





Gespielt wird in **Wildenrath** sobald die Sonne aufgeht bis es dunkel wird. Die Öffnungszeiten des Shops und der Gastronomie (Winter 9:00-20:00, Sommer 8:00-22:30) dienen nur zur Orientierung.

FLEISSIGE GLADBACHER MIT BODENHAFTUNG

Der HINDENBURGER stellt Golfclubs der Region vor

AUF EINEN BLICK

Golfclub Wildenrath e.V.

Friedrich-List-Allee
41844 Wegberg
Tel. 02432-81500
Fax 02432-8508
Internet: www.golfclub-wildenrath.de

Preise:

- Schnuppernachmittag: 20,- €
- Schnuppermitgliedschaft (max. zwei Jahre): 1500,- €/Jahr
- Jahresmitgliedschaft: 1750,- €
- Fünfjahresmitgliedschaft: 1550,- €/Jahr plus 500,- € Aufnahmegebühr
- Lebenslängliche Mitgliedschaft: 1250,- €/Jahr plus 5000,- € Aufnahmegebühr
- Greenfee Mo-Fr 12:00: 50,- bis 80,- €
- Wochenend-Greenfee Fr ab 12:00 bis So: 60,- bis 100,- €
- Ermäßigung für Jugendliche: 50 %
- Driving-Range: ab 5,- €



Ende September tummelten sich viele Mädchen auf den Grüns des Golfclubs Wildenrath. Die Jugendlichen trafen sich auf dem ehemaligen Militär-Flughafengelände nicht zufällig: Im Gegenteil, sie waren lang ersehnte Gäste, denn der Golfclub Wildenrath durfte rund 15 Jahre nach seiner Gründung erstmals ein Bundesfinale der Deutschen Mannschaftsmeisterschaft austragen.

Die Mädchenmannschaften der Jahrgänge 1989 und jünger durften sich davon überzeugen, dass die 18-Loch-Anlage höchsten Ansprüchen genügt. Und Ulrich Staeger, Manager des Golfclubs, durfte sich bestätigt fühlen für die Arbeit und die Finanzen, die er und seine Mitstreiter in den vergangenen Jahren in dieses über 56 Hektar große Gelände gesteckt haben. „Hier sind völlig neue Landschaften entstanden. Früher gab es hier eine Start- und Landebahn, sonst nichts“, sagt Staeger, der selbst 1988 in Wildenrath begann, Golf zu spielen. Damals war noch die englische Rheinarmee Hausherr, damals spielten Deutsche und Engländer auf der 9-Loch-Anlage, die von den Briten nicht ohne Zuneigung als „ugly course“ bezeichnet wurde. Der hässliche Kurs aber hatte es Staeger angetan, „und als wir Anfang der 90er Jahre erfahren haben, dass die Engländer abziehen, haben wir gleich einen Club im Club gegründet“, erklärt der 56-Jährige.

Das „19. Loch“ im Golfclub Wildenrath, die Terrasse des Clubheims, lädt an schönen Tagen mit perfektem Blick aufs Grün zum Verweilen und Fachsimpeln ein.

Andere Pläne für das weite Areal blieben so in den Schubladen von Stadt und Land.

Staeger und zehn Ehepaare – alle aus Mönchengladbach – gründeten den Club offiziell im Juni 1991. Schnell begannen sie zu arbeiten und zu investieren. Zu Zeiten, als die Mitglieder wenig und die Finanzen knapp waren, steigerten sie die Qualität der Anlage und mit ihr die des Golfspiels. 1994 begann der Bau der Beregnungsanlage, die vorhandenen Grüns wurden nach und nach vergrößert, zehn neue 1998 gebaut.

Der Tatendrang ist längst nicht erloschen: Vergangenes Jahr wurde das schicke neue Clubhaus eingeweiht. Es liegt rund fünf Meter höher als das übrige Gelände und bietet deswegen einen herrlichen Blick über sieben Löcher mit Hindernissen und Bunkern. Die Wassergräben zählen zu den besonderen Herausforderungen und sind auch ein Grund dafür, warum der Golfclub Wildenrath zu den vier anspruchsvollsten Anla-



56,2 Hektar umfasst das Gelände des Golfclubs. Das sind über 70 Fußballplätze nebeneinander.

gen des Landes gezählt wird. Die Terrasse des Clubhauses liegt in unmittelbarer Nähe zur Spielbahn von Loch 18. Hier zeigt sich, wer die allgemein gültige Definition des Golfspiels beherrscht: „Locker bleiben in schwierigen Situationen“, nennt Staeger die Begriffserklärung für eine der schwierigsten Sportarten. Deswegen üben die Anfänger in Wildenrath immer in Gruppen: „Damit sie sehen, dass andere die gleichen Schwierigkeiten haben, beim ersten Mal den Ball zu treffen“, meint der Manager nicht abwertend.

In Wildenrath freuen sich die Clubmitglieder über jeden Anfänger, schnell sind die „Neuen“ ins Clubleben integriert. Die Hälfte aller Golfer kommt aus Mönchengladbach, der Rest aus Viersen und Kaldenkirchen. „Hier grüßt jeder jeden, wir sind immer auf dem Boden geblieben und wollen keinen elitären Club“, betont der Manager. Auch daran haben sie in Wildenrath fleißig und erfolgreich gearbeitet.

Text: Ingo Rütten

AUF DEM WEG ZURÜCK IN DIE ERSTE BUNDESLIGA

SPITZENFUSSBALL IM BORUSSIA-PARK

Stadt und Borussia hoffen auf bessere Zeiten
und auf die Frauenfußball-Weltmeisterschaft

Fußball und Mönchengladbach gehören nicht erst seit den für Borussia erfolgreichen 70er-Jahren zusammen. Während der VfL in der Zweiten Liga versucht, an alte Erfolge anzuknüpfen und den steinigen Weg zurück in die Erste Bundesliga erfolgreich zu beschreiten, hoffen die Gladbacher auf Spitzenfußball im BORUSSIA-PARK: Die Frauen-Weltmeisterschaft ist 2011 in Deutschland zu Gast und Mönchengladbach macht sich große Hoffnungen, diesmal bei der Ausrichtung der Titelkämpfe aktiv teilnehmen zu dürfen.



Foto: Dieter Wiechmann

Marko Marin gegen Marcell Jansen, das Duell gab es zuletzt am 31. Oktober beim 1:3 bei den Bayern im Pokal.

Das Sommermärchen 2006 nahm zwar in Mönchengladbach seinen Anfang, doch an der Weltmeisterschaft im eigenen Land nahm unsere Stadt nur als Zuschauer teil. Am 2. Juni 2006 spielte Deutschland seine Generalprobe vor der WM im BORUSSIA-PARK und überzeugte beim 3:0 gegen Kolumbien: die Euphorie begann! Das letzte Spiel vor der Weltmeisterschaft war eine Art Geste des Deutschen Fußball-Bundes an Mönchengladbach, das bei der Vergabe der Austragungsorte für die WM leer ausgegangen war. Das soll sich nicht wiederholen.

Wieder steht eine Fußball-Weltmeisterschaft in Deutschland an, wieder hat Mönchengladbach mit dem BORUSSIA-PARK gute Chancen. Doch von den bislang zwölf Städten, die sich beworben haben, könnten bis zu sechs „in die Röhre gucken“ – dann, wenn die FIFA das Teilnehmerfeld für die Titelkämpfe 2011 auf 16 beschränkt und nicht mit 24 Nationen ins Rennen geht. „Wir gehen davon aus, dass die WM auch im BORUSSIA-PARK gespielt wird“, lässt sich Frank Boss, Vorsitzender des Stadt-Sportauschus-

ses, zitieren. Und die Chancen stehen tatsächlich gut, denn Gladbach verfügt über ein WM-taugliches Stadion, und die Menschen am Niederrhein sind trotz des Abstieges der Borussia fußballverrückt.

Dass sie auch wieder fußballbegeistert sind, liegt an den guten und erfolgreichen Auftritten des VfL in der Zweiten Liga. Mit einer Serie von sechs Siegen hintereinander vom vierten bis neunten Spieltag legte das Team von Trainer Jos Luhukay den Grundstein für eine erfolgreiche Saison.

Der Coach und dessen Sportdirektor Christian Ziege werden indes nicht müde daran zu erinnern, dass die Saison 34 Spieltage dauert. Doch um Borussia herum herrscht wieder eine Art Euphorie, die man sich für die Frauen in vier Jahren nur wünschen könnte. Im Dezember stehen noch zwei Spiele für Borussia an. Beim SC Freiburg (10.12.) geht es gegen einen Mitkonkurrenten um einen der drei Aufstiegsränge, im Heimspiel gegen den SC Paderborn (16.12.) zum Ende der Hinrunde gibt es hoffentlich ein erfolgreiches Finale.

Text: Ingo Rütten



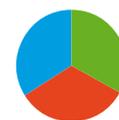
Für alle, die es satt haben Einzelkämpfer zu sein

Seminare 2008

- **Kommunikationsseminare**
»Erfolgreiches Handeln durch Selbst- und Menschenkenntnis.«
Erleben Sie Zweitages-Seminare nach der Structogram®/Triogram® Methode in angenehmer Atmosphäre im Dorint Hotel Mönchengladbach.

Januartermine ausgebucht.
Informationen und noch freie Teilnehmerplätze Februar/März unter Tel. (0 21 61) 64 88 94

- Individuelle Einzelseminare
- Gruppenseminare für Unternehmen



Horst Fett
autorisierter Structogram®-/
Triogram®-Trainer
Marienkirchstraße 2
41352 K orschenbroich
Tel./Fax 02161/648894

STRUCTOGRAM®



LARS WOLTER

REDUZIERTE FORMENSPRACHE

Oft ist es der Zufall, der den Weg bestimmt. So auch bei Lars Wolter, Mönchengladbacher seit 1969, der 1996 zunächst sein Studium an der Akademie für Bildende Kunst in Maastricht abschloss. 2001 beendete der Meisterschüler seine Hochschulausbildung bei Prof. Jetelova an der Kunstakademie Düsseldorf.

Über Innenarchitektur und Möbeldesign fand Lars Wolter seinen Weg zur Kunst. Dabei hat auch seine Erfahrung als Schreiner geholfen und ihm die Wahl des Materials leicht gemacht hat.

„Die Arbeit mit Holzwerkstoffen ist mir vertraut, ich kenne mich mit dem Material aus und somit ist die Umsetzung einfacher als mit anderen Materialien. Wobei der Werkstoff dabei keine entscheidende Rolle spielt“, erklärt Lars Wolter. „Es hätte auch Glas oder Kunststoff sein können.“

War es aber nicht und so spielte ihm wiederum der Zufall in die Arme seines Bekannten Olaf Hohnen. Der Schreinermeister stellte Lars Wolter sofort seine Werkstatt zur Verfügung, in der nunmehr seit elf Jahren verschiedene Projekte entstehen.

So zum Beispiel seine Abschlussarbeit der Kunstakademie Düsseldorf, die einer Galerie aus London so gut gefiel, dass sie den Absolventen zu einer Ausstellung nach London eingeladen hat. In der Galerie Rocket ist er noch heute vertreten.

Es folgten verschiedene Einzel- und Gruppenausstellungen, unter anderem in den USA, in Frankreich und den Niederlanden.



Neben der Bildhauerei gilt Lars Wolters Interesse ebenso der Wandmalerei und den Wandobjekten.

„Für mich ist die Wandmalerei ein Kontrast zum Aufwand der Bildhauerei. Die Umsetzung ist schneller und auch einfacher. Meine Objekte sind zu voluminös, um sie mal eben von A nach B zu transportieren. Bei der Wandmalerei ist das anders. Hier bin ich flexibel und ich kann mich gedanklich von den Objekten lösen.“

Wolter erklärt weiter: „Alle drei Arbeitsbereiche sind gleichgestellt. Sie stehen als Erweiterung und ich sehe die Arbeit daran als Zyklus, ja fast schon programmatisch. Die Zwischenphasen geben mir die Zeit, meine Gedanken zu filtern und mir Überlegungen für Folgearbeiten zu machen.“

Bei seinen Arbeiten fällt die sehr klare Formensprache sofort auf. „Diese liegt in der Betrachtung der Kunst und Architektur sowohl der Bauhaus-Ära als auch des Minimalismus der 50er- und 60er-Jahre. Wobei diese Sprache nicht nur aus Interesse daran geprägt ist, sondern eher dazu dient, einen eigenen Ausdruck für meine Kunst zu finden.“

INFO

Lars Wolter

Regentenstr. 7
41061 Mönchengladbach
larswolter@gmx.net



So sieht sich Lars Wolter nicht als jemand, der Formalismus betreibt, sondern Formen gegenüberstellt, wie z.B. das spitzwinklige Dreieck, seine derzeitige Lieblingsstruktur. Eine Form, die große Emotionen in ihm hervorruft. Dagegen steht bei den Skulpturen eher das Quadrat im Vordergrund, das hier, anders als in der Malerei, durch die dritte Dimension eine entsprechende Lebendigkeit erhält.

Klare Formen und glatte, teilweise glänzenden Oberflächen geben den Objekten Ruhe und Dynamik zugleich. Lars Wolter versucht aufzudecken, was im Verborgenen liegt, unterstützt durch leuchtende Farben und eine Formsprache, die in verschiedenen Schichten schwungvoll wächst.

Text: Stefan Völker



Neuer Stoff für die Stadt!



Neu im Sortiment:

maßangefertigte Gardinen

z.B. Polyester Abdunkelungsstoff, Design "Basic",
67 x 275 cm, 1er-Faltung, maßangefertigt für nur 39,- Euro

COUPON

10% Rabatt

auf alle Maßanfertigungen
bis Ende Februar 2008.
Vorzulegen bei Auftragserteilung.

Über 30x in Deutschland.

MÖNCHENGLADBACH

Stepgesstraße 54/
Ecke Lüpertzender Str.
41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/17 97 00
Fax 02161/17 97 92

Sie erreichen uns kostenlos unter:

freecall 0800 882 68 04

JALOU CITY

www.jaloucity.de

JALOUSIEN · ROLLOS · PLISSEES
LAMELLEN-VORHÄNGE · MARKISEN · GARDINEN



Weltstars ohne Allüren: Benni Bilgeri, David Readman, Martin Engeli und Mel Gaynor.

GALERIE CAFE MESSAGE

ROCK- UND POP-GIGANTEN IN MÖNCHENGLADBACH

Wer die besten Musiker der Welt sehen will, muss keine Superarenen besuchen. Die Stars kommen jeden Monat nach MG.

Martin Engeli ist Bassist der Klaus Lage Band, Musikproduzent und geschätzter Kollege in internationalen Musikerkreisen. Für sein Session-Projekt „GoMusic“ rekrutiert er seit zwölf Jahren jeden Monat die Weltelite des Pop und Rock: Bandmitglieder von Simple Minds, Tina Turner, Elton John, Anasta-

cia, Joe Cocker, Zucchero und Shakira spielen vor kleinem Publikum in Clubs entlang des Niederrheins.

Dabei entstehen Musikabende von brillanter Qualität. Große Songs aus 40 Jahren Musikgeschichte erlangen durch die Interpretation der hochkarätigen Musiker einen explosiven Sound, der sie von herkömmlichen Coverbands grundlegend unterscheidet.

Im „Galerie Café Message“ auf der Sophienstraße gastierte am 2. November eine vierköpfige Combo mit der Absicht, die aufwändigen Schallschutzmaßnahmen des alten Fabrikgebäudes auf Herz und Nieren zu prüfen. **Mel Gaynor**, Schlagzeuger der schottischen Band Simple Minds legt die Stirn in Falten, als er hört, wie hoch die Grenze für die Innenraumlautstärke liegen darf. „Das ist vollkommen unrealistisch für einen Rockabend dieser Kategorie. Aber wir werden sehen – die Lautstärkeregel für das Schlagzeug sind meine Hände“, sagt er schmunzelnd.

Inzwischen trifft der Rest der Band ein und beginnt gleich mit dem Aufbau der Musikanlage, die sich in einem roten VW-Bus stapelt. „Normalerweise spielen wir auf großen Bühnen und haben Mitarbeiter, die das für uns erledigen. Wenn wir mit „GoMu-

sic“ auf Tour gehen, muss jeder selbst mit anpacken“, meint Gitarrist **Benni Bilgeri**, während er seinen zentnerschweren Gitarrenverstärker schleppt. Benni ist der österreichische Schwager des Initiators Martin Engeli und spielte als Session-Musiker unter anderem für Al Jarreau, Cliff Richard oder Zucchero. Als Komponist und Dirigent ist er auf den Bregenzer Festspielen ebenso vertreten, wie bei der musikalischen Produktion zahlreicher Werbe- und Fernsehspots. Diese „GoMusic!“-Session ist für ihn aber wie Urlaub. „Hier kann man mal so richtig abschalten und das spielen, was einem am meisten Spaß macht.“

Auch **David Readman**, stimmungswaltiger Sänger der melodischen Rockband Pink Cream 69 ist fasziniert von der Idee Martin Engelis. „Das ist Musik, wie ich sie am liebsten mag: urig, rockig, laut und spontan.“



Foto: Bernd Malkowski

Ekstatisches Gitarrenspiel: **Benni Bilgeri**

Als Sänger hat er die Titel für die zehn Sessions im November vorgeschlagen. Martin Engeli hat anhand dieser Songs den Rest der Band zusammengestellt. „Mittlerweile rufen mich Musiker aus ganz Europa an, weil sie das Projekt so spannend finden und gerne einmal mitmachen möchten. Zu diesem rockigen Set heute Abend passt mein Schwager Benni Bilgeri perfekt. Und Mel Gaynor ist einfach ein fantastischer und unglaublich vielfältiger Schlagzeuger. Das wird ein spannender Abend. Ich freue mich drauf.“

Mel Gaynor ist seit 1982 bei den Simple Minds, die mit zahlreichen Alben die Hitlisten der ganzen Welt anführten. Im nächsten Jahr feiern sie ihr 30-jähriges Bestehen und arbeiten ab Februar für ein neues Album, das Ende 2008 erscheinen wird. Auch mit Sir Elton John, Tina Turner und Robert Palmer hat Mel Gaynor schon gearbeitet und jüngst einen eigenen Club-House-Titel namens „Play that funky music“ veröffentlicht. „Das ist ein Experiment, um das junge Publikum anzusprechen. Das Musikvideo entstand auf Ibiza und Mallorca“, erzählt er während der Probe für den heutigen Abend.

Plötzlich ertönt ein gewaltiger ohrenbetäubender Knall. Ein Schlag auf die Snare-Drum, der den Auftakt zu einem grollenden Schlagzeugsolo bildet. Es wird also laut werden, heute Abend im Galerie Café Message.

Es ist 19:30 Uhr und langsam kommen die ersten Gäste in den kleinen Saal, der Platz für

TERMIN AM 3. JANUAR 2008



GoMusic! Session

An jedem Donnerstag, der dem ersten Samstag eines Monats voraus geht, im GALERIE CAFÉ MESSAGE.

20:00, 9,- € AK

Die Besetzung am 3. Januar 2008:

Silvia Gonzalez, Gesang (Bienenkönigin bei Tabaluga & Lilli), Peer Frenzke, Gitarre (Ian Cussick, Stahlhofen), Oliver Spanuth, Drums (Achim Reichel, Jane Comerford) und wie immer mit Martin Engeli, Bass (Klaus Lage Band).

Jede GoMusic!-Session wird mit wechselnden Top-Musikern besetzt.

DAS PROGRAM IM DEZEMBER GALERIE CAFÉ MESSAGE

Sa, 01.12.: Stanley Beamish
Blues Band

Sa, 08.12.: Heavens Under Sea
+ Planet Moon

Sa, 15.12.: DEAD GUITARS +
White Rose Transmission (Sup-
port) + Attaque Surprise After-
show Special

Sa, 22.12.: DJ Hejo & DJ tom
D. present „a tribute to lost
heroes of the 50's and 60's –
Rock'n'Roll, Soul, Retro, Boo-
galoo, Funky, Country and
Schmock“

Sa, 31.12.: Silvesterfeier à la
MESSAGE, same procedure/
all inclusive

gut 250 musikbegeisterte Leute jeden Alters bietet. Die Musiker haben im Café zu Abend gegessen und mischen sich unter Ihre Fans. Stars zum Anfassen. Martin Engeli begrüßt die Mitglieder des „GoMusic Fanclubs“ und gibt mit Mel Gaynor fleißig Autogramme.

Um 20:30 heißt es „Bühne frei“ für die ungewöhnliche „Coverband.“ Los geht's mit einem Instrumentalstück, bei dem jeder

Die Begeisterung springt auf das Publikum über und jeder im Raum ist fasziniert von diesen genialen Musikern. Langer Applaus, Zugabe! Betörend.

Fazit: Ein echter Rockabend mit gestandenen Musikern, die es schaffen, auch Leute zu begeistern, deren Vorlieben in anderen Musikrichtungen angesiedelt sind. Wir sind Fans geworden und freuen uns auf weitere GoMusic!-Sessions, die



Auch mit House-Music erfolgreich: **Mel Gaynor (Simple Minds)**

Musiker zeigt, dass sein Instrument zu einem Körperteil verwachsen ist. Weiter geht es mit Stücken von Lenny Kravitz und Deep Purple. David Readmans klare und präzise Stimme passt optimal zu Benni Bilgeris Gitarre, auf der er bisweilen sogar mit einem Bierglas spielt und ihr damit einen faszinierenden Sound entlockt. Mel Gaynor spielt als hätte er vier Beine und sechs Arme. Diesen donnergewaltigen Sound hört man bei keinem einzigen Simple Minds Konzert. Dafür muss man schon nach Mönchengladbach kommen. Und Martin Engeli ist ein dermaßen fantastischer Bass-Spieler – seine präzisen Soli sind ein Höchstgenuss für jeden, der es gerne mal so richtig wummern hört. Das Konzert ist ein Traum.

jeden Donnerstag vor dem ersten Samstag des Monats im Galerie Café Message stattfinden.

Text: Sascha Broich · Fotos: Stefan Völker

LINKS

Galerie Café Message mit aktuellem Programm

www.cafe-message.de

Martin Engeli u.a. mit Infos über GoMusic

www.martingengeli.de

GoMusic Fanclub

www.gmfc.de

Mel Gaynor

www.mel-gaynor.com

www.simpleminds.com

Benni Bilgeri

www.bilgeri.com

David Readman

www.davidreadman.de

www.pinkcream69.com



@GRUPPO_635.COM | foto.völker

f : 7 2
foto | buch | film | themenabend

ausgesuchte fotos immer
den augenblick des verweilens wert.
das, und nicht weniger,
findest du hier!

foto | ausstellung | buch | bildband
film | dokumentation | reportage
thema | photographie
print | poster | kalender | originale

eickener strasse 72
41061 mönchengladbach
stefan völker
0216 fon 8261950
www.galerie-f72.net

Rezensiert von Alice Poloczek, Präsentiert von:

SATURN

TILL BRÖNER
„THE CHRISTMAS ALBUM“

EINZIGARTIG

JAZZ



Von swingenden amerikanischen Klassikern hin zu aktuellen Kompositionen bietet der Trompeter, Produzent und Sänger Till Brönner eine ganz besondere persönliche Jazz-Interpretation des Weihnachtsfestes mit großartigen Gästen. Er spielt Klassiker wie „Joy to the World“, singt auf jazzig-melancholische „White Christmas“ oder sorgt für ein swingendes „Winter Wonderland“, gesungen von Stevie Woods.

Universal

RAT PACK
„CHRISTMAS WITH THE RAT PACK“

STIMMUNGSVOLL

JAZZ/BLUES



„Christmas With The Rat Pack“ vereint verschiedene Klassiker aus dem Weihnachtsrepertoire und entführt u.a. auf eine Reise durch das „Winter Wonderland“. Mit

erstklassig arrangierten Solotiteln sowie Duetten, pfiffigen Songs wie „Jingle Bells“ oder „Let It Snow“ und ruhigen Titeln wie „The First Noel“ sorgen die drei „Rat Packer“ Frank Sinatra, Dean Martin und Sammy Davis jr. für stimmungsvolle Feststage.

Emi

ANGELIKA KIRCHSCHLAGER
„WEIHNACHTSLIEDER“

FESTLICH

KLASSIK



Vom Orchester begleitet, singt die Mezzosopranistin Angelika Kirchschräger zum Fest der Liebe 19 verschiedene Lieder und Werke aus Zentraleuropa und ihrer Heimat

Österreich. Das Album beginnt mit dem Klassiker „Gloria in excelsis Deo“, woraufhin 7 englischsprachige Lieder folgen. Abgerundet wird die CD von einigen stimmungsvollen deutschen Liedern, darunter „Vom Himmel hoch da komm ich her“ und „Stille Nacht“. **Sony BMG Classical**

ALICIA KEYS

„AS I AM“

ANSPRECHEND



SOUL

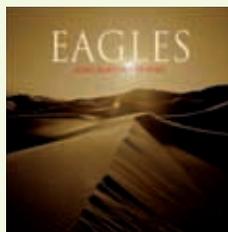
Nach ihrem Debütalbum „Songs In The Mirror“ und „The Diary Of Alicia“ hat Soul-Königin Alicia Keys ihr drittes Album veröffentlicht. „As I Am“ reicht mit insgesamt 14 Liedern

von Soul über Rock bis hin zur klassischen Musik. Zu Beginn bezaubert die 27-Jährige mit einem Klavier-Intro und geht sodann zum Soul/HipHop-Mix „Go Ahead“ über. Neben schnelleren Titeln bestechenden Beats, darunter auch der rockigere Titel „Where do we go from here“, singt sie mit melancholischer Stimme und einem Hauch Blues wunderschöne Balladen wie „Prelude To A Kiss“. Lohnenswert hineinzuhören.

J Records

THE EAGLES
„LONG ROAD OUT OF EDEN“

RELAXT



ROCK/POP

Seit Veröffentlichung ihres letzten Album „The Long Run“ sind 28 Jahre verstrichen. Jetzt hat sich die amerikanische Country-Rock-Band „The Eagles“ zurückgemeldet. Mit ihrem neuen Doppelalbum „Long Road Out Of Eden“ bieten Glenn Frey, Don Henley, Timothy B. Schmit und Joe Walsh eine relaxte Mischung aus Pop, Country, Folk und Rock. Langsame von feiner Akustikgitarre begleitete mehrstimmige Lieder wie „No More Walks In The Wood“ treffen auf rockigere, schnellere Titel. Ein interessant komponiertes Album mit zum Teil sozialkritischen Liedtexten.

Universal Music

DEAN MARTIN
„FOREVER COOL“

ZEITLOS



JAZZ

„Forever Cool“ lässt Dean Martin wieder auferstehen. Dank moderner Studioteknik singt der legendäre US-amerikanische Sänger, der bereits seit mehr als 11 Jahren tot ist,

Duette mit Künstlern der heutigen Zeit wie Robbie Williams, Joss Stone, Tiziano Ferro oder Kevin Spacey. Das Album bietet komplett neu eingespielte, zeitenübergreifende Songs mit großen Orchesterarrangements und sorgt für feinste Swing-Stimmung; beginnend mit dem schwungvollen „Who's Got The Action“ und „Kick In The Head“ hin zu unvergesslichen Evergreens wie „Everybody Loves Somebody“.

Emi

CELINE DION

„TAKING CHANCES“

ABWECHSLUNGSREICH



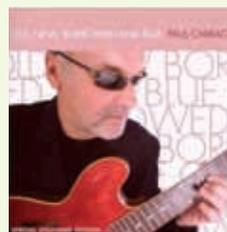
POP

Vom talentierten Nachwuchstalente aus der franco-kanadischen Provinz Québec ist Celine Dion zu einer international erfolgreichen Künstlerin aufgestiegen, hat zahlreiche Musikpreise gewonnen und wurde 2004 mit dem World Music Award als bestverkaufte Popsängerin der Welt ausgezeichnet. Erfolgsversprechend ist auch ihr neues englischsprachige Album „Taking Chances“. Die 39-Jährige überzeugt mit abwechslungsreichen rockigen Songs sowie wunderschönen Balladen, darunter der klavierbetonte Titel „A Song For You“. Unverwechselbar bleibt vor allem ihre sagenhafte Stimme.

Columbia

PAUL CARRACK
„OLD, NEW, BORROWED AND BLUE“

ENTSPANNEND



POP

Seit über 32 Jahren ist Paul Carrack im Pop- und Rock-Bereich aktiv, hat zahlreiche Soloalben veröffentlicht und sich an mehreren Alben seiner Kollegen beteiligt. Jetzt

ist sein neues Album erschienen – „Old, New, Borrowed And Blue“, eine gelungene Sammlung von 13 Pop-Songs. Da gibt es das wundervolle Duett „I Live On Battlefield“ mit Lindsay Dracass, leicht jazzig angehauchte Songs wie „I Live On A Battlefield“ als auch ausgezeichnete Cover-Songs wie „Girl“ von den Beatles und „Don't Dream It's Over“ von Crowded House. Ein schönes Album für unbeschwerte Stunden zu Hause.

Rough Trade

RAFAL BLECHASZ
„CHOPIN. THE COMPLETE PRÉLUDES“

GEFÜHLVOLL

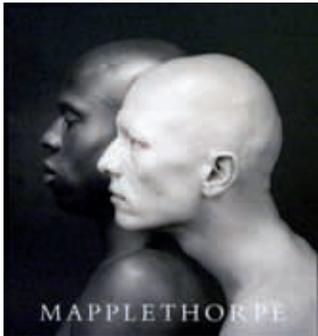


KLASSIK

Der junge Pole Rafal Blechasz überzeugt mit einer imposanten Interpretation der Chopinischen Etüden und gewinnt beim Internationalen Warschauer Chopin-Wettbewerb 2005 den ersten Platz. Voller Eleganz, Präzision und Poesie ist auch sein Debüt-Album. Er widmet sich ausschließlich seinem Landsmann, spielt wunderbar leicht und feinfühlig die 24 Préludes, die damals Chopin im Alter zwischen 18 und 24 Jahren komponiert hat. Ausgedehnte Akkorde, rasche Terzenläufe und unbequeme Tonarten bewältigt er mit einer ausgezeichneten Fingerfertigkeit und schafft gefühlvolle Miniaturen. **Universal Music**

FOTOS SPRECHEN BÄNDE

SCHÖNE BIBLBÄNDE ZUM VERSCHENKEN



Mapplethorpe

384 Seiten | Teneues | 98,- €

Diese große, lange Zeit vergriffene Retrospektive, die vielen als umfassendster Überblick der S/W-Fotografien von Robert Mapplethorpe gilt, ist endlich als Neuauflage erhältlich. Darunter viele seiner bekanntesten und kontroversesten Bilder. Ein Muss für jeden, der sich für zeitgenössische Fotografie interessiert.



Magnum Magnum

564 Seiten | Schirmer/Mosel | 149,95 €

60 Jahre Vision, Imagination und Faszination der Magnum Fotografen. 414 fotografische Ikonen von allen 69 Mitgliedern der Agentur. Das ultimative Standardwerk über die legendäre Foto-Agentur.



Sebastião Salgado | Africa

335 Seiten | Taschen Verlag | 49,95 €

Sebastião Salgado ist einer der renommiertesten Fotojournalisten unserer Zeit. Obwohl er überall in Südamerika und rund um den Globus fotografiert hat, liegt der Schwerpunkt seiner Arbeit auf Afrika, wo er im Verlauf von 30 Jahren mehr als 40 Reportagen gemacht hat.



Steve McCurry | Looking East

122 Seiten | Phaidon | 39,95 €

Großformatiges Portfolio der besten und ergreifendsten Portraits vom mehrfach ausgezeichneten Fotografen der Agentur Magnum. McCurry ist bekannt für seine beeindruckenden und nachhaltigen Aufnahmen aus Südostasien.

Dirt Ollies | A Skateboardtrip to Mongolia

208 Seiten inkl. DVD | Bildschöne Bücher | 35,- €



Die Mongolei, Kultur-Subkultur und die Architektur des Skateboarder-Untergrunds.

Dirt Ollies dokumentiert die Mongolei-Reise von 17 Skatern aus verschiedenen Ländern und zeigt ein sensibles Abbild dessen, was durch die Liebe zur Stadt, ihren architektonischen Nischen und ihren Bewohnern von den Fotografen abgebildet wurde. Ein Buch über



akt-
portrait-
studio-
event-
mode-
hochzeits-
produkt-
fotografie

goethestraße 16 a
41061 mönchengladbach
telefon 0177.8605902

contact@myriamtopel.de
www.myriamtopel.de

Gesehen bei: Galerie f:7.2, Inhaber Stefan Völker
Eickener Str. 72, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/8261950, www.galerie-f72.net

LITERATUR ZUM VERSCHENKEN UND SELBER LESEN PRÄSENTIERT VON:

BUCH WEDA
...wenn, dann da!

HÖRBUCH DES MONATS



GOLO MANN
„DEUTSCHE GESCHICHTE
DES 19. UND 20. JAHRHUNDERTS“

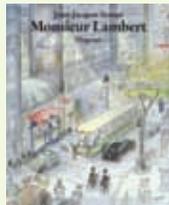
ESSAY
MEILENSTEIN

Golo Manns großer Beitrag zur deutschen Geschichtsschreibung, der auch heute noch ausgesprochen lesbar und leistungswert ist. Jetzt aber auch hörbar - und wie: Auf 37 CDs, Spieldauer 41 Stunden! Rechtzeitig zum Fest also sind die zuvor einzeln erschienenen Kapitel nun als Gesamt-Hörwerk erschienen, Preisersparnis inklusive. Vorgetragen von Achim Höppner und Claus Biederstedt, reicht der behandelte Zeitrahmen deutscher Geschichte von den revolutionären Jahren um 1848 bis in die Aufbaujahre nach dem Zweiten Weltkrieg - und wird dabei nie langweilig oder trocken präsentiert! Einen längeren Atem braucht es schon, aber es lohnt sich. Denn diese Zeitreise mit Golo Mann bietet nicht nur Wissenswertes und verarbeitete Details in Fülle, sie ist gleichzeitig ein sprachlicher und essayistischer (Hör-)Genuss, wie er aus deutscher Feder sonst selten geboten wurde und wird. Hier wird Geschichte mit einer Lebendigkeit präsentiert, wie man sie sonst nur aus Erzählungen kennt. Joachim Fest: „Die ‚Deutsche Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts‘ ist höchsten Lobes wert. Sie enthält tiefe, glänzend formulierte Gedanken. Viele Passagen besitzen eine Unbefangenheit und Frische der Anschauung, die hohes Vergnügen bereitet.“

Diogenes Hörbuch, 37 CDs,
ISBN 978-3-257-80057-9, 150,00 €

JEAN-JACQUES SEMPÉ
„MONSIEUR LAMBERT“

BALSAM FÜR DIE SEELE



CHEZ PICARD

Täglich treffen sie sich im Bistro „Chez Picard“, wo sich die Wochentage an den Tagesgerichten erkennen lassen. Doch eines Tages fehlt einer: Monsieur Lambert ist nicht da - und so lassen

sich seine allmüttäglichen Tischgenossen nicht wie gewohnt auf ihre Diskussionen über Fußball und Politik ein, sondern spekulieren über sein Leben und im Besonderen über sein Liebesleben. Lange Zeit vergriffen, ist diese traumhaft illustrierte Geschichte jetzt endlich wieder lieferbar. Ein Allheilmittel für einen grauen Weihnachtstag, aber auch sonst wunderschön.

Diogenes, ISBN 978-3-257-02092-2, 18,90 €

JEAN-CLAUDE BOURGUEIL/THOMAS RUHL
„TYPISCH DEUTSCH“

KÜCHE



REGIONALES

Die deutsche Küche umwerfend neu interpretiert! Der bekannte Drei-Sterne-Koch Bourgueil huldigt den Klassikern der deutschen Küche und verleiht ihnen einen neuen Auftritt: dem Rheinischen

Sauerbraten, dem Labskaus und der Schwarzwälder Kirschtorte. Bourgueil arbeitet die geschmacklichen Komponenten der traditionellen Gerichte heraus und präsentiert sie in neuer ungewohnter Form. Die Ergebnisse sind manchmal verblüffend, immer aber absolut umwerfend und so einfach, dass man sie sofort ausprobieren möchte.

Fackelträger, ISBN 978-3-7716-4338-6, 69,00 €

DROSTE/HEIDELBACH/KLINK
„WEIHNACHTEN“

NICHT JUGENDFREI



FRECH

Ein kochender Schreiber, ein schreibender Koch und ein hungriger Zeichner legen einen Sack voller Geschichten, frivoler Zeichnungen und Gerichte unter den Baum. „Weihnachten“ schaut dem Nikolaus unter den Mantel, fährt am 24. heim zu Mutti und erzählt von Glanzstunden und Schattenseiten des Licherfestes. Eine Sammlung schönster Weihnachtsrezepte hilft beim Warten aufs Christkind. Neben den „Lametta“-Bänden von Diogenes die Pflichtlektüre für alle, denen das Fest ambivalente Gefühle entlockt.

DuMont, ISBN 978-3-8321-8037-9, 24,90 €

EDITION PANORAMA
„GLOBAL“

LANDSCHAFTEN



VERTIKAL

Die Mannheimer Edition Panorama wurde bekannt durch die Fotografien Horst Hamanns aus

seiner Wahlheimat New York. Weitere beeindruckende Bücher und Kalender über entlegene Landschaften und große Metropolen kamen hinzu. Nun gibt es mit der Reihe „Global“ eine preiswerte Alternative: Auf je 50 doppelseitigen Panoramen werden jeweils Landschaften (Nepal, Schottland, Tibet) oder Städte (Venedig, Paris, New York) in Aufnahmen bekannter Fotografen (Karl Lang, Jaroslav Poncar, Ernst Steiner) gezeigt. Schön!

Edition Panorama, Global, je 14,95 €

AUGUSTIN/VON KEISENBERG/ZASCHKE
„EIN MANN - EIN BUCH“

WISSENSWERTES



FÜR IHN

Das Buch für den, der schon immer wissen wollte, wie Mann im Notfall eine Boeing 747 landen kann. Oder das ideale Geschenk für sie, die sicher sein möchte, dass er weiß, was zu tun wäre und was nicht: Am Steuer der 747

oder auf dem Beifahrersitz neben ihr. Außerdem gibt es Tipps zu weiteren 141 Dingen, die er über das Leben wissen sollte. Fakten und Vermutungen, mal wichtiger, mal weniger, aber in jedem Fall amüsant! PS: Die neunseitige (!) Anleitung für die Boeing 747 (alle Typen!) wirkt ausgesprochen beruhigend.

SZ, ISBN 978-3-86615-487-2, 19,90 €

STEPHAN KALUZA
„DER RHEIN“

1.620 KILOMETER



21.449 BILDER

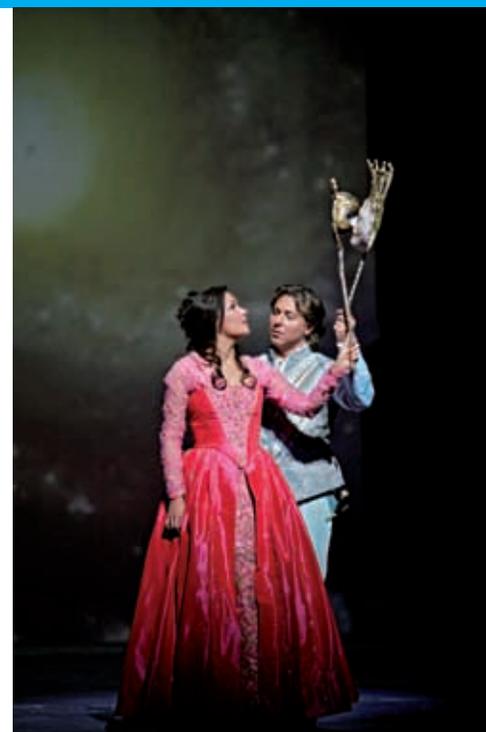
Stephan Kaluza hat in knapp acht Monaten den Rhein von der Quelle am Piz Badus

in der Schweiz bis zur Mündung in die Nordsee bei Rotterdam erwandert. Ein Fußweg am rechten Rheinufer von 1620 km Länge. Im Minutentakt, alle 70 bis 90 Meter, hat er dabei das gegenüberliegende Ufer fotografiert. Ein überwältigendes Panorama, das von - noch oder wieder - intakter Idylle bis zum Portrait von Industrieansiedlungen an der „Schiffs-Autobahn“ reicht. Ein Buchmonument für Vater Rhein.

DuMont, ISBN 978-3-8321-9017-0, 98,00 €



Anna Netrebko in „Romeo und Julia“. Der Auftakt zu einer Reihe von sechs Live-Opernübertragungen im Kino.



Traumpaar Anna Netrebko und Roberto Alagna

METROPOLITAN OPERA NEW YORK LIVE IN HD

OPERN-ATMOSPHÄRE IM KINO-SAAL

Das Comet-Cine-Center bringt Opern live ins Kino – und zwar direkt aus einem der berühmtesten Opernhäuser der Welt, der **Metropolitan Opera in New York.**

In der weiblichen Titelpartie ist bei der Kino-Premiere am **15. Dezember** in Gounods Oper **„Romeo und Julia“** die Starsopranistin **Anna Netrebko** als Julia zu hören. An ihrer Seite wird der Tenor **Roberto Alagna** als Romeo auftreten – ein Traumpaar der Klassik. In der Rolle des Mercutio ist Nathan Gunn zu sehen und zu hören. Der Orchestergraben orientiert sich am Taktstock von **Plácido Domingo**. Die wohl bekannteste Liebesgeschichte der Welt ist – kombiniert mit der zauberhaften Musik Charles Gounods – ein musikalischer Hochgenuss.

Bis zum Frühjahr 2008 werden von Comet-Cine-Center insgesamt sechs Opern gezeigt. Nach **„Romeo und Julia“** stehen auf dem Spielplan: **„Macbeth“** am 12. Januar 2008, **„Manon Lescaut“** am 16. Februar, **„Tristan und Isolde“** am 22. März, **„La Bohème“** am 5. April und **„La Fille du Régiment“** am 26. April.

Die Operaufführungen in der New Yorker Metropolitan Opera starten jeweils am Samstag um die Mittagszeit und sind somit im Mönchengladbacher Kino ab ca. 19:00

Uhr live zu sehen. Das Ereignis auf der Bühne wird von zehn Kameras aufgenommen. In der Pause wird das Geschehen hinter der Bühne dokumentiert.

.....
Comet-Cine-Center, Viersener Str. 8, 41061 MG,
 Ticket Hotline: 02161/81 44-18, Programmansage:
 02161/8144-100, www.comet-cine-center.de



GEWINNEN SIE

- 5 x 2 Eintrittskarten für „Romeo und Julia“ am 15. Dezember 2007 im **Comet-Cine-Center** Mönchengladbach
- Stichwort: **OPERA**

.....
 Einsendeschluss ist Montag, der 10.12.2007.

Teilnahmeinformationen zu allen Gewinnspielen finden Sie auf Seite 66. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Erstklassige Musik mit **Plácido Domingo** als Dirigent



Macbeth kommt am 12. Januar 2008 **live** ins Kino



Maria Guleghina als **Lady Macbeth**



WEIHNACHTSKONZERTE

RHEYDTER KINDER- UND JUGENDCHOR

Solisten und Orchester der Niederrheinischen Sinfoniker
So. 2.12.2007, 16:00
 Theater Mönchengladbach, Konzertsaal

Neben dem Chor mit seinen über 100 Sängerinnen und Sängern begleitet ein Orchester aus Mitgliedern der Niederrheinischen Sinfoniker. Als Stargast singt die Sopranistin Dara Hobbs Arien aus „Elias“ und „Paulus“ von Mendelssohn, sowie im Wechsel mit dem Chor deutsche und amerikanische Weihnachtslieder.

CHRISTMAS CLASSICS

Sa. 8.12.2007, 20:00
So. 9.12.2007, 16:00
 Christuskirche, Kapuzinerplatz
 Erstmals in Mönchengladbach: Internationale Weihnachtspopmusik mit über 30 Mitwirkenden – live! Es spielt die RememberBand und es singt der groove!chor unter der Leitung von Monika Hintsches.

15. FESTLICHES KONZERT MGv „Liederkrantz“ 1867 Mönchengladbach-Neuwerk e.V.

So. 9.12.2007, 15:30
 Pfarrkirche Herz-Jesu, MG-Bettrath
 Mitwirkende:
 Kinder- und Jugendchor „Jera-binka“, Opava/Tschechien, Kammerorchester der Niederrheinischen Sinfoniker, Heinz-Joachim Reichel (Klavier) unter der Leitung von Musikdirektor FDB Edi Riethmacher.

POLIZEICHOR MÖNCHENGLADBACH

So. 9.12.2007, 17:00
 Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt
Sa. 15.12.2007, 17:00
 Kaiser-Friedrich-Halle

MÜNSTERCHOR ST. VITUS

Orchester der Münstermusik
 Johann Sebastian Bach:
 Weihnachtsoratorium I-IV
So. 9.12.2007, 18:00
 Münster, Abteiberg

KONZERT DER MUSIKSCHULE

Fr. 14.12.2007, 19:00
 Kaiser-Friedrich-Halle

KONZERT DER FRIEDRICH SPEE AKADEMIE

So. 16.12.2007, 15:00
 Haus Zoar, Kapuzinerplatz

FESTLICHES KONZERT

140 Jahre MGv Mönchengladbach-Holt 1867 e.V.

So. 16.12.2007, 16:00
 Pfarrkirche St. Michael, MG-Holt

Eine musikalische Winterreise durch das verschneite Europa mit dem Rheydter Kinder- und Jugendchor, dem Kammerorchester der Niederrheinischen Sinfoniker und Heinz-Joachim Reichel (Klavier) unter der Leitung von Musikdirektor FDB Edi Riethmacher.

„FIDELE MUSIKANTEN“ AUS ST. NIKOLAUS

So. 16.12.2007, 17:00
 Kunstwerk Wickrath/
 Das rote Krokodil
 Das Blasorchester „Fidele Musikanten“ unter der Leitung von Michael Förtsch lädt zu einem bayerisch-böhmischen Weihnachtskonzert ein. Nicht nur eigene Kompositionen, Shows und Arrangements sehr bekannter Weihnachtslieder – mal auf andere Art – werden vorgestellt.

SÄNGERBUND/ ST. BARBARA-BIG-BAND

So. 23.12.2007, 18:00
 Klosterkirche Neuwerk

AUSSTELLUNGEN

NEUE ARBEITEN

Falko Behrendt
bis 8.12.2007
 10:00-18:30 mo-fr
 10:00-16:00 sa
 Wallstraßengalerie,
 Wallstr. 19

NEUE ARBEITEN

Uwe Piper
bis 9.12.2007
 17:00-19:00 fr
 15:00-17:00 sa-so
 kunstraumno.10,
 Matthiasstr. 10

POESIE DER LANDSCHAFT

Radierungen und Aquarelle von Michael Jungmann
bis 15.12.2007
 10:00-11:00
 18:30-20:30

Café bisQuit im BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit,
 Bismarckstr. 97-99

Die Ausstellung zeigt ausgewählte Arbeiten der letzten Jahre zum Thema Landschaft und Natur.

ZWISCHEN COLLAGE UND GRAFIK

Marlene Dammers,
 Paul Koppers, Harry Scheffer,
 K.J. Striebe
bis 16.12.2007
 11:00-17:00 Uhr mo, di, mi, do
 Euregio-Haus,
 Konrad-Zuse-Ring 6 (Nordpark)

»MACHSEIMMERNOCHEMIT-DIEHÄSKES?«

Malerei von Friederike Hinz



bis 16.12.2007
 16:00-20:00 fr
 14:30- 20:00 sa
 11:00- 18:00 so
 BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit,
 Bismarckstr. 97-99

DEFOKUSSIERTE ARBEITEN

Jens Nagels
bis 20.12.2007
 13:00-19:00 di-fr
 11:00-18:00 sa
 Galerie f:7.2 –
 Raum für Fotografie,
 Eickener Str. 72

METAMORPHOSE

Ausstellung der Künstlervereinigung »spektrum 88«
 Mönchengladbach e.V.



bis 29.12.2007
 10:00-18:00 di-fr
 11:00-13:00 sa
 Stadtteilbibliothek Rheydt,
 Am Neumarkt 8

ZEIGEN – EINE AUDIOTOUR ZU BESONDEREN »GASTWERKEN«

Karin Sander
bis 31.12.2007
 10:00-18:00 mo-so
 Museum Abteiberg,
 Abteistr. 27

FLUGZEUGTRÄGER UND REISTERRASSEN

Hans Hollein
bis 31.12.2007
 10:00-18:00 mo-so
 Museum Abteiberg,
 Abteistr. 27
 Zeichnungen und Skizzen zur Entstehung des Museums.

AUSSTELLUNGEN

SOUL PIECES

Simona Wehling

bis 4.1.2008

9:00-21:00 fr

9:00-22:00 mo-do

10:00-15:00 so

10:00-16:00 sa

Saphir Sportstudio,

Konstantinstraße 2-16

Die zeitgenössischen, abstrakten und teils erotischen Bilder, vorwiegend in Acryl gefertigt, finden im Saphir eine ideale Ausstellungsfläche.

Die Ausstellung ist zu den Geschäftsstunden für jedermann im Saphir zugänglich.

»OSTPREUSSEN HEUTE« (FOTOAUSSTELLUNG)

Jenny Wennmacher

bis 6.1.2008

8:00-18:30 mo-fr

9:00-16:00 sa

11:00-16:00 so

Autohaus

Waldhausen & Bürkel,

Hohenzollernstr. 230-250

Die Mönchengladbacher Künstlerin hat Natur, Geschichte und Menschen im heutigen Polen, dem Königsberger Gebiet und entlang der Kurischen Nehrung mit sehr eindrucksvollen Bildern festgehalten. Jenny Wennmacher, 1943 geboren in Marienburg/Ostprien, ist mit ihrer künstlerischen Fotografie weit über die Stadtgrenzen von Mönchengladbach hinaus bekannt.

VON DER KRAFT DER ZARTHEIT UND DER ZARTHEIT DER KRAFT

Renate Fellner

bis 31.1.2008

8:00-18:30

Bethesda-Krankenhaus,

Gang zur Cafeteria (sowie im

neuen Eingangsbereich),

Ludwig-Weber-Str. 15

In Ihrer Schnörkellosigkeit und Schlichtheit, in ihrer maßvollen Abstraktion wirken die Arbeiten von Renate Fellner auf den ersten Blick einfach und leicht verständlich. Sie sind uns irgendwie vertraut. Hinzu kommt, dass sie völlig undramatisch und ohne Pathos –

selbst bei der Darstellung so gewaltiger Gefühle wie der Liebe zwischen Mann und Frau, Mutter und Kind – daher kommen. Aber gerade diese Schlichtheit fordert vom Betrachter Geduld und Sensibilität. Mehr noch: Erforderlich ist die Bereitschaft, sich vom meditativen Charakter der Plastiken anstecken zu lassen. Der Kunsthistoriker Dr. Gerhard Effertz schreibt: »In Renate Fellners Arbeiten klingen die Faszination für handwerkliche Herausforderung und die Möglichkeiten des Materials zusammen mit einer ideellen Meditation über den Menschen und seine Natur, über Leben und Seinzustände überhaupt.«

INTERIEUR/EXTERIEUR

Christiane Behr

bis 31.3.2008

8:00-17:00

Linie Kunst,

Foyer NVV Hauptverwaltung,

Odenkirchener Str. 201

Die Mönchengladbacher Künstlerin Christiane Behr präsentiert ab dem 12. November in den Räumen der NVV eine Innen- und Außeninstallation mit dem Titel »Interieur/Exterieur«. Die aufwendig und variationsreich hergestellten Lichtobjekte sind teils in grellen und fluoreszierenden Farben gehalten. Scheinbar unwesentliche Details lassen das Wesentliche nachdenklich stimmend in den Hintergrund versinken. Die Farbaufschreie kontrastieren die Absicht, Gedanken spielen zu lassen. Die Verarbeitung plastischen Werkstoffs scheint Formen, Materialien, Farben und Strukturen in bewegenden Eindrücken für ewig zu fixieren. Ihre persönliche Affinität zur Verarbeitung von diffizil strukturierten oder transparenten Industriewachsen und Kunststoffen verbindet wie ein roter Faden die Arbeiten von Christiane Behr; Wahrnehmung und Ausdrucksweise gehen mit dem Bewusstsein, Verantwortung in Umfeld und Umwelt zu erleben, als Lebenserfahrung in ihre Werke ein.

ausgesuchte fotos immer



den augenblick des verweilens wert.
das, und nicht weniger,
findest du hier!

foto|ausstellung|buch|bildband
film|dokumentation|reportage
thema|photographie
print|poster|kalender|originale

f : 7 2
foto|buch|film|themenabend

eickener strasse 72
41061 mönchengladbach
stefan völker
0216 fon 8261950
www.galerie-f72.net

member of: www.gruppo635.com



ADAM BRYANS
Mi. 5.12.2007, 21:00
Scala Club & Lounge
 Nikolaus Rock im Scala mit der Kult Band
 »Adam Bryans« – das LIVE EVENT zu Nikolaus in der Mönchengladbacher Altstadt. Ein 1½-stündiger power geladener Mix aus den größten Hits von Bryan Adams. Vocals, Guitars, Bass & Drums – straight and perfect – pure Rock'n'Roll.



»LUNATIC«-JAZZ VOM MOND
Fr. 7.12.2007, 20:00
BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
 Für ihr neuestes Projekt »Lunatic« hat sich die Kölner Jazzsängerin Alexandra Naumann mit interessanten Musikern zusammengetan: Jörg Siebenhaar (Akkordeon), Mathias Haus (Vibraphon und Percussion) und Konstantin Wienstroer (Kontrabass) begleiten sie bei ihrer musikalisch-theatralischen Reise rund um den Mond. In der ungewöhnlichen Besetzung der Band entstehen überraschende und zum Teil verrückte Versionen von Klassikern der Jazz- und Pop-Geschichte, die der vielschichtigen Sängerin und ihren Musikern Spielraum für ihre Tiefgänge und Höhenflüge geben. Eigene Texte und Stücke dürfen hierbei ebenfalls nicht fehlen.

SA 1

MUSIK

KLASSIK
Oratorien-Chorkonzert
 »Paulus« von Mendelssohn
 Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt
 19:30

LIVE EVENT
Stanley Beamish Blues Band
 spielt feinsten, original destillierten Blues.
 Galerie Café Message
 20:00

BÜHNE

Operndoppelabend
 mit »Dido and Aeneas« (in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln) und »Erwartung«.
 Theater Mönchengladbach
 20:00

KOMÖDIE

Shakespeare's Greatest Hits
 Temporeiche Komödie von George Isherwood mit fünf Schauspielern in 50 Rollen.
 Theater Spielplatz
 20:00

Tausendsascha
 Comedy mit Sascha Korf
 Die Spindel
 20:00

PARTY

Ü30 Party
 Kaiser- Friedrich-Halle
 20:00

Schwarz/Weiß Party
 Tanzlokal Yesterday
 21:00

SONSTIGES

Spielzeugbörse
 FBS, Hansastraße 65
 14:00-17:00

Der spirituelle Weihnachtsbasar
 Musikschule Riethmacher, Mürrigerstr. 10, MG-Venn
 14:00-18:00

KARNEVAL
Jecken-Sitzung
KG »De Leckere Jecke« e.V.
 Mehrzweckhalle Eicken
 20:10

So 2

MUSIK

KLASSIK
Die Ohrwürmchen
 Salonorchester
 Hardterwald-Klinik
 14:45, 17:30

BÜHNE

COMEDY

Ariwidätschi
 Martin Schneider lädt in seinem neuesten Programm wieder zu einer herrlichen Expedition in sein Leben ein.
 Kunstwerk Wickrath/
 Das rote Krokodil
 19:00

KOMÖDIE

Shakespeare's Greatest Hits
 Temporeiche Komödie von George Isherwood mit fünf Schauspielern in 50 Rollen.
 Theater Spielplatz
 19:00

Der Graf von Luxemburg
 Operette von Franz Lehár
 Theater Mönchengladbach
 19:30

SPORT

Mönchengladbach auf Trab
 Trabrennen
 Trabrennbahn
 14:00

KIDS

MÄRCHEN

Schneewittchen
 Theatergruppe
 Weihnachtszauber
 Pfarrsaal Schelsen, Gereonstr.
 11:00, 14:00, 16:00

Auch Ratten feiern Weihnachten!
 Neknerf Kasperltheater, ab 3 Jahren
 Die Spindel
 14:30

SONSTIGES

Verkaufsoffener Sonntag
 Innenstadt MG

Der spirituelle Weihnachtsbasar
 Musikschule Riethmacher, Mürrigerstr. 10, MG-Venn
 10:00-17:00

Trödelmärkte
 Teppich-Domäne, Feldstraße
 11:00-18:00

Weihnachtsbasar
 mit Adventskonzert
 Ev. Krankenhaus Bethesda
 13:00

Mo 3

BÜHNE

Operndoppelabend
 mit »Dido and Aeneas« und »Erwartung«. In englischer Sprache mit deutschen Übertiteln.
 Theater Mönchengladbach
 20:00

LITERATUR

Horst Lichter und Markus Lanz präsentieren:

»Und plötzlich guckst du bis zum lieben Gott. Die zwei Leben des Horst Lichter«. Mayersche Buchhandlung
 20:15

KIDS

Der Zauberer von Oz
 Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
 Theater Mönchengladbach
 12:00, 16:00

SONSTIGES

VORTRAG
Informationen zu Leben und Arbeiten im Ausland
 Berufsinformationszentrum
 10:00

Der Jakobsweg
 Multivision-Vortrag mit Live-Moderation
 Kunstwerk Wickrath/
 Das rote Krokodil
 20:30

Di 4

BÜHNE

Operndoppelabend
 mit »Dido and Aeneas« (in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln) und »Erwartung«.
 Theater Mönchengladbach
 20:00

KIDS

Ronja und die Weihnachtshexe – Lila Lindwurm
 Ein musikalisches, weihnachtliches Mitmachtheaterstück für Kinder ab 3 Jahren
 Die Spindel
 9:30, 14:30

SONSTIGES

VORTRAG
Arbeiten in den Niederlanden
 Berufsinformationszentrum
 10:00

Informationsveranstaltung für werdende Eltern
 Elisabeth-Krankenhaus
 18:30

VORTRAG
Weihnachtsbäckerei
 InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV
 19:00

Mi 5

MUSIK

KLASSIK
Förderklassenkonzert
 Musikschule, Carl-Orff-Saal
 19:30

LIVE EVENT

Nikolausrock
 mit der Band »Adam Bryans«
 Scala Club & Lounge
 21:00

• siehe oben BÜHNE

Nur Lametta macht mich kecka
 Kabarett mit Simone Fleck
 Die Spindel
 20:00

Tod eines Handlungsreisenden
 Drama von Arthur Miller
 Theater Mönchengladbach
 20:00

Merry Christmaus
 Springmaus – Christmas Special
 Deutschlands bekanntestes Improvisationstheater!
 Kunstwerk Wickrath/
 Das rote Krokodil
 20:30

Kupsch
 Ein-Personen-Stück von Tankred Dorst. In der Reihe »Nachtfoyer« gespielt und vorgetragen vom Schauspieler Christopher Wintgens.
 Theater Mönchengladbach (Studio)
 21:00

LITERATUR

LesARTen
 Vortrag selbst verfasster Texte verschiedener Autoren
 BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
 20:00

KIDS

Willi Winters Weihnachtszeit
 Geschichten und Lieder ab 3 Jahren
 Die Spindel
 9:30, 14:30

SONSTIGES

Late-Night-Shopping
 Innenstadt Rheydt bis 23:00

Trödelmarkt
 Trabrennbahn
 6:00-16:00

VORTRAG
Edward Hopper (1882-1967)
 VHS, Haus Berggarten
 16:30

VORTRAG
Sonne und ihre Gefahren für die Haut

VHS, Haus Berggarten
 18:30
Darmerkrankungen
 Vorsorge
 Ev. Krankenhaus Bethesda
 19:00

Do 6

MUSIK

LIVE EVENT
Christmas Jazz
 Theater Café Linol
 19:30

KLASSIK

4. Sinfoniekonzert
 Niederrheinische Sinfoniker
 Kaiser-Friedrich-Halle
 20:00 Uhr

HIER IST PLATZ FÜR IHRE WERBUNG
 30x30mm ab 39,-€

BÜHNE

Grundsteuer
 Drama von Mara Zalite
 Theater Mönchengladbach (Studio)
 19:30

Der Hauptmann von Köpenick
 Drama von Carl Zuckmayer
 Theater Mönchengladbach
 20:00

KABARETT
Kai Magnus Sting unter Weihnachtsmännern
 K.M. Sting bringt in gewohnter Schnelligkeit und Brillanz den Irrwitz des größten Festes genial auf den Punkt.
 Die Spindel
 20:00

Couch – Ein Heimatabend
 Das neue Kom(m)ödchen-Programm mit drei Akteuren in sieben Rollen.
 Kunstwerk Wickrath/
 Das rote Krokodil
 20:30

LITERATUR

Himmelsglanz und Sternentanz
 Geschichten aus der Weihnachtszeit in Hochdeutsch und in heimatlicher Mundart
 Seniorenakademie
 17:30, 19:00

KIDS

Weihnachtspost für Wollbär

Turbine Figurentheater
 Heiter-besinnliche Weihnachtsgeschichte ab 3 Jahren.
 Die Spindel
 10:30

Der Zauberer von Oz
 Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren.
 Theater Mönchengladbach
 12:00

Jugend-Disco ab 13 Jahren
 Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang)
 18:00-21:00

SONSTIGES

VORTRAG

Die Polizei NRW informiert – Teamwork live –
 Studium bei der Polizei NRW
 Berufsinformationszentrum
 15:00

FR 7

MUSIK

KLASSIK
Konzert am Nachmittag
 Hardterwald-Klinik
 16:00

LIVE EVENT

Jazz-Visions 2007 – »Lunatic«-Jazz vom Mond
 Alexandra Naumann & Band
 BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
 20:00

• siehe oben BÜHNE

Seidenstraße
 Ballett-Kreation des niederländischen Choreografen Jan Linkens.
 Theater Mönchengladbach
 20:00

KABARETT
Lieber Lügen als kurze Beine
 Kabarett auf hinter sinnige, freche und temporeiche Art mit Frank Sauer.
 Die Spindel
 20:00

Shakespeare's Greatest Hits
 Temporeiche Komödie von George Isherwood mit fünf Schauspielern in 50 Rollen.
 Theater Spielplatz
 20:00

KIDS

Der Zauberer von Oz
 Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
 Theater Mönchengladbach
 12:00



»UWE KRÖGER & FRIENDS« IN DER KFH

Mo. 10.12.2007, 20:00

Kaiser-Friedrich-Halle

Uwe Kröger, Deutschlands größter Musicalstar, kommt nach Mönchengladbach. Im Rahmen seiner aktuellen Tournee gastiert der weltweit gefeierte Sänger am Montag, dem 10. Dezember um 20:00 Uhr in der Kaiser-Friedrich-Halle mit »Uwe Kröger & friends«.

Unter der musikalischen Begleitung des »Broadway Sound Orchestra« laden Uwe Kröger, Marika Lichter, Anna Montanara und Jesper Tydén ein zu einer musikalischen Reise durch die Welt der Musicals mit den schönsten Hits aus »Evita«, »Elisabeth«, der »Rocky Horror Picture Show«, »Cabaret« und vielen weiteren weltbekanntesten Top-Musicals.



»KUPSCH« VON TANKRED DORST

Mi. 12.12.2007, 21:00

Theater Mönchengladbach (Studio)

Anton Kupsch ist der Prototyp des erfolgreichen Großstadtmenschen: Er ist humorvoll bis komisch, attraktiv, und beliebt. Aber plötzlich hat er ein Problem, bei dem seine kommunikativen Fähigkeiten versagen. Es wird ihm klar, dass er sich in einem existenziellen Konflikt befindet, der dabei ist, sein viel versprechendes Leben zu zerstören: In ihm befindet sich noch ein Anderer, der sich aber jeglicher Kontaktaufnahme verschließt. Ein nervenzerreißender Kampf beginnt ...

Kinder-Disco bis 13 Jahren
Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang)
14:30-17:00

Weihnachtsbasteln

für Kinder ab 6 Jahren
Stadtbibliothek Rheydt
15:00

Weihnachtsbäckerei

für Kinder von 6 bis 9 Jahren
FBS, Odenkirchener Str. 3a
15:00-17:15

Märchennachmittag

für Kinder ab 5 Jahren
FBS, Odenkirchener Str. 3a
16:00

PARTY

Brennpunktparty

Die Kult-Party zum Tanzen und Feiern.
La Bougie
22:00

SONSTIGES

VORTRAG

... und sie folgten einem Stern: Der Weihnachtsstern
Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e.V.
Wasserwerk Rheindahlen
20:00

SA 8

MUSIK

Musik zur Marktzeit

Karl Bernhard Meyer: Orgel
Ev. Hauptkirche, Marktplatz
Rheydt
11:30

LIVE EVENT

Doppel-Konzert

mit der Gladbacher Band »Heavens Under Seax« und »Planet Moon« aus Köln.
Galerie Café Message
20:00

Eduard Grieg – Ein norwegischer Europäer

Gesprächskonzert mit dem Pianisten Michael Decker sowie Ellen Dauben, Alt, und Bernhard Zanders, Bass
BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
20:00

BÜHNE

Nussknacker

Ballett-Centrum Jontza
Kaiser-Friedrich-Halle
18:00

Peepshow

Marie Brassards Schauspiel »Peepshow« erzählt witzig, poetisch und philosophisch von Liebe und Einsamkeit.
Theater Mönchengladbach (Studio)
19:30

Seidenstraße

Ballett-Kreation des renommierten niederländischen Choreografen Jan Linkens.
Theater Mönchengladbach
20:00

SHOW

Wenn die Wimpern wieder klümpern

Die Golden Girls als Komiker, Sänger, Parodisten und Imitatoren. Die Kunst der Travestie mit Live-Gesang, frivolen Plaudereien, Federn und Strass, Witz und Humor.
Die Spindel
20:00

Shakespeare's Greatest Hits

Temporeiche Komödie von George Isherwood mit fünf Schauspielern in 50 Rollen.
Theater Spielplatz
20:00

LITERATUR

ARTenLESE

Austausch über Gelesenes in geselliger Runde
BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
15:00-18:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn
6:00-16:00

Kunst und Handwerk im Advent

Weihnachtsmarkt
Schloss Rheydt
11:00-18:00

LIVE EVENT

Hallo Ü-Wagen – WDR5

Live in Mönchengladbach
Thema: Belebend? Einkaufszentren in der Stadt
Alter Markt
11:05-13:00

So 9

MUSIK

Eduard Grieg

Kulturfrühstück mit Michael Decker (Piano), Horst Couson (Geige), Frederic Couson (Violoncello).
BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
11:00

HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN

Ihre Anzeige im HINDENBURGER

unschlagbar günstig schon ab 39.- €

30x30 mm 39,-
30x60 mm 79,-
64x30 mm 79,-
64x60 mm 149,-



KIDS

Der Zauberer von Oz

Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
Theater Mönchengladbach
12:00

MÄRCHEN

Schneewittchen

Theatergruppe Weihnachtszauber
Pfarrsaal Schelsen, Gereonstr.
14:00, 16:00

PARTY

Molokko HouseClub

Mushi Pushi meets nu
School House
Rossi, Waldhausener Str. 57
22:00-5:00

BÜHNE

MATINEE

Im weißen Rössl

Singspiel in drei Akten
Theater Mönchengladbach (Theatercafé)
11:15

BALLETT

Nussknacker

Ballett-Centrum Jontza
Kaiser-Friedrich-Halle
16:00

KOMÖDIE

Shakespeare's Greatest Hits

Temporeiche Komödie von George Isherwood mit fünf Schauspielern in 50 Rollen.
Theater Spielplatz
19:00

SPORT

Stadtmeisterschaft Fechten

Turnhalle Nordstraße
11:00

KIDS

2. Kinderkonzert

Kikos Weihnachtsmärchen mit den Niederrheinischen Sinfonikern
Theater Mönchengladbach
11:00

MÄRCHEN

Schneewittchen

Theatergruppe Weihnachtszauber
Pfarrsaal Schelsen, Gereonstr.
13:00, 15:00

Weihnachtspost für Wollbär

Eine heiter-besinnliche Weihnachtsgeschichte mit knubbeligen Figuren und einem überraschenden Happy-End, für Kinder ab 3 Jahren.
Die Spindel
14:30

Otto, Willibald und der Tannenbaum

Theaterhaus Alpenrod
Jugendzentrum STEP
15:00

Marie auf dem Weihnachtsmarkt

Weihnachtliches Potpori mit Bewegungstheater, Klavier- und Flötenspiel, ab 3 Jahren
Im Anschluss gibt es Stollen, Punsch und Kinderpunsch zum 2. Advent im Café bisQuit.
BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
16:00

Der Zauberer von Oz
Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
Theater Mönchengladbach
17:00

SONSTIGES

Briefmarkentauschtreffen

Briefmarkenfreunde 1924 e.V.
Naturfreundehaus,
Oberheydener Straße 20
9:30

Zierfisch- und Wasserpflanzenbörse

Verein für Aquarien- und Terrarienkunde
Kleingartenanlage
Pilatus Kall
10:00-12:00

Gemaltes Licht

Stil-Leben von Willem Kalf, Vortrag mit Lichtbildern.
VHS, Haus Berggarten
11:00

Trödelmarkt

Praktiker, Odenkirchener Str.
11:00

Kunst und Handwerk im Advent

Weihnachtsmarkt
Schloss Rheydt
11:00-18:00

Nikolausmarkt

und verkaufsoffener Sonntag
Ortskern MG-Rheindahlen
13:00

Mo 10

BÜHNE

MUSICAL

Uwe Kröger & Friends

Musical Night mit Uwe Kröger, Marika Lichter, Anna Montanara, Jesper Tydén
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

• siehe oben

KIDS

Der Zauberer von Oz

Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
Theater Mönchengladbach
12:00, 16:00

Di 11

MUSIK

KLASSIK

Förderklassenkonzert

VHS, City-Haus (Raum 109)
19:30

KIDS

Weihnachtsspuk bei Zimtstern & Co.

Vorweihnachtliches Comical des Seifenblasen-Theaters für einen Spieler, Hand- und Tischfiguren und einer kräftigen Prise Musik für kleine Bäckergehilfen ab 3 Jahren.
Die Spindel
9:30, 14:30

Der Zauberer von Oz

Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren.
Theater Mönchengladbach
12:00, 16:00

SONSTIGES

VORTRAG

Arbeiten in den Niederlanden

Berufsinformationszentrum
10:00

KURS

Farbberatung aktuell

Farbberatung ist mehr als eine Einteilung in vier feste Begriffe von Frühling, Sommer, Herbst und Winter.
FBS, Odenkirchener Str. 3a
18:00-21:00

VORTRAG

Salben, Gele, Pasten, Wickel

Selbsthilfe bei schmerzenden Beinen – Vortrag in Kooperation mit dem Angioforum Mönchengladbach
VHS, Haus Berggarten
19:30

VORTRAG

Altersvorsorge für Frauen

FBS, Odenkirchener Str. 3a
19:45-22:00

Mi 12

MUSIK

KLASSIK

Debüt – Preisträger

»Jugend musiziert« spielen
Theater Mönchengladbach (Theatercafé)
19:00

4. Sinfoniekonzert

Niederrheinische Sinfoniker
Theater MG (Konzertsaal)
20:00

LIVE EVENT

Rheidun Schlesinger spielt keltische und chromatische Harfe

Folk & More Music Club
Gaststätte Am Döre Strücke
20:00

BÜHNE

Schwanensee

Ballettaufführung in zwei Akten des Russischen Klassischen Staatsballetts
Musik: P. I. Tschaikowsky
Kaiser-Friedrich-Halle
19:00

Tod eines Handlungsreisenden

Drama von Arthur Miller
Theater Mönchengladbach
20:00

Die andere Seite

Kabarett mit Hotte Jungbluth
Die Spindel
20:00

Kupsch

Ein-Personen-Stück von Tankred Dorst. In der Reihe »Nachtfoyer« gespielt und vorgetragen vom Schauspieler Christopher Wintgens.
Theater Mönchengladbach (Studio)
21:00

• siehe oben

LITERATUR

VORSTELLUNG

»Neue Sachbücher aus Geschichte und Kultur«

Mit den Lindenstraßen-Stars Michael Schikowski und Christoph Wortberg
20:00, Buch Weda, Hindenburgstr. 56, Eintritt 5 €



»PERFEKT VERPLANT«

Fr. 14.12.2007, 20:00

Die Spindel

Keirut Wenzel ist schon vom Namen her die tadellose Kombination von Exotik und gepflegter Trivialität. In der Theorie dreist ordnungsliebend, in der Praxis eher beherzt chaotisch – perfekt verplant! Der lebenswürdige Chaot ist immer mit vollem Körpereinsatz auf der Bühne. Kein Geräusch bleibt unausgesprochen, keine Bewegung unausgeführt. Keirut erzählt Geschichten auf seine ganz eigene Art und Weise: mal akkurat verworren, mal bedeutungsvoll banal, mal schlafmützig imposant. Er beobachtet sich akribisch und hinterfragt doch lieber andere – perfekt verplant! (Bildautorin: Sonja Gutschera)



SPUNK: »WILLI WINTERS WEIHNACHTSZEIT« ...

Fr. 14.12.2007, 9:30/14:30

Die Spindel

... oder: eine ungewöhnliche Drachenbescherung Mit dem Duo Axel Heinrich (Schlagzeug) und Gerd Müller (Gitarre) erleben die kleinen Gäste ein musikalisches Bild dieser vielseitigen vierten Jahreszeit. Axel Heinrich alias Willi Winter führt durch ein Programm voller lebendiger und witziger, aber auch ruhiger und besinnlicher Geschichten und Lieder zum Zuschauen und Mitmachen. Willi Winter weiß genau, woher die Schneeflocken kommen. Außerdem verwandelt er das Drachenland in eine Winterlandschaft und feiert mit den Kindern und den Drachen eine ungewöhnliche Drachenbescherung.

KIDS

Ein höllisch schönes Weihnachtsfest

Eine Weihnachtsgeschichte des Neknerf-Kasperltheaters für kleine und große Hundefreunde von 3 bis 99 Jahren. Die Spindel 9:30, 14:30
Der Zauberer von Oz Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren Theater Mönchengladbach 12:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

Nützliche Strahlen im Dienst der Medizin

Vortrag von Dr. med. Reinhard Aurisch Krankenhaus Maria Hilf 19:30
Immer der Nase nach: Dem Rätsel des Riechens auf der Spur Vortrag des Wissenschaftlichen Vereins Haus Erholung 20:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

Nützliche Strahlen im Dienst der Medizin

Vortrag von Dr. med. Reinhard Aurisch Krankenhaus Maria Hilf 19:30
Immer der Nase nach: Dem Rätsel des Riechens auf der Spur Vortrag des Wissenschaftlichen Vereins Haus Erholung 20:00

SONSTIGES

Geh und lebe!

Spielfilm Frankreich/Israel, 2004 BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:30

SONSTIGES

Golden Gospel Singers ... feel the Power of Gospel

Die bekanntesten amerikanischen Christmas-Songs und die größten Traditionals des mitreißenden schwarzen Kirchengesangs. Kunstwerk Wickrath/ Das rote Krokodil 20:30

SONSTIGES

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

SONSTIGES

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

SONSTIGES

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

SONSTIGES

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

Jugend-Disco ab 13 Jahren

Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang) 18:00-21:00

SONSTIGES

VORTRAG Au-pair-Aufenthalt in den USA

Informationen über Möglichkeiten, Kosten und Rahmenbedingungen Berufsinformationszentrum 15:00

Coca-Cola Weihnachtstour

Marktplatz Rheydt

VORTRAG Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Elisabeth-Krankenhaus 18:30

FR 14

BÜHNE

Unter der Gürtellinie

Schauspiel von Richard Dresser In surrealen Bildern und komischen Situationen zeigt der amerikanische Dramatiker Richard Dresser Menschen, die in einem undurchschaubaren Machtapparat jeden Kampf nur verlieren können. Theater Mönchengladbach (Studio) 19:30

SONSTIGES

Tosca

Musikdrama in drei Akten Musik: Giacomo Puccini, Theater Mönchengladbach 20:00

Shakespeare's Greatest Hits

Temporeiche Komödie von George Isherwood mit fünf Schauspielern in 50 Rollen. Theater Spielplatz 20:00

Perfekt verplant

Kabarett mit Keirut Wenzel Die Spindel 20:00

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

SONSTIGES

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

SONSTIGES

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

SONSTIGES

»Lasst dicke Männer mich sein« ...

Christas all inclusive »Weihnachtsspecial« mit Monika Hintsches. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 20:00

KIDS

Willi Winters Weihnachtszeit

Geschichten und Lieder zum Zuschauen und Mitmachen, ab 3 Jahren. Die Spindel 9:30, 14:30
• siehe oben
Der Zauberer von Oz Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren. Theater Mönchengladbach 11:00

Kinder-Disco bis 13 Jahren

Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang) 14:30-17:00

PARTY

U100-Party

Tanzlokal Yesterday 21:00

Brennpunktparty

Die Kult-Party zum Tanzen und Feiern. La Bougie 22:00

SONSTIGES

Late-Night-Shopping

Innenstadt MG bis 23:00

SA 15

MUSIK

KLASSIK Musik zur Marktzeit

Udo Witt, Orgel Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt 11:30

Musik zur Marktzeit

Kammermusik von Vivaldi und Telemann Citykirche, Alter Markt 12:00

LIVE EVENT Doppel-Konzert

mit »Dead Guitars« und »White Rose Transmission« Galerie Café Message 19:30, ab 22.00 After Show Party

BÜHNE

Seidenstraße

Ballett-Kreation des renommierten niederländischen Choreografen Jan Linkens. Theater Mönchengladbach 20:00

Sie haben mich verdient!

Kabarett mit Christoph Sieber Hier lachen Sie über das, was Sie hören und auch über das, was Sie sehen. Die Spindel 20:00

Shakespeare's Greatest Hits

Temporeiche Komödie von George Isherwood mit fünf Schauspielern in 50 Rollen. Theater Spielplatz 20:00

SPORT

KURS Hui Chun Gong für Frauen

Die Verjüngungsübungen der chinesischen Kaiserinnen. FBS, Odenkirchener Str. 3a 11:00-17:00

Hockey 2. Bundesliga Halle

RSV – RTHC Leverkusen Sporthalle Espenstraße 18:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

KINO Metropolitan Opera

New York LIVE im Kino (in HD Dolby Digital) Gornod: Romeo und Julia, mit Anna Netrebko als Julia und Roberto Alagna als Romeo. Comet-Cine-Center 19:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

SONSTIGES

SPORT

Fußball 2. Bundesliga

Borussia MG – SC Paderborn Stadion Borussia Park, 14:00

KIDS

Peterchens Mondfahrt

Das Seifenblasen Theater spielt ein turbulentes Märchen mit Tisch-, Flach- und Schattenfiguren für alle Abenteurer ab 3 Jahren. Die Spindel 14:30, 16:30

SONSTIGES

FÜHRUNG Textile Vergangenheit von Mönchengladbach

Textilmaschinenepot des Museums Schloss Rheydt, Boetzelen-Höfe 14:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

BÜHNE

Operndoppelabend

mit »Dido and Aeneas« (in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln) und »Erwartung«. Theater Mönchengladbach 20:00

SPORT

Stadtmeisterschaft Schwimmen

Abschnitt 7 Vitusbad 18:30

SONSTIGES

VORTRAG Arbeiten in den Niederlanden

Berufsinformationszentrum 16:00

FÜHRUNG Sternführungen – Welches Sternbild ist das?

Einführung in die Sternbilder durch den Astronomischen Arbeitskreis MG e.V. Bitte Fernglas mitbringen! Die Veranstaltung findet nur bei wolkenlosem Himmel statt! Wasserwerk Rheindahlen 20:00

MI 19

BÜHNE

Seidenstraße

Ballett-Kreation des renommierten niederländischen Choreografen Jan Linkens. Theater Mönchengladbach 20:00

Weltverbesserer

4. Soloprogramm mit dem Dortmunder Kabarettisten Hubert Burghardt – Gesellschaftspolitisches Kabarett zwischen Wahn und Sinn. Die Spindel 20:00

Nuhr die Wahrheit

Kabarett mit Dieter Nuhr Kunstwerk Wickrath/ Das rote Krokodil 20:30

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn 6:00-16:00



FUN: »HAPPY NEW YEAR, MISS SOPHIE!«

Do. 20.12.2007, 20:30

Theater Mönchengladbach (Studio)

Winter in Deutschland im Jahr 2037 – es hat schon lange nicht mehr geschneit. Still und leer sind die Straßen. Auf bunten kleinen Stühlen sitzen greise Gestalten und singen Lieder von Bruce Springsteen und Roger Whitaker – und unterhalten sich über den Schnee von gestern. Unbeeindruckt von alledem lebt eine Hand voll Musiker am Stadtrand in einer Alters-WG.

Die fünf Musiker um Frontmann Günter vom Dorf wagen augenzwinkernd einen musikalischen Ausblick auf eine Zukunft, in der es sicherlich auch noch heißen wird: »The beat goes on«.



HILFE FÜR DEN WEIHNACHTSMANN

Do. 20.12.2007, 9:30/14:30

Die Spindel

Der Weihnachtsmann braucht Hilfe um alle Geschenke bis zum Fest fertig zu bekommen. Da bittet er Kasper um Hilfe, denn einer seiner Helfer ist krank. Kann Kasper diese Aufgabe meistern? Und was sagen die anderen Helfer dazu? All das erfahren wir im Stück »Hilfe für den Weihnachtsmann ... und für die 6?? Zwerge« des Neknerf Kasperltheaters. Eine lustige und spannende Weihnachtsgeschichte für kleine und große Zwerge von 3-99 Jahren.

Der Spieler spielt in einer Schaukastenbühne mit Handpuppen und Stabfiguren wobei er die Geschichte mit Musik unterlegt.

Do 20

MUSIK

LIVE EVENT

Dinner for One

Die Sixties-Band »FUN« wünscht »Happy New Year, Miss Sophie!«
Theater Mönchengladbach (Studio)
20:30

• siehe oben

BÜHNE

Der Hauptmann von Köpenick

Drama von Carl Zuckmayer
Theater Mönchengladbach
20:00

Fest des Frierens

Brillante Comedy-Revue mit »Hinz & Kunz«.
Die Spindel
20:00

KIDS

Hilfe für den Weihnachtsmann

Eine Weihnachtsgeschichte des Neknerf-Kasperltheaters für Kinder ab 3 Jahren.

Die Spindel

9:30, 14:30

• siehe oben

Jugend-Disco ab 13 Jahren

Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang)
18:00-21:00

FR 21

MUSIK

LIVE EVENT

Dinner for One

Die Sixties-Band »FUN« wünscht »Happy New Year, Miss Sophie!«
Theater Mönchengladbach (Studio)
20:30

LIVE EVENT

Booster –

Silent Night 2007

Das traditionelle Weihnachts-Rock-Live-Special. Kunstwerk Wickrath/ Das rote Krokodil
21:00

BÜHNE

Circus On Ice –

Moskauer Staatszirkus

Dieses festliche Spektakel auf funkelndem Eis ist ein wunderbares Erlebnis zur Weihnachtszeit.
Kaiser-Friedrich-Halle
19:00

Der Graf von Luxemburg

Operette von Franz Lehár
Theater Mönchengladbach
20:00

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball

Gruppe 1
Jahnhalle
17:30

PARTY

Brennpunktparty

Die Kult-Party zum Tanzen und Feiern.
La Bougie
22:00

SA 22

MUSIK

KLASSIK

Musik zur Marktzeit

Karl Bernhard Meyer, Orgel
Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt
11:30

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball

Gruppe 2
Jahnhalle
17:30

Hockey Bundesliga Halle

GHTC – Schwarz-Weiß Neuss
GHTC Sportsdome
18:00

PARTY

Soul Center Christmas Party

Soul & Funk der 70er/80er zum Tanzen und Feiern mit DJ Andrematic.
La Bougie
21:00

Tribute Party

to the lost Heroes of the 50's & 60's – a Night with Rock'n'Roll, Soul, Retro, Boogaloo, Funky Shit, Country and Schmocky by Tom D. & Hejo
Galerie Café Message
22:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn
6:00-16:00

MARKT

Polstermöbelverkauf

Kaiser-Friedrich-Halle
10:00-14:00

So 23

MUSIK

LIVE EVENT

Booster –

Silent Night 2007

Das traditionelle Weihnachts-Rock-Live-Special. Kunstwerk Wickrath/ Das rote Krokodil
21:00

BÜHNE

Der Zarewitsch

Operette von Franz Lehár
Kaiser-Friedrich-Halle
18:00

Tosca

Musikdrama in drei Akten
Musik: Giacomo Puccini,
Theater Mönchengladbach
19:30

SPORT

Hockey Bundesliga Halle

GHTC – Düsseldorfer HC
GHTC Sportsdome
12:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn
11:00

Mo 24

PARTY

Große Christmas-Party

Scala Club & Lounge
22:00

Mi 26

KIDS

Der Zauberer von Oz

Märchenmusical für Kinder ab 6 Jahren
Theater Mönchengladbach
16:00

Do 27

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball

Gruppe 3
Jahnhalle
17:30

FR 28

BÜHNE

Operndoppelabend

mit »Dido and Aeneas« (in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln) und »Erwartung«.
Theater Mönchengladbach
20:00

Kupsch

Ein-Personen-Stück von Tankred Dorst. In der Reihe »Nachtfoyer« gespielt und vorgetragen vom Schauspieler Christopher Wintgens.
Theater Mönchengladbach (Studio)
21:00

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball

Gruppe 4
Jahnhalle
17:30

Mönchengladbach auf Trab

Trabrennen
Trabrennbahn
18:30

PARTY

Brennpunktparty

Die Kult-Party zum Tanzen und Feiern.
La Bougie
22:00

SA 29

MUSIK

Musikalischer Gottesdienst

Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt
18:00

BÜHNE

Peepshow

Marie Brassards Schauspiel »Peepshow« erzählt mal schmerzhaft, mal witzig, mal poetisch, mal philosophisch von Liebe und Einsamkeit.
Theater Mönchengladbach (Studio)
19:30

KOMÖDIE

Meister Aneker

Aufführung des Ohnsorg Theaters
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball

Gruppe 5
Jahnhalle
17:30

PARTY

ClubWork Orange

Electro - House
Projekt 42,
Waldhausener Str. 42
23:00-5:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn
6:00-16:00

EXKURSION

Vom Bahnhof Geneicken

nach Wickrath
Verein Niederrhein
Treffpunkt:
Bahnhof Geneicken
13:30

So 30

BÜHNE

Der Hauptmann von Köpenick

Drama von Carl Zuckmayer
Theater Mönchengladbach
18:00

Mo 31

MUSIK

KLASSIK

Silvesterkonzert

Münster, Abteiberg
23:00

Silvester-Organkonzert

Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt
23:15

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg

Operette von Franz Lehár
Theater Mönchengladbach
18:00

SILVESTERPARTYS

siehe Seite 32

Silvester Brennpunktparty

mit Brennpunkt, DJ René Soul & Funk, 70er/80er, Rock & Charts
La Bougie
18:00

Countdown 07/08

Die große Silvester-Party mit Booster & DJ Tom Vangelis
Kunstwerk Wickrath/
Das rote Krokodil
19:00

Silvester-Gala

mit exklusivem Büfett
Scala Club & Lounge
19:00

Die TOP-Silvesterparty

des Jahres
Glamour, Glitter und Exzesse
Restaurant Rosenmeer
19:54

Silvesterfeier

»à la Message«
Essen, Trinken, DJs und Tanz.
Galerie Café Message
20:00

Silvester-Essen

mit Thai-Tanz-Aufführungen im original Thai-Ambiente
Thai Restaurant Sukhothai
20:30

Return Silvester-Party

Kaiser-Friedrich-Halle
21:00

DI 1

MUSIK

KLASSIK

Neujahrskonzert

Theater Mönchengladbach, Konzertsaal
19:00

Mi 2

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball

Gruppe 6
Jahnhalle
17:30

Stadtmeisterschaft Handball

Vorrunde Männer
Sporthalle Astenweg
18:00

KAUF MICH!
30x60mm
unschlagbar günstig
schon ab 39,- Euro

30x30 mm 39,-
30x60 mm 79,-
64x30 mm 79,-
64x60 mm 149,-

LIVE EVENT

Dinner for One

Die Sixties-Band »FUN« wünscht »Happy New Year, Miss Sophie!«
Theater Mönchengladbach (Studio)
20:30

LIVE EVENT

Booster –

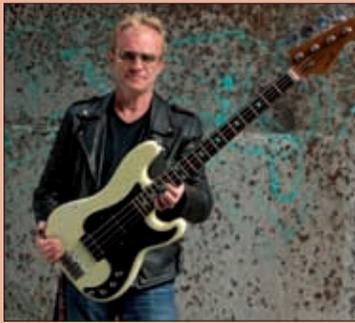
Silent Night 2007

Das traditionelle Weihnachts-Rock-Live-Special. Kunstwerk Wickrath/ Das rote Krokodil
21:00

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg

Operette von Franz Lehár
Theater Mönchengladbach
20:00



GOMUSIC!-SESSION

Do. 3.1.2008, 20:00

Galerie Café Message

Jede GoMusic!-Session wird von Organisator Martin Engelien kurzfristig mit jeweils anderen Spitzenmusikern besetzt. Immer sind es Virtuosen aus der ersten Reihe deutscher und internationaler Top-Bands, Musicals, Studioproduktionen, Projekte, u.s.w. Darunter sind Musiker, die man sonst nur im Stadion zu horrenden Eintrittspreisen sehen und hören kann. Im »Message« geht das jeden Monat, zum kleinen Preis und hautnah zum Anfassen.



DIDO AND AENEAS/ ERWARTUNG

Di. 12.1.2008, 20:00

Theater Mönchengladbach

»Dido and Aeneas«:
Oper in drei Akten, Libretto von Nahum Tate, Musik von Henry Purcell (1659-1695)

»Erwartung«:
Monodram, Dichtung von Marie Pappenheim, Musik von Arnold Schönberg (1874-1951)

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00

Do 3

MUSIK

GoMusic!-Session
von und mit Martin Engelien (Bassist der Klaus Lage Band) und Musikern der Spitzenklasse.
Galerie Café Message
20:00

• **siehe oben**
SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball
Zwischenrunde
Jahnhalle
17:30

Stadtmeisterschaft Handball
Vorrunde Frauen
Sporthalle Astenweg
18:45

FR 4

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball
Frauen Endrunde
Jahnhalle
17:30

SONSTIGES

KARNEVAL MKV Prinzenpaarproklamation
Kaiser-Friedrich-Halle
19:00

SA 5

MUSIK

KLASSIK Musik zur Marktzeit
Ev. Hauptkirche, Marktplatz
Rheydt
11:30

SPORT

Stadtmeisterschaft Fußball
Endrunde
Jahnhalle
14:00

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00
Auktion Pfandhaus Brocker
Kaiser-Friedrich-Halle
10:00

KARNEVAL Funkenparty

Karnevalistischer Ball der KG »Schöpp Op«
Mehrzweckhalle Eicken
20:00

So 6

BÜHNE

Im Weißen Rössl
Singspiel in drei Akten frei nach dem Lustspiel von Blumenthal und Kaddelburg
Musik: Ralph Benatzky (1884-1957)
Theater Mönchengladbach
19:30

SPORT

15. Volkslauf durch das Hoppbruch mit Walking
LG Mönchengladbach e.V.
Sportanlage Puffkohlen, MG-Giesenkirchen
9:45

Stadtmeisterschaft Handball
Endrunde
Jahnhalle
11:00

SONSTIGES

KARNEVAL Herrensitzung
der KV »Hotte Hüü«
Wickrath e.V. 1995
Hotel Frambach,
Beckrather Straße 24
11:10

KARNEVAL Frühschoppen
KG »De Leckere Jecke« e.V.
Liberty, Aachener Straße 24
12:10

DI 8

MUSIK

KLASSIK Vorbereitungskonzert für »Jugend musiziert«
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:00

BÜHNE

Tod eines Handlungsreisenden
Drama von Arthur Miller
Theater Mönchengladbach
20:00

LIVE EVENT Spindels 13. Geburtstag
mit verschiedenen Künstlern
Die Spindel
20:00

Mi 9

MUSIK

KLASSIK Vorbereitungskonzert für »Jugend musiziert«
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

LIVE EVENT

Mike Brosnan
Exzellente Arrangements und eine reife, besondere Stimme zeigen die Vielseitigkeit eines Genres, das Folk, Blues, Country und Rock umfasst.
Folk & More Music Club
Gaststätte »Am Döre Strücke«
20:00

BÜHNE

Tosca
Musikdrama in drei Akten
Musik: Giacomo Puccini,
Dichtung: Luigi Illica und Giuseppe Giacosa
Theater Mönchengladbach
20:00

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00

KARNEVAL Damensitzung
der KV »Hotte Hüü«
Wickrath e.V. 1995
Hotel Frambach,
Beckrather Straße 24
17:10

Do 10

MUSIK

KLASSIK Die Nacht der 5 Tenöre
Die fünf Weltklasse-Tenöre entführen Sie in die Welt der großen Opernhäuser, in die Welt von »Aida«, »Turandot«, »Carmen« und »Tosca«. Unterstützt von einem großen Sinfonie-Orchester, begeistern die Sänger die Klassikfans.
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

BÜHNE

Im Weißen Rössl
Singspiel in drei Akten frei nach dem Lustspiel von Blumenthal und Kaddelburg.
Theater Mönchengladbach
20:00

KIDS

Jugend-Disco ab 13 Jahren
Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang)
18:00-21:00

FR 11

BÜHNE

Im Weißen Rössl
Singspiel in drei Akten frei nach dem Lustspiel von Blumenthal und Kaddelburg.
Theater Mönchengladbach
20:00

LITERATUR

Bücher im Gespräch
Neue Bücher vorgestellt von Dorit SchAAF.
Stadtteilbibliothek Rheydt
18:00

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahren
Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang)
14:30-17:00

PARTY

U100-Party
Tanzlokal Yesterday
21:00

SONSTIGES

KARNEVAL MKV Multi-Kulti-Sitzung
Mehrzweckhalle Eicken
15:00

SA 12

MUSIK

MUSICAL Musical Fieber
20 Jahre Musicals in Deutschland – 2. Teil der großen Jubiläumsshow! Erleben Sie die beliebtesten Melodien und Ausschnitte aus »Dirty Dancing«, »Sister Act«, »Mamma Mia«, »Starlight Express«, »We Will Rock You«, »Chess«, »Buddy« u.v.m.
Kunstwerk Wickrath/
Das rote Krokodil
20:30

BÜHNE

Operndoppelabend
mit »Dido and Aeneas« (in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln) und »Erwartung«.
Theater Mönchengladbach
20:00

• **siehe oben**

SPORT

Hockey 2. Bundesliga Halle
RSV – Blau Weiß Köln
Sporthalle Espenstraße
18:00

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00
KARNEVAL Damensitzung der KG Wenkbülle e.V.
Haus Baues
17:11
General-Appell der Prinzengarde Mönchengladbach
Kaiser-Friedrich-Halle
19:00



KINO

Metropolitan Opera New York LIVE im Kino (in HD Dolby Digital)
Verdi: Macbeth,
mit Andrea Gruber als Lady Macbeth und Lado Ataneli als Macbeth.
Comet Cine Center
19:30

So 13

MUSIK

KLASSIK Neujahrskonzert der Volkshochschule
VHS, Haus Berggarten
11:00

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg
Operette von Franz Lehár
Theater Mönchengladbach
16:00

Unter der Gürtellinie
Schauspiel von Richard Dresser
In surrealen Bildern und Situationen zeigt der amerikanische Dramatiker Richard Dresser Menschen, die in einem undurchschaubaren Machtapparat jeden Kampf nur verlieren können.
Theater Mönchengladbach (Studio)
19:30

SPORT

Hockey Bundesliga Halle
GHTC – Düsseldorfer SC 99
GHTC Sportsdome
14:00

KIDS

Monsterquatsch und Wackelzähne
Clownige Musikshow von Lila Lindwurm ab 3 Jahren.
Die Spindel
15:00

SONSTIGES

Briefmarkentauschtag der Briefmarkenfreunde 1924
Casino Rheydt am Kabelwerk
10:00

KARNEVAL Herrensitzung der KG Wenkbülle e.V.
Haus Baues
10:30

DI 15

MUSIK

KLASSIK Vorbereitungskonzert für »Jugend musiziert«
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:00

LITERATUR

Lessings »Emilia Galotti« – Ein unmögliches Trauerspiel
Lesung des Wissenschaftlichen Vereins
Haus Erholung
20:00

KIDS

Kinder-Kochnachmittag
InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV
15:30-18:00

SONSTIGES

KARNEVAL Real-Seelöwensitzung
Kaiser-Friedrich-Halle
20:00

Mi 16

MUSIK

KLASSIK Vorbereitungskonzert für »Jugend musiziert«
Musikschule, Carl-Orff-Saal
19:30

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00



AMARCORD

Do. 17.1.2008, 20:00

Kaiser-Friedrich-Halle

A cappella vom Madrigal über Romantik und internationale Melodien bis zum kunstvoll arrangierten Pop-Song. »Amarcord« wird als Senkrechtstarter der Klassikszene gefeiert. Im Zentrum der musikalischen Arbeit stehen Kompositionen aus der Zeit des Mittelalters und der Renaissance sowie die Zusammenarbeit mit zeitgenössischen Komponisten. Das Vokalsextett ist Preisträger zahlreicher internationaler Wettbewerbe, 2002 gewann es den Deutschen Musikwettbewerb.



SHOCKHEADED PETER

Sa. 25.1.2008, 20:00

Theater Mönchengladbach

Wer kennt sie nicht, den Struwwelpeter, den Suppenkaspar, das zündelnde Paulinchen und die anderen unartigen Buben und Mädchen, mit denen Dr. Heinrich Hoffmann seit mehr als 160 Jahren seine Leser das Fürchten lehrt? In der Bearbeitung der britischen Regisseure Julian Crouch und Phelim McDermott trifft Hoffmanns Moritatenbilderbogen auf schwärzesten englischen Humor und wird so zu einer schaurig-schönen Horror-Show. Die skurrile Junk-Oper mit der wilden, mitreißenden Musik der Londoner Kultband »The Tiger Lillies« wurde zum Publikumsrenner und eroberte auch die deutschen Bühnen im Sturm.

Do 17

MUSIK

LIVE EVENT

3. Meisterkonzert des A-cappella-Ensembles »Amarcord«

Ein lockerer und unterhaltender Streifzug durch die Vokalmusik der vergangenen Jahrhunderte. Kaiser-Friedrich-Halle 20:00

• siehe oben

BÜHNE

Seidenstraße

Ballett-Kreation des renommierten niederländischen Choreografen Jan Linkens. Theater Mönchengladbach 20:00

LITERATUR

Wiglaf Droste liest

Der bekannte Satiriker trägt seine Texte vor – sprachliche Kabinettstücke von hohem literarischen Rang. Die Spindel 20:00

KIDS

Jugend-Disco ab 13 Jahren

Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang) 18:00-21:00

SONSTIGES

KARNEVAL

Großes Fest des Freundeskreises MG Karneval

Burggrafenhalle, Zur Burgmühle 19:00

FR 18

BÜHNE

Im Weißen Rössl

Singspiel in drei Akten frei nach dem Lustspiel von Blumenthal und Kaddelburg Theater Mönchengladbach 20:00

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahren

Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang) 14:30-17:00

SONSTIGES

KARNEVAL

Damensitzung der KG »Schöpp op«

Mehrzweckhalle Eicken 19:11

KARNEVAL

Damensitzung der KG Wenkbülle e.V.

Haus Baues

19:30

Blau Gelbe Funken

Geistenbeck

Damensitzung

Turnerheim Geistenbeck

19:45

SA 19

MUSIK

KLASSIK

Musik zur Marktzeit – Vorbereitungskonzert zu »Jugend musiziert«

Citykirche, Alter Markt

12:00

Jugend musiziert

45. Wettbewerb

Rathaus Abtei, Brunnenhof,

Musikschule

BÜHNE

Peepshow

Marie Brassards Schauspiel »Peepshow« erzählt mal schmerzhaft, mal witzig, mal poetisch, mal philosophisch von Liebe und Einsamkeit. Theater Mönchengladbach (Studio) 19:30

Peepshow

Handlungsreisenden

Drama von Arthur Miller Theater Mönchengladbach 20:00

Denken ist Glücksache

Literarisches Kabarett mit Wendelin Haverkamp, abgerundet durch kleine Szenen und Lieder, in denen sich schwarzer Humor mit absurder Wortspielerei verbindet. Die Spindel 20:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn

6:00-16:00

KARNEVAL

Jecke Welt im Holter Zelt

Eine märchenhafte Sitzung der KG »Immer Lustig« mit Räuber, Ne Blötschkopp (Marc Metzger), Bickendorfer Knallköpp, De Boore, Kammerkätzjer u.v.m. Festzelt Immelmannstraße, MG-Holt 15:00-21:00

Große Narrensitzung

der KG »Schwarz-Gold«

Rheydt e.V.

Stadthalle Rheydt

20:11

So 20

MUSIK

LIVE EVENT

Kulturfrühstück mit »Borderlinen«

Jo Heutz (Querflöte), Marcus Kerner-Bollig (Gitarre) und Andrea Karina Bollig (Bass) überwinden die Grenzen zwischen Jazz, Rock und Pop. Die Band überrascht mit einer ungewöhnlichen Mischung der Songs. Moderne Swingstandards, Balladen, Rockklassiker und selbstkomponierte Stücke werden mit spritzigen Improvisationen gewürzt. BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit 11:00

KLASSIK

Englische Kathedralmusik

Kammerchor »Cantiamox«, Heide Oehmen/Orgel St. Johannes, Urfststraße 17:00 Uhr

WERBEFLÄCHE UNSCHLAGBAR GÜNSTIG, EINFACH ANZIEHEND

30x30 mm	39,-
30x60 mm	79,-
64x30 mm	79,-
64x60 mm	149,-

Jugend musiziert

45. Wettbewerb Rathaus Abtei, Brunnenhof, Musikschule **BÜHNE**

Tosca

Musikdrama in drei Akten Musik: Giacomo Puccini, Theater Mönchengladbach 18:00

Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten

Schauspiel von Alessandro Baricco Theater Mönchengladbach (Studio) 20:00

Die Drei ??? und der Superpapagei

Das Vollplaybacktheater feiert sein 10-jähriges Jubiläum! Die 1. »Die Drei ???«-Hörspiel-Folge LIVE! Über 100 Minuten a Tribute to »Die besten Detektive der Welt«. Kunstwerk Wickrath/ Das rote Krokodil 20:30

SONSTIGES

KARNEVAL

Herrenszitzung der Blau Gelbe Funken Geistenbeck

Turnerheim Geistenbeck

11:11

Herrenszitzung der KG Wenkbülle e.V.

Haus Baues

10:30

Jecke Welt im Holter Zelt

Eine märchenhafte Sitzung der KG »Immer Lustig« mit De Boore, Klaus und Willi, 3 Colonias, Ne Knallköpp, Rheinländer, Peter Kerscher, Rheinveilchen u.v.m. Festzelt Immelmannstraße, MG-Holt 11:00-16:00

DI 22

MUSIK

KLASSIK

Förderklassenkoncert

Musikschule, Carl-Orff-Saal 19:00

SONSTIGES

VORTRAG

Ayurveda – Indische Kochkunst

InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV 19:00

MI 23

KIDS

Peterchens Mondfahrt

Das Seifenblasen Theater spielt ein Märchen für alle Abenteurer ab 3 Jahren. Die Spindel 10:30, 15:00

SONSTIGES

Trödelmarkt

Trabrennbahn

6:00-16:00

KARNEVAL

Damensitzung der KG Wenkbülle e.V.

Haus Baues

15:11

KARNEVAL

MKV Sinfonie in Dur & Doll

Kaiser-Friedrich-Halle

19:30

VORTRAG

Infoabend für werdende Eltern

FBS, Odenkirchener Str. 3a

20:00-21:30

Do 24

BÜHNE

LIVE EVENT

Dinner for One

Die Sixties-Band »FUN« wünscht »Happy New Year, Miss Sophie!« Theater Mönchengladbach (Studio) 20:30

KIDS

Jugend-Disco ab 13 Jahren

Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang) 18:00-21:00

SONSTIGES

KARNEVAL

Sozialsitzung der KG »Uehlöcker« Neuwerk

Mehrzweckhalle Neuwerk 19:15

FR 25

MUSIK

KLASSIK

3. Schlosskonzert mit dem »Aaron Quartett«

Wiener Abend – eine musikalische Reise durch die Jahrhunderte. Schloss Rheydt, Rittersaal 20:00

LIVE EVENT

ballyhoo – pop, jazz & swing

Mit eigenwilligen und pffrigen Arrangements dreht das Vokalquintett ballyhoo altbekannte Melodien auf links und kommt mal jazzig beschwingt, mal soulig, rockig oder balladesk daher. Die Spindel 20:00

BÜHNE

Shockheaded Peter

Junk-Oper nach Motiven aus »Der Struwwelpeter« von Dr. Heinrich Hoffmann (1809-1894) Theater Mönchengladbach 20:00

• siehe oben

LIVE EVENT

Dinner for One

Die Sixties-Band »FUN« wünscht »Happy New Year, Miss Sophie!« Theater Mönchengladbach (Studio) 20:30

KABARETT

Ein Abend mit Meckenstock

Manes Meckenstock ist wohl den meisten bekannt aus der WDR-Sendung »Zimmer Frei«. Sein Kabarettprogramm ist ebenso komisch wie böse. Schonungslos sagt er jedem die Meinung, ohne Ausnahme. Auch sich selbst. Kunstwerk Wickrath/ Das rote Krokodil 20:30

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahren

Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang) 14:30-17:00

SONSTIGES

KARNEVAL

1. Damensitzung der KG »Uehlöcker« Neuwerk

Mehrzweckhalle Neuwerk 18:40

KARNEVAL

Damen-Herrenszitzung der KG Wenkbülle e.V.

Haus Baues

19:30

SA 26

MUSIK

KLASSIK

Musikalischer Gottesdienst

Ev. Hauptkirche, Marktplatz Rheydt 18:00

LIVE EVENT

Oldie-Fete mit »Obergängig«

Die Band in der klassischen Rockbesetzung dreht die Zeit 30 Jahre zurück. Lassen Sie sich von den Melodien und Rhythmen einer großen Zeit anstecken. Die Spindel 20:00

LIVE EVENT

Konzert mit »Land in Sicht«

Rhythmusgeladener Pop-Rock – songhaft, optimistisch, gefühlsbetont und deutsche Texte – lyrisch, kritisch, humorvoll, gesungen, gerappt. Galerie Café Message 20:00



ABBA MANIA
So. 27.1.2008, 19:00
Kaiser-Friedrich-Halle

So viel ABBA wie möglich – angefangen vom Bühnenbild über die typischen Kostüme bis hin zum unverwechselbaren ABBA-Sound. Im Mittelpunkt der Show stehen natürlich die vier Musiker: Bei jedem Ton, jedem Tanzschritt, jeder Geste meint man tatsächlich, Agnetha, Björn, Benny und Frida stünden auf der Bühne. All die großen Hits wie »Mamma Mia«, »Dancing Queen«, »The winner takes it all«, »Waterloo« oder »Thank you for the music« zelebrieren sie mit einer solchen Spielfreude, dass schon nach wenigen Takten der ganze Saal tobt und singt. Publikum und Musiker verschmelzen zu einer Einheit und feiern gemeinsam eine einzige riesige ABBA-Party.

BÜHNE

LIVE EVENT
Dinner for One
Die Sixties-Band »FUN« wünscht »Happy New Year, Miss Sophie!«
Theater Mönchengladbach (Studio)
20:30

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00
KARNEVAL
Jecke Welt im Holter Zelt
Eine märchenhafte Sitzung der KG »Immer Lustig« mit 3 Colonias, Feuerwehmann Kresse, Rabau, Höpmetzger, Bruce Kapusta u.v.m. Fesztzelt Immelmanstraße, MG-Holt

15:00-21:00
EXKURSION
Von der Giesenkirchener Straße an der Niers entlang
Verein Niederrhein
Treffpunkt: Marienplatz Linie 002
12:50

KARNEVAL
2. Damensitzung der KG »Uehllöcker« Neuwerk
Mehrzweckhalle Neuwerk
18:40

Kappenfest der KG »Stadtmitte« e.V.
Mehrzweckhalle Eicken
20:00

Narrenparade der KG Wenkbülle e.V.
Haus Baues
20:11

So 27

BÜHNE

MUSIKSHOW
ABBA MANIA
Das Projekt ABBA MANIA wird der legendären schwedischen Kultband bis ins kleinste Detail gerecht. Die Musik, die Kostüme, die Choreographie und die Instrumentierung machen ABBA MANIA zu einer mitreißenden Konzertshow.
Kaiser-Friedrich-Halle
19:00

• siehe oben
Operndoppelabend
mit »Dido and Aeneas« (in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln) und »Erwartung«.
Theater Mönchengladbach
19:30

KIDS

3. Kinderkonzert »Harfe, Sax und Co.«
Theater Mönchengladbach
11:00

SONSTIGES

KARNEVAL
Biwak der Prinzengarde Mönchengladbach
Haus Erholung, Biergarten
11:00

KARNEVAL
»Klön«-Frühschoppen – Karnevalistisches Biwak der KG »Schöpp op«
Karnevalistischer Treff zum Kennenlernen und »Klönen«.
Gaststätte Alt-Eicken, Eickener Straße
11:10-15:00

KARNEVAL
MKV Seniorensitzung
Theater Mönchengladbach (Konzertsaal)
14:00

DI 29

BÜHNE

Der Graf von Luxemburg
Operette von Franz Lehár
Theater Mönchengladbach
20:00

SONSTIGES

VORTRAG
Ayurveda – Indische Kochkunst
InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV
18:00

VORTRAG
Tanz der Elektronen
Innovative Inhalte des Chemieunterrichts. Experimentalvortrag des Wissenschaftlichen Vereins.
Haus Erholung
20:00

MI 30

BÜHNE

Shockheaded Peter
Junk-Oper nach Motiven aus »Der Struwwelpeter« von Dr. Heinrich Hoffmann (1809-1894)
Theater Mönchengladbach
20:00

SONSTIGES

Trödelmarkt
Trabrennbahn
6:00-16:00

KARNEVAL
Schöpp op Karnevalssitzung
Große-Gala-Prunksitzung der KG »Schöpp op«
Kaiser-Friedrich-Halle
19:11

Do 31

MUSIK

LIVE EVENT
GoMusic!-Session
von und mit Martin Engelen (Bassist der Klaus Lage Band) und Musikern der Spitzenklasse.
Galerie Café Message
20:00

HIER IST PLATZ FÜR IHRE WERBUNG
30x30mm ab 39.-€

BÜHNE

Shockheaded Peter
Junk-Oper nach Motiven aus »Der Struwwelpeter« von Dr. Heinrich Hoffmann (1809-1894)
Theater Mönchengladbach
20:00

KIDS

Jugend-Disco ab 13 Jahren
Jugendclubhaus MG-Westend (Seiteneingang)
18:00-21:00

SONSTIGES

KARNEVAL
MKV-Altweibertreffen
Friedrichstraße
15:00

KARNEVAL
MKV-Altweibertreffen
Fesztzelt vor dem Rathaus Rheydt
15:30

KARNEVAL
Altweiber-Treiben der KG »Hau Ruck« 1951 e.V.
Mehrzweckhalle Eicken
18:00

KARNEVAL
Karnevalskirmes
bis 5.2.2008
Alter Markt, Kapuzinerplatz, Marktplatz Rheydt, Mühlenortplatz Rheindahlen, Marktplatz Hardt

MUSIK

BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
Bismarckstr. 97-99,
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

Citykirche
Abteistr. 37, 41061 MG,
02161/46233243
www.citykirche-mg.de

Die Spindel
Johann-Peter-Boelling-Platz 3,
41061 MG, 02161/14700
www.die-spindel.de

Ev. Hauptkirche Rheydt
Hauptstr. 90, Marktplatz,
41236 MG, 02166/46557

Folk & More Music Club
02166-9509850
www.folkandmore.de

Galerie Café Message
Sophienstr. 17, 41065 MG,
02161/6243156
www.cafe-message.de

Gaststätte »Am Döre Strünke«
Hamerweg 140, 41068 MG,
02161/51392
www.doerestruecke.de

Hardterwald-Klinik
Louise-Gueury-Str. 400,
41169 MG, 02161/522-0
www.sk-mg.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15,
41061 MG, 02161/10094
www.kfh-mg.de

Kunstwerk/ Das Rote Krokodil
Wickrathberger Str. 18b,
41189 MG, 02166/133930
www.kunstwerk-events.de
www.rotes-krokodil.de

Münster Abteiberg
Abteistr. 37, 41061 MG

Musikschule
Lüpertzender Str. 83,
41061 MG, 02161/256433
www.musikschule-moenchengladbach.de

Scala Club & Lounge
Turmstiege 13, 41061 MG
www.scala-mg.de

Schloss Rheydt
Schlossstr. 508, 41238 MG,
02166/928900
www.schlossrheydt.de

Theatercafé Linol
Odenkirchener Str. 78,
41236 MG, 02166/456058

Theater Mönchengladbach
Odenkirchener Str. 78,
41236 MG, 02166/6151100
www.theater-kr-mg.de

Volkshochschule
Haus Berggarten,
Lüpertzender Str. 85,
41061 MG, 02161/256404.
City-Haus, Mühlenstr. 2-4,
41236 MG, 02161/258300.
www.vhs-mg.de

BÜHNE

BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
Bismarckstr. 97-99,
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

Die Spindel
Johann-Peter-Boelling-Platz 3,
41061 MG, 02161/14700
www.die-spindel.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15,
41061 MG, 02161/10094
www.kfh-mg.de

Kunstwerk/ Das Rote Krokodil
Wickrathberger Str. 18b,
41189 MG, 02166/133930
www.kunstwerk-events.de
www.rotes-krokodil.de

Theater Mönchengladbach
Odenkirchener Str. 78,
41236 MG, 02166/6151100
www.theater-kr-mg.de

Theater Spielplatz
Waisenhausstr./
Stresemannstr. 70,
41236 MG, 02166/623813
www.theater-spielplatz.de

LITERATUR

BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
Bismarckstr. 97-99,
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

Haus Erholung
Johann-Peter-Boelling-Platz 1,
41061 MG, 02161/10094

Mayersche Buchhandlung
Theatergalerie,
Hindenburgstr. 75,
41061 MG, 02161/81194-0.
Galerie am Marienplatz,
Stresemannstraße 1-7,
41236 MG, 02166/99863-0.
Stresemannstraße 43,
41236 MG, 02166/94977-0.
www.mayersche.de

Seniorenakademie
An der Landwehr 2,
41069 MG, 02161/184646

Stadtteilbibliothek Rheydt
Am Neumarkt 8,
41236 MG, 02161/258283
www.stadtteilbibliothek-mg.de

Volkshochschule
Haus Berggarten,
Lüpertzender Str. 85,
41061 MG, 02161/256404.
City-Haus, Mühlenstr. 2-4,
41236 MG, 02161/258300.
www.vhs-mg.de

Wissenschaftlicher Verein
Schürenweg 84, 41063 MG,
02161/182578
www.wissenschaftlicher-verein.de

Zentralbibliothek
Blücherstr. 6, 41061 MG,
02161/256340
www.stadtteilbibliothek-mg.de

SPORT

FBS Familienbildungsstätte
Odenkirchener Str. 3a,
41236 MG, 02166/623120.
Hansastr. 65, 41066 MG,
02161/68867620.
www.fbs-mg.de

Gladbacher Hockey- und Tennisclub
An den Holter Sportstätten 11,
41069 MG, 02161/540014
www.ghctc.de

Jahnhalle
Volksgrabenstr. 165,
41065 MG, 02161/482740

Leichtathletikgemeinschaft Mönchengladbach
Karrenweg 202,
41169 MG, 02166/88440
www.lg-moenchengladbach.de

Rheydter SV
Am Gerstacker 155,
41238 MG, 02166/924573
www.rsv-hockey.de

Stadion Borussia
Hennes-Weisweiler-Allee1,
41179 MG, 02161/92930
www.borussia.de

Stadtsportbund Mönchengladbach e.V.
Berliner Platz 19,
41061 MG, 02161/294390
www.mg-sport.de

Trabrennbahn
Am Flughafen 5, 41066 MG,
02161/663083/87

VfL 1900 Borussia Mönchengladbach
Hennes-Weisweiler-Allee 1,
41179 MG, 02161/92931000
www.borussia.de

Vitusbad
Breitenbachstraße 52,
41065 MG, 02161/6980487

KIDS

BIS – Zentrum für offene Kulturarbeit
Bismarckstr. 97-99,
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

Die Spindel
Johann-Peter-Boelling-Platz 3,
41061 MG, 02161/14700
www.die-spindel.de

FBS Familienbildungsstätte
Odenkirchener Str. 3a,
41236 MG, 02166/623120.
Hansastr. 65, 41066 MG,
02161/68867620.
www.fbs-mg.de

Jugend-Clubhaus Westend e.V.
Alexianerstr. 6, 41061 MG,
02161/837005
www.jugendclubhaus-westend.de

Jugendzentrum STEP
Stepgesstr. 20, 41061 MG,
02161/18780

Stadtteilbibliothek Rheydt

Am Neumarkt 8,
41236 MG, 02161/258283
www.stadtbibliothek-mg.de

Theater Mönchengladbach

Odenkirchener Str. 78,
41236 MG, 02166/6151100
www.theater-kr-mg.de

Zentralbibliothek

Blücherstr. 6, 41061 MG,
02161/256340
www.stadtbibliothek-mg.de

KUNST

BIS – Zentrum für offene

Kulturarbeit

Bismarckstr. 97-99,
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

euregio-Haus

Konrad-Zuse-Ring 6,
41179 MG, 02161/69850
www.euregio-rmn.de

Ev. Krankenhaus Bethesda

Ludwig-Weber-Str. 15,
41069 MG, 02161/540014

Wallstraßengalerie

Wallstr. 19, 41061 MG,
02161/23703
www.wallstrassengalerie.de

Zentralbibliothek

Blücherstr. 6, 41061 MG,
02161/256340
www.stadtbibliothek-mg.de

PARTY

Galerie Café Message

Sophienstr. 17, 41065 MG,
02161/6243156
www.cafe-message.de

Kaiser-Friedrich-Halle

Hohenzollernstr. 15,
41061 MG, 02161/10094
www.kfh-mg.de

Kunstwerk/ Das Rote Krokodil

Wickrathberger Str. 18b,
41189 MG, 02166/133930
www.kunstwerk-events.de
www.rotes-krokodil.de

La Bougie

Jahnplatz 10, 41236 MG,
02166-942727
www.labougie.de

SONSTIGES

Astronomischer Arbeits-

kreis Mönchengladbach
Engelsholt 143, 41069 MG,
02161/573113
www.astro-mg.de

BIS – Zentrum für offene

Kulturarbeit

Bismarckstr. 97-99,
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

BIZ – Berufsinformations-

zentrum

Lürriper Str. 56, 41065 MG,
02161/404-2250
www.arbeitsagentur.de

Briefmarkenfreunde 1924

e.V.
Eisenacher Str. 2, 41069 MG,
02161/540038
www.briefmarken-mg.de

Casino Rheydt

Bonnenbroicher Str. 11-13,
41238 MG

Comet-Cine-Center

Viersener Str. 8, 41061 MG
02161/8144-0
www.comet-cine-center.de

Ev. Krankenhaus Bethesda

Ludwig-Weber-Str. 15,
41069 MG, 02161/540014

FBS Familienbildungsstätte

Odenkirchener Str. 3a,
41236 MG, 02166/623120.
Hansastr. 65, 41066 MG,
02161/68867620.
www.fbs-mg.de

Gaststätte »Alt-Eicken«

Eickener Str. 149, 41063 MG,
02161/23459

Hardterwald-Klinik

Louise-Gueury-Str. 400,
41169 MG, 02161/522-0
www.sk-mg.de

Haus Erholung

Johann-Peter-Boelling-Platz 1,
41061 MG, 02161/10094

Hotel »Frambach«

Beckrather Str. 24, 41189 MG,
02166/5003
www.hotel-frambach.de

InfoCenter Ernährung und

Haushaltstechnik der NVV
Odenkirchener Str. 201,
41236 MG, 02166/688-2252
www.nvv-ag.de

Kaiser-Friedrich-Halle

Hohenzollernstr. 15,
41061 MG, 02161/10094

Kleingartenanlage

»Pilatus Kall«
Neuwerker Str. 41, 41065 MG

Krankenhaus Maria Hilf

Ludwig-Weber-Str. 15,
41069 MG, 02161/540014

Liberty

Aachener Str. 24, 41061 MG,
02161/179381
www.liberty4u.de

Musikschule Riethmacher

Mürriegerstr. 10,
41069 MG, 02161/540014

Naturfreundehaus MG

Oberheydener Str. 20,
41236 MG, 02166/42652
www.naturfreunde-rheydt.de

Schloss Rheydt

Schlossstr. 508, 41238 MG,
02166/928900
www.schlossrheydt.de

Theater Mönchengladbach

Odenkirchener Str. 78,
41236 MG, 02166/6151100
www.theater-kr-mg.de

Verein für Aquarien-

und Terrarienkunde
Aachener Str. 144, 41061 MG,
02161/836737
www.aquarienverein-mg.de

Verein Niederrhein

02161/644385
www.verein-niederrhein.de

Volkshochschule

Haus Berggarten,
Lüpertzender Str. 85,
41061 MG, 02161/256404.
City-Haus, Mühlenstr. 2-4,
41236 MG, 02161/258300.
www.vhs-mg.de

Wasserwerk Rheindahlen

Menrather Str. 80,
41179 MG, 02161/573113
www.astro-mg.de

Susanne Titz
Direktorin Museum Abteiberg



„Kunst ist Auseinandersetzung
mit Wirklichkeit. Im Museum
bieten wir Raum zur Präsentation,
Raum für die öffentliche
Auseinandersetzung. Der
Volkverein bietet langzeit-
arbeitslosen Frauen und
Männern Integration in
die Gesellschaft, Arbeit
und Leben. Er benötigt
hierfür mehr Raum.“

Dies unterstütze ich. Werden auch Sie Raumpate!™

Spendenkonto 120 006 · Stadtparkasse Mönchengladbach



www.volksverein.de
021 61 - 69 88 100



„Volkverein Mönchengladbach“
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH

HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN

Ihre Anzeige im HINDENBURGER

unschlagbar günstig
schon ab 39.- €

30x30 mm 39,-
30x60 mm 79,-
64x30 mm 79,-
64x60 mm 149,-



Galerie f: 7.2

Eickener Str. 72, 41061 MG,
02161/8261950
www.galerie-f72.net

Künstlervereinigung Mönchengladbach

»spektrum88«
Rochusstraße 4, 41179 MG,
02161/58 34 81
www.spektrum88.de

kunstraumno. 10

Matthiasstr. 10, 41063 MG,
0177/6546963
www.raum-fuer-kunst.de

Museum Abteiberg

Abteistr. 27, 41061 MG,
02161/252631
www.museum-abteiberg.de

NVV Hauptverwaltung

Odenkirchener Str. 201,
41069 MG, 02161/540014
www.nvv-ag.de

Stadtteilbibliothek Rheydt

Am Neumarkt 8,
41236 MG, 02161/258283
www.stadtbibliothek-mg.de

Projekt 42

Waldhausener Str. 42,
41061 MG, 02161 68898
www.projekt42.info

Restaurant »Rosenmeer«

Schürenweg 45,
41063 MG, 02161/462420
www.rosenmeer.net

Rossi

Waldhausener Str. 57 -61,
41061 MG, 02161 2473307
www.rossi-mg.de

Scala Club & Lounge

Turmstiege 13, 41061 MG
www.scala-mg.de

Tanzlokal »Yesterday«

Odenkirchener Str. 181,
41236 MG, 02166/47070
www.tanzlokal-yesterday.de

Thai Restaurant

»Sukhothai«
Hovener Str. 52, 41066 MG,
02161/363796
www.sukhothai.de



MARKTIMPULS

WERBEAGENTUR

Praxismarketing

einfach effektiv!

Professionelle Marketing- und
Kommunikationslösungen für
Ärzte, Zahnärzte und Kliniken.

Medien- & Marketingberatung
Strategie & Konzeption
Markenentwicklung
Corporate Design
Logodesign
Praxisdrucksachen
Praxiswebsites
Online- und Printwerbung
Mediaplanung
Praxis-PR
Kommunikationstrainings
Gesundheitsereignisse
und mehr...



Marktimpuls GmbH & Co. KG
Hindenburgstr. 56
41061 Mönchengladbach

Telefon: 0 21 61 . 827 827 6
Telefax: 0 21 61 . 827 829 7
E-Mail: info@marktimpuls.de
http://www.marktimpuls.de

ABGEROCKT

GOMUSIC!

Vollkommen beeindruckt waren wir von Martin Engeliens GoMusic!-Session mit Mel Gaynor, dem Drummer von Simple Minds. Rock vom Feinsten im Galerie Café Message. Siehe auch Seite 48.

Fotos: Stefan Völker (links) · Wolfram Winterhoff (Live-Fotos)



Mel Gaynor im Gespräch.



Die HINDENBURGER sind begeistert: Marc Thiele (u.l.), Sascha Broich (u.r.)



Urgewaltig: Mel Gaynor braucht keinen Verstärker.



Das wummert: Martin Engelen ist ein Bass-Artist der Extraklasse.



Hört sich gut an: Bierglas auf Gitarre. Benni Bilgeri macht aus allem Musik.



Lost in Music: David Readman

FAST FERTIG

Um ein Haar hätten sie es noch vor der Weihnachtszeit geschafft: die Fertigstellung der Hindenburgstraße. Ausgerechnet am Weihnachtsmarkt fehlen noch ein paar hundert Quadratmeter. Diese Stelle ist jetzt notdürftig geflickt und im neuen Jahr erwartet uns dann endlich wieder das gewohnte Bild.



Fotos: Stefan Völker



IM NEBEL

Kein Wetter ist zu schlecht für gute Fotos. Die Motivsuche gestaltet sich nur etwas umständlicher. Aber schließlich ist der Frühnebel von niederrheinischen Landschaften nicht wegzudenken. Und wenn man lange genug in dieser Region lebt, dann weiß man auch, worauf man zu achten hat, um schöne Bilder in den Kasten zu bekommen. Natürliche Unschärfe.



Fotos: Stefan Völker

ALTSTADTFIEBER



„Drago!“ „Mr. Broich!“ „Drago!“ „Mr. Broich!“ „Drago!“ „Mr. Broich!“



Im **Abacab** kann man nicht nur gute Mucke hören sondern auch kickern.



Bom Chicka Wahwah! DJ im **Abacab**.



Gewaltig am zaubern – Szene aus „**Das Café**“.



Immer schön den Bass-Regler aufdrehen! DJ in der **Bar Plastique**.



In MG sitzen zu wenig Frauen an der Theke. Nicht so in der **Shiva Lounge**.



Retro-Style in der **Bar Plastique**.

Fotos: Stefan Völker

ALLES, WAS MAN BRAUCHT...

Ho! Ho! Ho!

...DAMIT ES DRINNEN GEMÜTLICH WIRD!

www.
HOLZFINIS.de

Hieb- und stichfeste
Qualität in Holz



Wir freuen
uns auf Ihren
Besuch!

Luisental 61 · 41199 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66 / 91 54 20
Fax 0 21 66 / 18 57 02 · info@holzfinis.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 7.30 – 18.00 Uhr
Sa. 8.00 – 12.00 Uhr

10 Jahre "Kunst c/o Mönchengladbach"

www.co-mg.de

c/o

MMIII Kunstverein e.V.
"zu Gast"

"von Dan Dryer bis Stefan Demary"
Ein Rück- und Ausblick mit Editionen,
Videoarbeiten, Objekten, Malerei, Fotografie

Samstag, 1. Dezember 10 bis 18 Uhr
Sonntag, 2. Dezember 11 bis 14 Uhr

präsentiert von

Kunst c/o Mönchengladbach

in der THEATERGALERIE
Hindenburgstr. 75, Mönchengladbach

bis zum 23. Dezember, geöffnet nach
Vereinbarung, Fon 0173-9114494

MÖNCHENGLADBACH



GEWINNEN SIE

Der HINDENBURGER verlost wieder schöne Produkte. Schreiben Sie eine E-Mail an:

gewinnspiel@hindenburger.de

mit dem jeweiligen **Stichwort**. Sie können auch per Post oder Fax teilnehmen.

Beachten Sie auch die Gewinnspiele auf den Seiten 19, 23, 24, 34 und 53.



Ein silberner iPod nano mit 4 GB Speicher im Wert von 149,- € von **JCS Apple Premium Reseller**.
• Stichwort: **IPOD**



Vom **Schuhhaus Wintzen** eine Abendtasche in Paillettenoptik von Ara im Wert von 39,95 €.
• Stichwort: **TASCHE**



Eine Ceremony of Gold Gesichtsbildung im **Institut für Kosmetik und Ayurveda-behandlung** im Wert von 75,- €.
• Stichwort: **GOLD**



Drei unterschiedliche Espresso-Sorten von Arista Gourmet-Espresso im Wert von 18,50 € von **barbara und ulrike**.
• Stichwort: **ESPRESSO**



Von der **Schatzinsel** die Lederkette im Wert von 48,- € und zusätzlich ein Anhänger nach Wahl für 18,- €.
• Stichwort: **KETTE**



Von **Barrique** drei Mal eine Flasche Dornfelder QbA, ein trockener Rotwein aus dem Jahre 2006, für je 7,90 €.
• Stichwort: **DORNFELDER**

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Einsendeschluss ist der 5. Januar, falls dies bei den einzelnen Gewinnspielen nicht anders angegeben ist. Gewinner werden per Post oder E-Mail benachrichtigt und ggf. auf unserer Website www.hindenburger.de veröffentlicht.

Berücksichtigt werden alle Einsendungen, die uns auf dem Postweg, per Fax oder E-Mail (gewinnspiel@hindenburger.de) erreichen. Die Preise werden entweder postalisch zugestellt oder vor Ort an den oder die Gewinner/-in übergeben.

Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und deren Angehörige sind vom Gewinnspiel ausgeschlossen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Verlag:

HINDENBURGER – Zeitschrift für Mönchengladbach erscheint bei:
Marktimpuls GmbH & Co. KG
Hindenburgstr. 56
41061 Mönchengladbach

Tel. 02161-8278276

Fax 02161-8278297

info@hindenburger.de

www.hindenburger.de

Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838

St.-Nr.: 121 5812 0774

Geschäftsführer:

Marc Thiele, Sascha Broich, Christoph Bovelet

Herausgeber:

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Marc Thiele, Sascha Broich (Vi.S.d.P)

Redaktion:

Chefredakteur: Sascha Broich (sb)

Tel. 02161/8278276

Fax 02161/8278297

E-Mail: redaktion@hindenburger.de

Mitarbeit:

Christoph Bovelet (cb), Esther Hürter (eh), Martin Huth (mh), Klaus-Werner Meer (kwm), Andrea Peters (ape), Alice Poloczek (apo), Sven Rabanus (sr), Ingo Rütten (ir), Susanne Schnabel (sus), Stefan Völker (sv)

Anzeigen/Vertrieb:

Leitung: Marc Thiele

Tel. 02161/8278276

Fax 02161/8278297

E-Mail: media@hindenburger.de

Anzeigenverkauf/Anzeigenberatung:

Esther Hürter, Andrea Marquard

Aktuelle Mediadaten unter

www.hindenburger.de/mediadaten.pdf

Grafik:

Satz & Layout: Sascha Broich, Sandra Ophei, Rebekka Jordan

Webdesign: Marc Thiele (Marktimpuls)

Druck:

Vereinigte Verlagsanstalten GmbH,

Höherweg 278, 40231 Düsseldorf, www.vva.de

Auflage: ca. 20.000 (Stand 01.12.2007)

HINDENBURGER Abo:

Ein Abo (6 Ausgaben, Inland) kostet 18,- € inkl. 7% MwSt.

Mehr Informationen unter www.hindenburger.de.

Eigenvertrieb des Verlages in ausgewählten Stadtteilen, Geschäften und Gastronomiebetrieben im Erscheinungsbereich.

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

www.hindenburger.de



Stadtsparkasse.
Gut für
Mönchengladbach.



Schatzinsel

SILBERSCHMUCK



01



02



03

01 EINE STARKE PERSÖNLICHKEIT
TÜRKISKREUZ AUS MEXIKO

02 EDLES, CHAMPAGNERFARBENES
COLLIER MIT FASSETTSCHLIFF
AUS UNSERER COLLECTION
EXITING MOMENTS

03 GRANAT TRIFFT PERLE
EINE EDLE VERBINDUNG



04

04 WINTERTRÄUME IN SILBER
AUS UNSERER COLLECTION
SHINING ICE

05 EIN KLEINER FLIRT MIT GOLD
KETTE 60 CM

06 BERNSTEIN
DAS GOLD DER MEERE



05



06

BEI UNS BLEIBEN KEINE WÜNSCHE
UNERFÜLLT

MO - FR 10:00 - 19:00 UHR
SA 10:00 - 18:00 UHR

SCHATZINSEL
WALLSTRASSE 8
41061 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON 02161-2066

10" LCD-Monitor



179,-

Kodak

**EASYSHARE SV 1011
BILDERRAHMEN**

10" LCD-Monitor, Abspielen von Bildern, Videos und Musik,
128MB interner Speicher, 800 x 480 Pixel, Einschub für CF-,
SD, MS- und XD-Speicherkarten, Art. Nr.: 115 5709

189,-

Riesiges 3" Display

Solides Metallgehäuse



**Kodak M 883
DIGITALKAMERA**

Digitalkamera mit 8 Mio. Bild-
punkten, 3-fach optischer Zoom,
3" Display, Gesichtserkennung,
inkl. Akku, Ladegerät, USB Kabel,
in Rot, Silber und Schwarz
erhältlich, Art. Nr. 1155603

WIR LIEBEN
TECHNIK!
WIR HASSEN
TEUER!

Integr. Fotobearbeitung

Bis zu 50% Druckkosten sparen

169,-

Kodak

**EASYSHARE 5300
FOTODRUCKER**

Sämtliche Fotofunktionen integriert: randloser Druck bis A4, 7.6 cm
Farb-LCD zur Vorschau und Bildauswahl, Direktdruck über PictBridge
oder alle gängigen Speicherkarten, 10x15 Fotos in 28 Sek., sofort
trocken (15 ms), komfortables 20 Blatt Fotopapierfach (separat),
Kopierfunktion mit 10-500 % Vergrößerung, bis zu 99 Kopien in einem
Arbeitsgang, CCD-Scanner mit Schrifteerkennung, inkl Kodak EasyShare
Software. Art.Nr.: 1140408

Faxfunktion

Einzelblatteinzug

Bis zu 50% Druckkosten sparen

269,-

Kodak

**EASYSHARE 5500
4-IN-1 ALL-IN-ONE GERÄT**

Hochauflösendes 6,1 cm (2,4") großes LCD-Display,
Drucken ohne PC von den meisten Speicherkarten USB-Sticks und
PictBridge-fähigen Kameras, Hochgeschwindigkeits-Faxmodem,
Scannen mit hoher Auflösung und OCR-Schrifteerkennung, Kopieren
(10-500% Skala) und Faxen ohne PC, spezielles Fotopapierfach im
Format 10x15 cm (4x6"), Fotos sind sofort trocken
(15 Millisekunden). Art. Nr.: 114 9712



KEINE MITNAHMEGARANTIE. SOFERN NICHT VORHANDEN, GLEICH BESTELLEN.

MÖNCHENGLADBACH

Hindenburgstrasse 42

Tel.: 02161/3095-0

www.saturn.de

P-ZONE
ABTEBERG

KRICHEL-
STRASSE

1 STD.
KOSTENLOS
PARKEN



SATURN

Alle Angebote gültig ab 01.12.07. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.